



## EN 3in1 Nebulizer

[www.rossmax.com](http://www.rossmax.com)

### Warranty Card

This instrument is covered by a 3 year guarantee from the purchase date. The guarantee is valid only on presentation of the guarantee card completed by the dealer confirming purchase date or the receipt. Nebulizer Accessories are not included. Opening or altering the instrument invalidates the guarantee. The guarantee does not cover damage, accidents or noncompliance with the instruction manual. Please contact your local seller/dealer or [www.rossmax.com](http://www.rossmax.com).

**Customer Name:** \_\_\_\_\_  
**Address:** \_\_\_\_\_  
**Telephone:** \_\_\_\_\_  
**E-mail address:** \_\_\_\_\_  
**Product Information**  
**Date of purchase:** \_\_\_\_\_  
**Store where purchased:** \_\_\_\_\_

**WARNING:** The symbol on this product means that it's an electronic product and following the European directive 2012/19/EU the electronic products have to be disposed on your local recycling centre for safe treatment.

### Troubleshooting

If any abnormality occurs during use, please check and correct the followings. We recommend that you consult your local distributor or authorized Rossmax service center if, after checking the described conditions below the device is still not working properly.

Problem	Possible cause/Remedy
Unit does not operate when power switch is pressed.	Check the AC connection to the power outlet.
No nebulization/aspiration or lack of nebulization/aspiration, when the power is on.	Check the main unit if there is any physical damage.
	Check the operating pressure/vacuum meets the requirement.
	Check the air filter and replace if necessary.
	Check the tubing is not clogged, twisted or broken.
Nebulizer kit/ nasal washer/ nasal aspirator does not work	Make sure that the air tube is correctly connected to the compressor and nebulizer kit or nasal washer or nasal aspirator.
	Check the parts are clean, if not, carry out the cleaning procedures.
	Check the nozzle is set properly in place inside the nebulizer kit/ nasal washer.
The compressor is very hot	Reassemble each individual part and make sure it is in good condition.
	Check that there is medication in the nebulizer cup.
	Make sure that the nebulizer kit is tilted at an angle less than 45°, or the aspirator is upright.
	Check the solution has been properly poured into the fluid chamber inside the nasal washer.
	Check the trigger button has been pressed completely.
	Do not cover the compressor during use.
	Do not use the device in an environment with temperatures higher than 40°C.

### Protection against electric shock:

- Class II equipment.

### Type BF applied parts:

- Mouthpiece, mask, nasal washer and nasal aspirator.



### Protection against harmful ingress of water and particulate matter:

- IP21

### Degree of safety in the presence of flammable anesthetics or oxygen:

- No AP/APG (not suitable for use in the presence of flammable anesthetics or oxygen).

### Accessories (Optional)

Name	Model No	Material	Disinfecting Method: Boiling O: Applicable, X: Not applicable
Nebulizer bottle set (N1 Bottle+Mouthpiece)	NB_AC_001_00	PP	O
Nebulizer bottle (N1)	NB_AC_026_00	PP	O
Mouthpiece	NB_AC_021_00	PP	O
Adult Mask	NB_AC_003_00	PVC	X
Child Mask	NB_AC_004_00	PVC	X
Air Tube (1.5M)	NB_AC_005_00	PVC	X
Air Filters (Ø15x10mm) x 5pcs	NB_AC_006_00	PU	X
Nasal Washer	NW1	PP+ Silicone	O
Nasal Aspirator	NS1	PP+ Silicone	O
Filter (nasal aspirator)	NB_AC_032_00	-	X
Air tube (nasal aspirator)	NB_AC_033_00	PVC	X

\* Please follow the disinfecting methods to boil and wash the accessories.

### Electromagnetic Compatibility Information

1. This device needs to be installed and put into service in accordance with the information provided in the user manual.
2. WARNING: Portable RF communications equipment (including peripherals such as antenna cables and external antennas) should be used no closer than 30 cm (12 inches) to any part of the NK1000, including cables specified by the manufacturer. Otherwise, degradation of the performance of this device could result.

If higher IMMUNITY TEST LEVELS than those specified in Table 9 are used, the minimum separation distance may be lowered. Lower minimum separation distances shall be calculated using the equation specified in 8.10.

Manufacturer's declaration-electromagnetic immunity			
The NK1000 is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the NK1000 should assure that is used in such and environment.			
Immunity test	IEC 60601 test level	Compliance level	Electromagnetic environment-guidance
Conducted RF IEC 61000-4-6	3 Vrms: 0,15 MHz – 80 MHz 6 Vrms: in ISM and amateur radio bands between 0,15 MHz and 80 MHz	3 Vrms: 0,15 MHz – 80 MHz 6 Vrms: in ISM and amateur radio bands between 0,15 MHz and 80 MHz	Portable and mobile RF communications equipment should be used no closer to any part of the NK1000 including cables, than the recommended separation distance calculated from the equation applicable to the frequency of the transmitter. Recommended separation distance: d = 1,2 √P, d = 1,2 √P 80MHz to 800 MHz, d = 2,3 √P 800MHz to 2,7 GHz Where P is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer and d is the recommended separation distance in metres (m). Interference may occur in the vicinity of equipment marked with the following symbol:
	80 % AM at 1 kHz	80 % AM at 1 kHz	
Radiated RF IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz – 2,7 GHz 80 % AM at 1 kHz	10 V/m 80 MHz – 2,7 GHz 80 % AM at 1 kHz	

NOTE1: At 80 MHz and 800 MHz, the higher frequency range applies.

NOTE2: These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects and people.

More information on EMC compliance of the device can be obtained from Rossmax website: [www.rossmax.com](http://www.rossmax.com)

### Sanitization

Sanitize and rinse each part with clean, warm water (about 40°C) with gentle dishwashing liquid (non-abrasive). After cleaning, leave the parts to dry in an open, clean environment.

### Disinfection

The accessories which can be disinfected are nebulizer kit, mouthpiece, nasal washer and nasal aspirator. You can choose one of the methods described below.

**Method A:** wash with a commercial (bacterial-germicidal) disinfectant and follow the instructions and dilution rates supplied by the disinfectant manufacturer carefully.

**Method B:** boil each of the parts in water for 15~20 minutes, it is preferable to use de-mineralized or distilled water to prevent calcium deposits.

It is effective on the parts that undergo this treatment only if the parts to be treated have previously been sanitized. After cleaning, leave the parts to dry in an open, clean environment.

### Note:

- For the first time cleaning or after the unit has been stored for an extended period of time, thoroughly clean all components, except the air tube. The nebulizer kit is dishwasher safe.
- Adult and Child mask can only be washed at <40°C(104°F)
- Never clean with benzene, thinner or a flammable chemical.
- After washing with the commercial disinfectant, please rinse with clean warm water and dry thoroughly before using.

### Cleaning the compressor

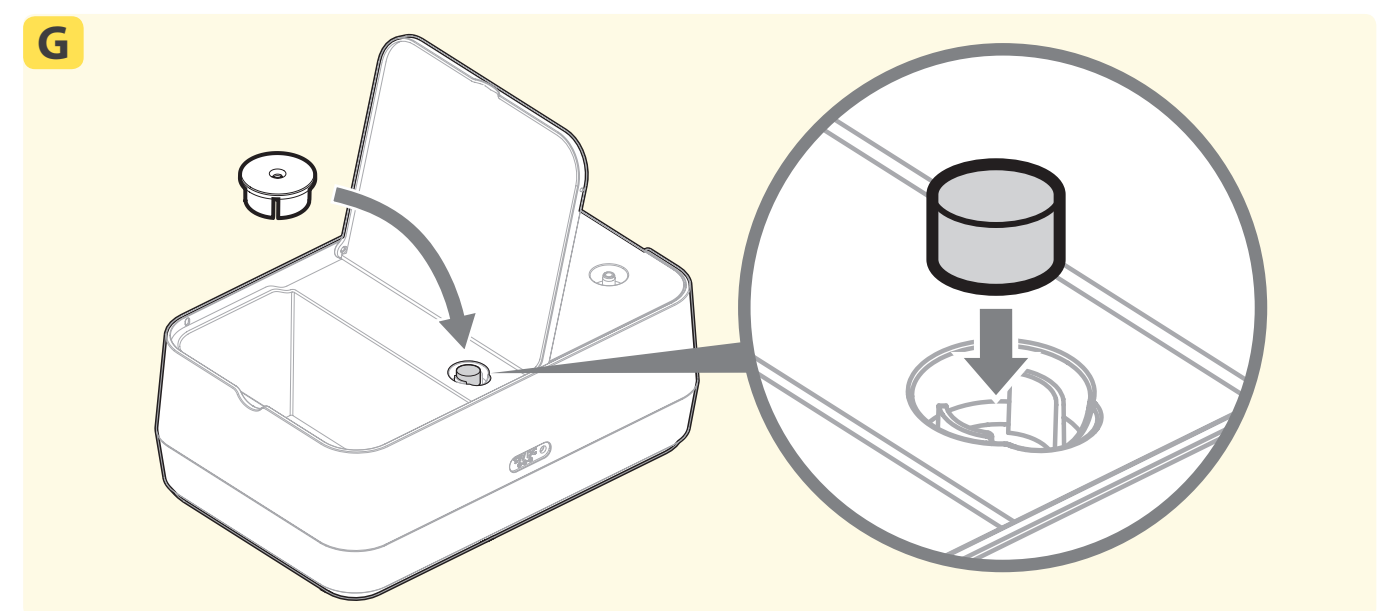
Wipe the compressor daily using a soft cloth.

**NOTE:** Any other form of cleaning or cleaning agents may damage the finish of the unit.

### G Changing the air filter <Nebulizer device>

It is important to change the air filter approximately when the air filter turns gray. It is recommended to change air filter every 2 months.

1. Remove the air filter cover by gently pulling forward.
2. Discard the gray filter.
3. Replace with a new, clean air filter.
4. Securely re-attach the air filter cover to the unit.



### Note:

- Air filters cannot be cleaned or washed.
- Only NK1000 air filters can be used. Do not substitute alternate material such as cotton.
- Do not operate without an air filter.
- Do not expose air filter to direct sunlight, or the performance is impaired due to aging phenomenon.
- Check that the air filters are clean and free of dust before inserting them.

### Changing the filter <Nasal aspirator>

The filter supplied with Rossmax nasal aspirator is recommended to be replaced for each new user, or if overflow occurs or the filter is saturated. It should also be replaced if the unit is used with different person whose risk of contamination is unknown.

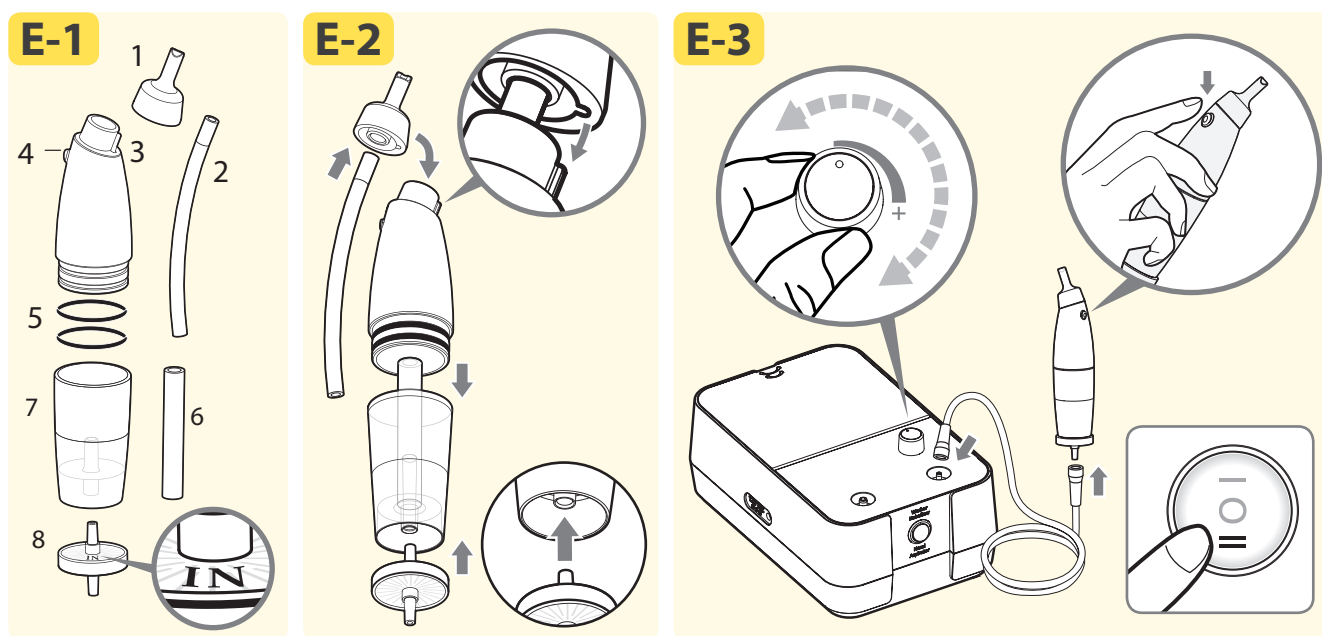
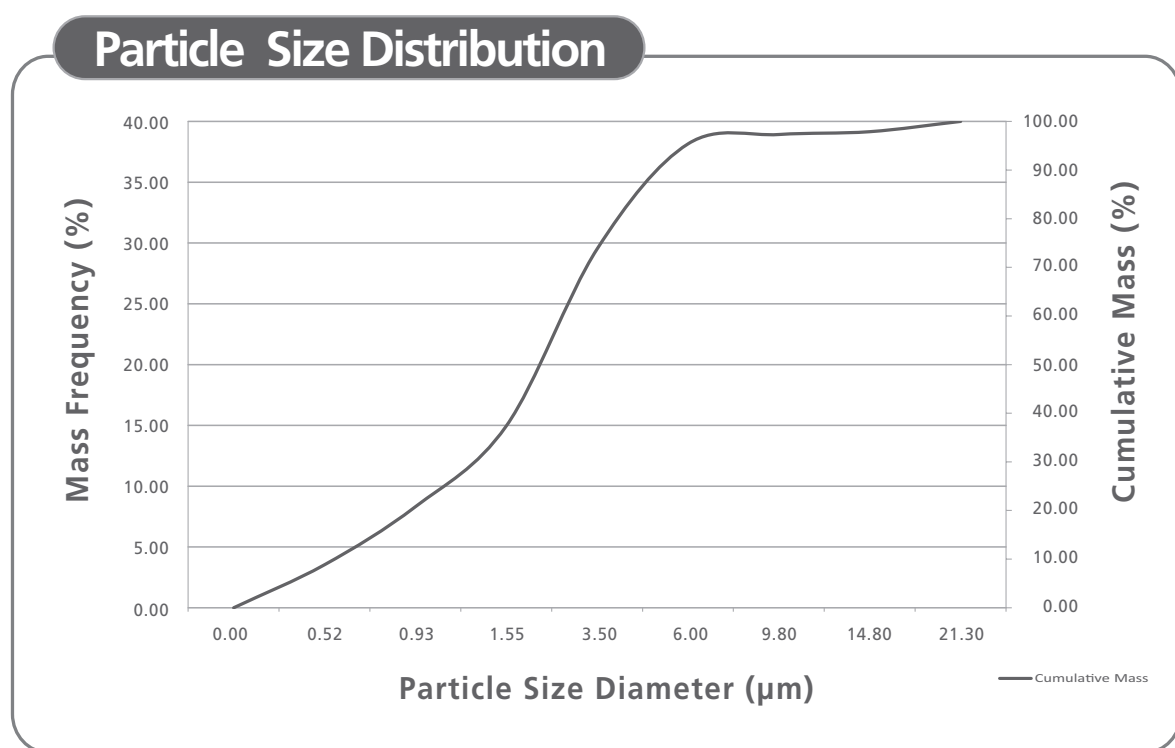
### Note:

- The filter cannot be washed, sanitized, disinfected, or sterilized.
- Do not use the nasal aspirator without the filter, the suction pump could be damaged. From a bacteriological point of view, it becomes dangerous for the users.
- Do not substitute this filter with any other material. Substitution may lead to contamination or poor performance; use only Rossmax filter.

### Removing condensation from the air tube

Follow the below procedures if there is moisture or medication remaining in the air tube used on nebulizer kit/nasal washer.

1. Make sure that the air tube is connected to the air outlet on the compressor.
2. Remove the air tube from the nebulizer kit or nasal washer.
3. Switch on the device and pump air through the air tube to expel the moisture.



### E-3 Operating your nasal aspirator

Dry and very thick mucus inside the nose may be dissolved by saline solution. Nasal washer is recommended to be used before using nasal aspirator to help remove nasal mucus and secretions.

1. Turn the power switch to the "Nasal Aspirator" (=) position.
2. Place your index finger over the opening on the nasal aspirator to activate the aspiration.
3. Adjust the level of vacuum turning vacuum regulator, and check that the unit makes the vacuum without any leakage and this level varies when the vacuum regulator is acted on.

**Note:** Turn the vacuum regulator clockwise, in the "4+" direction, to obtain a higher vacuum; or anti-clockwise for a lower vacuum.

4. Insert the silicone tip into one of the nostrils gently. Use the aspirator for 3 seconds for 4 times per nostril.

### Caution:

- Before using the nasal aspirator, try it on the hand to see if the aspiration works.
- The nasal aspirator is applicable to baby. Keep your baby in a comfortable position and make sure that his/her head is lifted.
- While using, keep the aspirator in the upright position with the finger opening on top, and the collection chamber should be emptied when the stem inside the unit is overfilled with sucked mucus. This prevents the mucus from entering the suction pump.
- Do not tilt or place the nasal aspirator on the table before turning off the device.

### F Cleaning procedures

Observe the rules below when cleaning or disinfecting parts. Failure to observe these rules may result in damage, inefficient nebulization or aspiration or infection.

Before use or after each treatment, the manufacturer advises you to clean and/or disinfect the unit. Make sure the power switch of the nebulizer has been turned to the "OFF" (O) position and the unit has been disconnected from the power source before any cleaning procedures.

Disconnect the air tube from both nebulizer kit/nasal washer/nasal aspirator and nebulizer device after each use and disassemble the parts of the unit described as below.

### F-1 Nebulizer kit

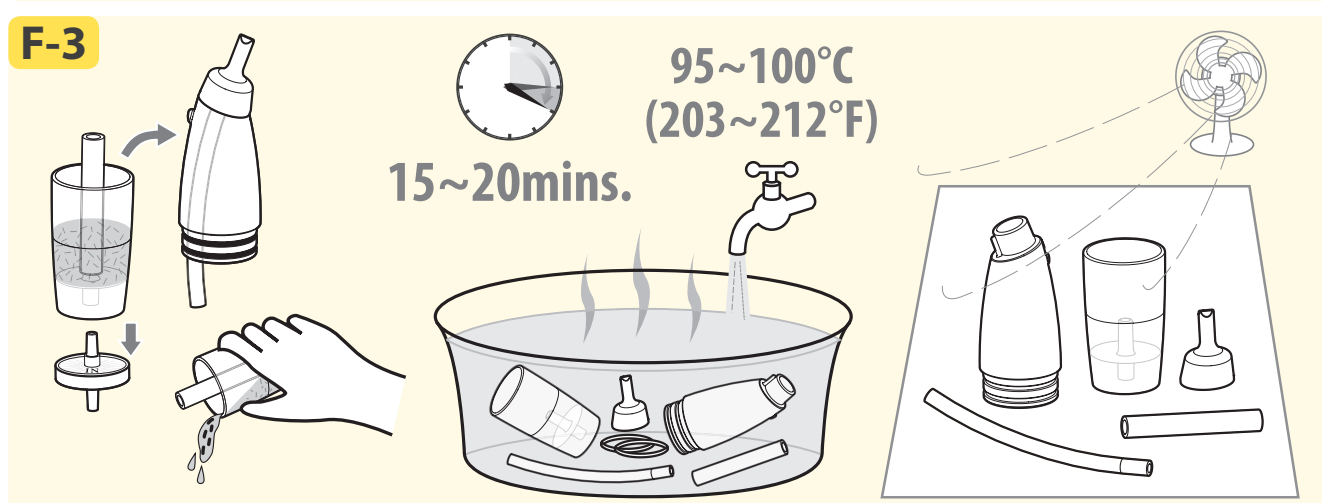
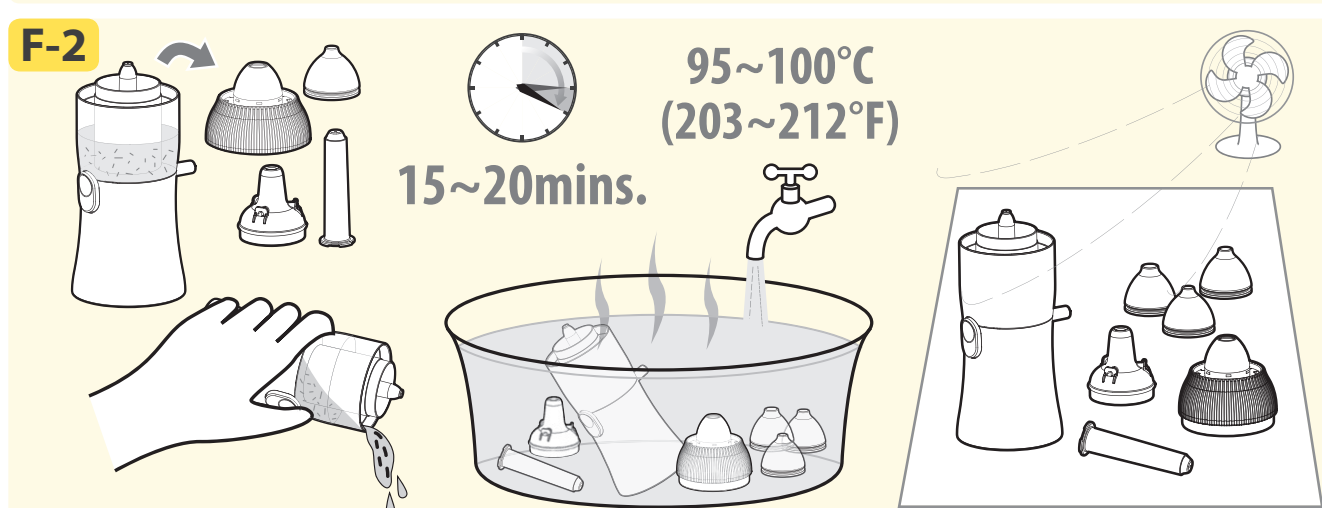
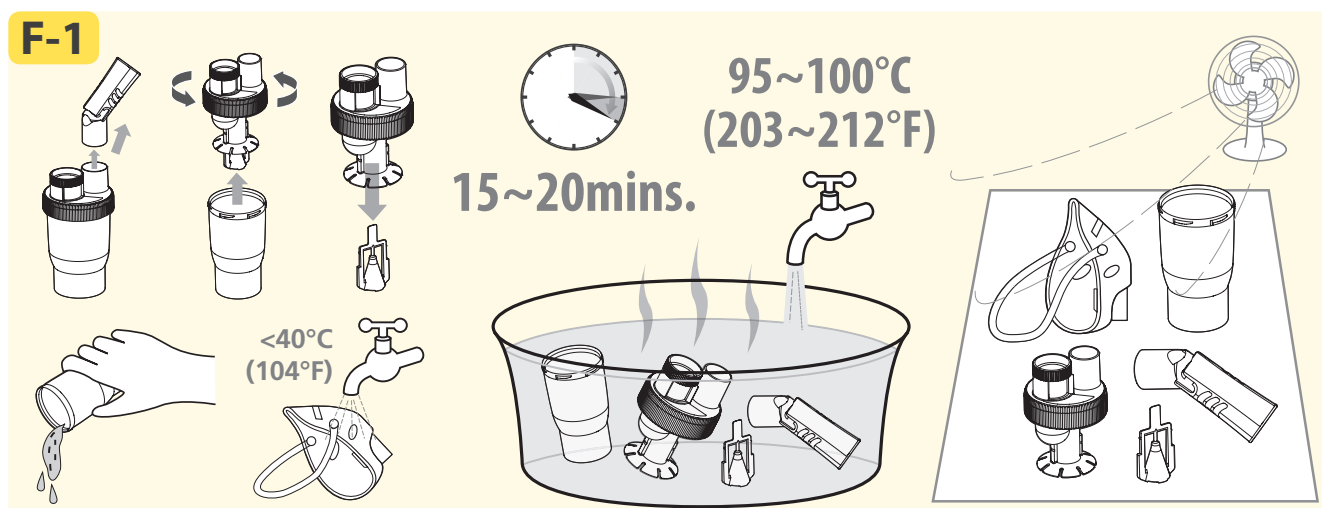
1. Gently twist and pull up the cover of the nebulizer kit to open and separate.
2. Always dispose of any remaining medication in the medication cup after each use.

### F-2 Nasal washer

1. Detach nasal adaptor, top cover, separator and nozzle from the unit.
2. Dispose of the solutions in the return fluid collection chamber after each use.

### F-3 Nasal aspirator

1. Detach the silicone tip with tube, top cover and filter from the unit.
2. Dispose of the mucus in the collection chamber after each use.





## Introduction

Thank you for purchasing the unique 3in1 Compressor Nebulizer NK1000 which integrates with a nebulizer kit, a nasal washer, and a nasal aspirator.

This product is developed in conjunction with respiratory therapists for the effective treatments of asthma, COPD, chronic bronchitis, nasal and/or sinus congestion/stiffness/ allergic symptoms and other respiratory ailments. Treatments are delivered quickly, safely and conveniently making this unit ideal for all ages in health care structures like hospitals and home care. Your compressor nebulizer should be used under the supervision of a licensed physician and/or a respiratory therapist. Together with your physician and/or respiratory therapist, you can feel comfortable and confident knowing that you are obtaining the most effective inhalation and nasal aspiration treatments for your respiratory condition.

**NOTE:** This is a medical device. Operate the device only as instructed by your doctor and/or respiratory therapist. Please consult with your physician and/or pharmacist to determine if your prescription medication is approved for use with this nebulizer. For type, dose and regime of medication follow the instructions of your doctor or respiratory therapist.

 Please read this manual carefully before use and be sure to keep this manual.

### How the nebulizer kit works

#### Valve Adjustable Technology

The proprietary adjustable valve is able to deliver medications of different viscosity level according to every user's conditions and needs at ease. Our VA technology allows users to adjust different levels of nebulization rate ranging ≥ 0.1 – 0.3 ml/min at consistent particle size.

The nebulization rates can be adjusted by the user in a very easy way without exchanging parts. Higher nebulization rate/fully open is for higher viscosity medications and higher breathing capacity user while lower nebulization rate with closed valve will be more appropriate for kids / infants with lower breathing capacity.

#### How the nasal washer works

Nasal washer connected to 3 in 1 compressor nebulizers, nebulizes an aqueous solutions for flushing the nasal cavities by pressing the button on the ergonomic handle to activate the nebulization and collects the return solutions. It can be used with saline solutions (isotonic and hypertonic solutions, warm water) or medicated solutions for aerosol therapy. The body of nasal washer has two adjacent chambers, inside one for holding the solution to be nebulized and the outside for collecting the return solutions.

#### How the nasal aspirator works

The compressed air is generated by the suction pump which creates a vacuum sucking the mucus into the collection chamber. Thanks to the **Dual pump design**, nebulization and suction pump, provides the maximum hygiene to avoid cross infection and extends the life of the unit.

#### Preliminary Remarks

This device fulfils the provision of the European Medical Device Directive 93/42/EEC amended by 2007/47/EC and the European Standard EN 13544-1:2007+A1:2009 Respiratory therapy equipment - Part 1: Nebulizing systems and their components.

#### ⚠ Cautions

Please use general safety precautions when operating your nebulizer. This unit should be used only for its intended purpose as described in this guidebook and with medications only under the supervision and instruction of your physician. Do not use the device in anesthetic or ventilator breathing circuits.

#### Product cautions

READ THE FOLLOWING BEFORE USING

- To avoid electrical shock: keep unit away from water.
- Do not immerse the unit in liquid.
- Do not use while bathing.
- Do not reach for a unit that has fallen into water immediately unplug the unit.
- Do not use the unit if it has any damaged parts (including plug), if it has been submersed in water or dropped. Promptly send the unit for examination and repair.
- The unit should not be used where flammable gas, oxygen or aerosol spray products are being used.
- Keep the air vents open. Do not place the unit on a soft surface where the openings can be blocked.
- If any abnormality occurs, discontinue using until the unit has been examined and repaired.
- The unit should not be left unattended while plugged in.
- Do not tilt or shake the unit when in operation.
- Disconnect the unit from the electrical outlet before cleaning, filling and after each use.
- Do not use attachments unless recommended by the manufacturer.
- Do not plug or unplug the AC adaptor into the electrical outlet with wet hands.
- Unplug the AC adapter from the electrical outlet after using the device.
- Do not disassemble or attempt to repair the unit.
- Do not use the device in anesthetic or ventilator breathing circuits.
- Use only original Rossmax accessories/parts as included in the product.
- Plug the device into the appropriate voltage outlet. Do not overload power outlets or use extension power cords.

#### Operating cautions

- Microbial contamination: personal use of all parts is recommended in order to prevent any risks of contagious infection.
- Before each use, inspect the device and all parts. If damaged or deteriorated, replace it at once.
- Close adult supervision is highly recommended when the unit is used by children or invalids.
- Keep your eyes away from the output of medication mist.
- Do not use this unit while operating a vehicle.
- If any discomfort or abnormality occurs, stop using the unit immediately.
- Do not use the device if the air tube is bent.
- Do not service or maintain device while in use.
- Do not use the tubing and/or AC adaptor for any other purpose than those specified, as they can cause risk of strangulation.
- Manufacturer will not be held responsible for inappropriate use of the device.
- The correct functioning of the device may be affected by electromagnetic interference caused by malfunctioning television sets, radios, etc. If this occurs, move the source of interference away from the device or plug it into a different power socket.
- Do not insert any object into the compressor.

#### Storage cautions

- Do not store the unit in direct sunlight, high temperature or humidity.
- Always keep the unit unplugged while not in use.
- Some parts of the unit are small enough to be swallowed by children and can cause suffocation; keep the unit out of the reach of children.
- Store the device and parts in a clean location to avoid infection.

#### Cleaning cautions

- Check air filter, nebulizer, mouthpiece and any other optional component before each use. Dirty or worn parts should be replaced.
- Do not immerse the unit in water. It may damage the unit.
- Disconnect the unit from the electrical outlet before cleaning.
- Clean all necessary parts after each use as instructed in this guidebook.
- Always dispose of any remaining medication in the medication cup after each use. Use fresh medication each time you use the device.
- Do not store the air tube with moisture or medication remaining in the air tube. This could result in infection as a result of bacteria.
- To prevent possible risk of infection from contaminated cleaning/disinfection solutions, always prepare fresh solution for each cleaning cycle and discard solution after each use.
- Contaminated devices must be thoroughly sanitized prior to disinfection.
- Do not use gravity autoclave, EOG gas disinfection or low temperature plasma sterilizer to disinfect the unit and parts.
- When disinfecting the unit by boiling, make sure to disassemble the parts and boil them with plenty of water to completely immerse each individual part, taking care to avoid the parts directly coming into contact with the bottom of the pot during the boiling.
- Carry out the cleaning procedures after every application for maximum hygiene to avoid cross infection and extend the life of the unit.
- Do not use any hard object to clean and/or detach the unit in order to avoid any damage.
- Do not use a microwave oven, dish dryer or hair dryer to dry the device or the parts.

#### Nebulizer kit: Usage

- Pentamidine** is not an approved medication for use with this device.
- If the medication cup is empty, do not attempt to operate the unit.
- The maximum capacity of the medication cup is 5 ml and should not be overfilled.
- This product should not be used on patients, who are unconscious, sleeping, drowsy or are not breathing spontaneously.
- To avoid medication residue on the face, be sure to clean the patient's face after removing the mask.

#### Nasal washer: Usage

- If the unit is used for therapeutic flushing, the administration of medication must be prescribed or recommended by your physician, respecting the type of medication, doses and duration of treatment indicated.
- Nasal washer should be used with a physiological saline solution. **“Tap water” is not recommended.**
- Do not use the nasal washer with pneumatic device when taking a bath or shower.
- Do not add more than 20 ml of saline solutions to fluid chamber.
- Do not insert any object into the nasal washer-tube connector.

#### Nasal aspirator: Usage

- The nasal aspirator should be used exclusively for removing the nasal mucus. It cannot be used for any other purpose.
- Do not obstruct the openings on the bottom and/or the side of the nasal aspirator.
- If you notice rashes or redness appearing, inside or around the nose during or after using the unit or anything unusual during use, stop using the unit and consult a physician.
- Do not attach the nasal aspirator to any other device.

#### MEDICAL DISCLAIMER:

This manual and product are not meant to be a substitute for advice provided by your doctor or other medical professionals.

Don't use the information contained herein or this product for diagnosing or treating a health problem or prescribing any medication. If you have or suspect that you have a medical problem, promptly consult your doctor.

Durable periods are as follows, provided the product is used to nebulize 2ml of medication 2 times a day for 8 minutes each time, 15ml of saline solution 2 times a day for 5 minutes each time, and aspirate 6 times a day for 3 minutes each time at room temperature (25°C).

Durable period may vary depending on usage and environment.

- Main unit 5 years
- Air Tube, Mouthpiece 1 year
- Nebulizer Kit 1 year
- Air Filter 60 days
- Nasal washer 1 year
- Adult and child masks 1 year
- Nasal aspirator 1 year

#### Product specifications

AC Adaptor:	DC12V, 1A
Power:	AC100~240V, 50~60Hz
Power Consumption:	≤ 12 W
Sound Level:	≤ 60 dBA (1 meter away from NK1000 with Nebulizer kit, Valve closed)
Compressor Pressure Range:	≥ 16 psi (110 kPa)
Operating Pressure Range:	Nebulizer kit: ≥ 8 psi (55 kPa) Nasal washer: ≥ 9 psi
Operating Vacuum Range:	Nasal aspirator: ≤ -450mmHg
Operating Flow Range:	Nebulizer kit: ≥ 3.0 lpm Nasal washer: ≥ 4.2 lpm (for reference only) Nasal aspirator: ≥ 5.0 lpm
Operating Temperature Range:	50°F to 104°F (10°C to 40°C)
Operating Humidity Range:	≤ 90% RH
Operating Atmospheric Pressure Range:	700-1060 hPa
Storage Temperature Range:	-4°F to 140°F (-20°C to 60°C)
Storage Humidity Range:	≤ 90 % RH
Dimension (L x W x H):	260mmx170mmx120mm (10.24x6.69x4.72 inches)
Weight:	1540g (without accessories)
Medication Capacity:	5ml(cc) (Nebulizer kit)
Fluid chamber capacity:	Max. 20 ml (c.c.) (Nasal washer)
Nasal adaptor with silicone tip size:	L: 9mm, M: 7.6mm, S: 6.5mm (OD)

Particle Size (MMAD):	≤ 2.5µm (Nebulizer kit)
Average Nebulization Rate Fully open Valve:	≥ 0.3ml/min (Nebulizer kit) (0.9% Saline Solution)
Average Nebulization Rate Closed Valve:	≥0.1ml/min (Nebulizer kit) (0.9% Saline Solution)
Average Nebulization Rate:	≥ 3.0ml/min (Nebulizer washer) (0.9% Saline Solution)

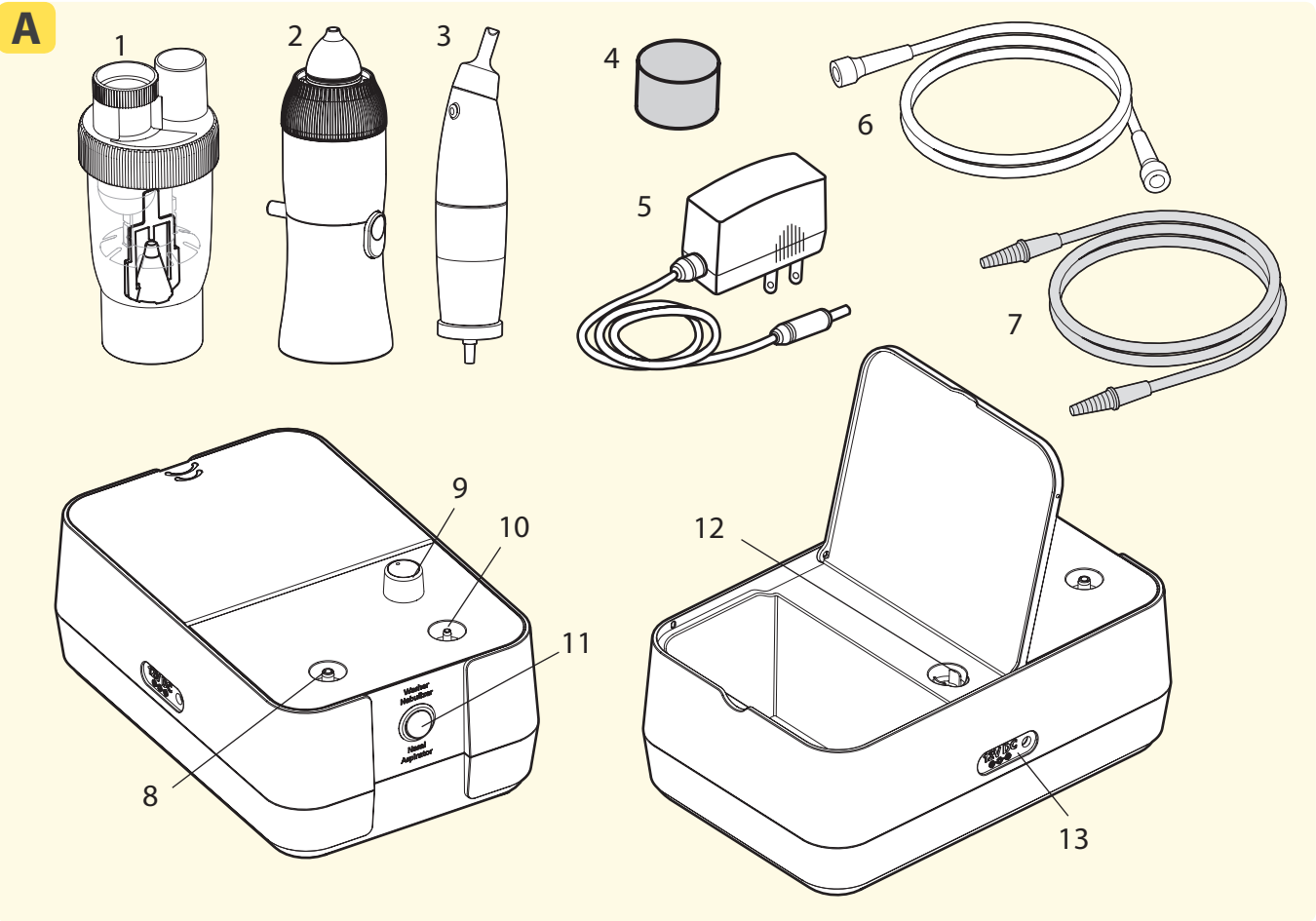
Standard Accessories:	Nebulizer Kit, Nasal Washer, Nasal Aspirator, Clear Air Tube, Blue Air Tube, Mouthpiece, Filters (5pcs), Adult and child masks, Filter (1pc)(Nasal Aspirator).
-----------------------	--

\* Subject to technical modification without prior notice.

\* Performance may vary with drugs such as suspensions or high viscosity, See drug supplier's data sheet for further details.

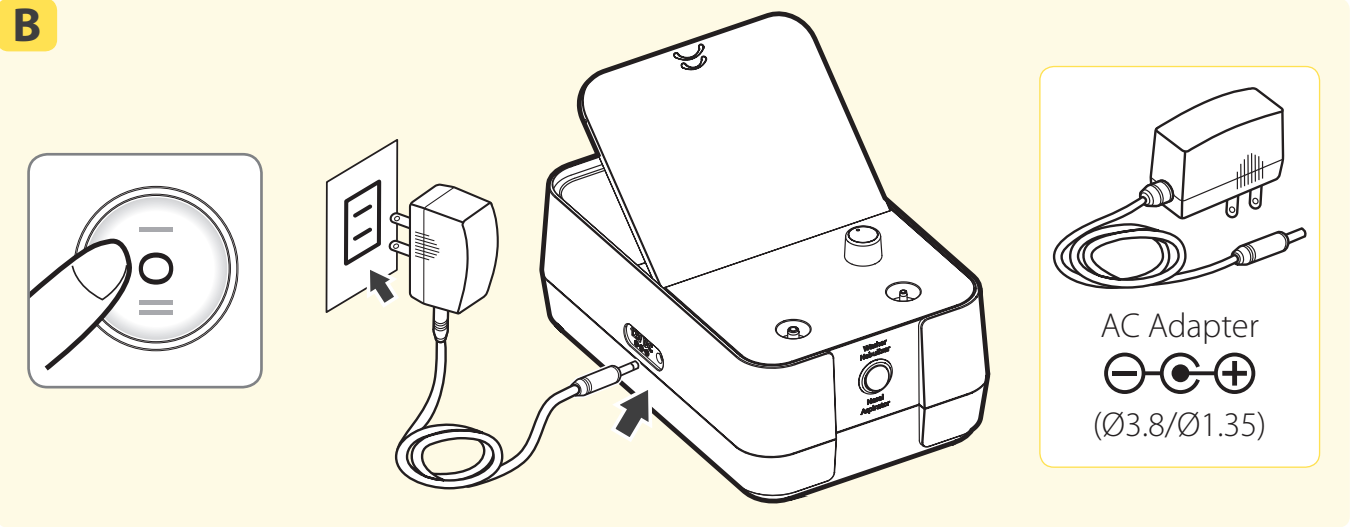
#### A Product identification

- |                     |                   |                    |                     |
|---------------------|-------------------|--------------------|---------------------|
| 1. Nebulizer Kit    | 2. Nasal Washer   | 3. Nasal Aspirator | 4. Air Filter       |
| 5. AC Adaptor       | 6. Clear Air Tube | 7. Blue Air Tube   | 8. Air Outlet       |
| 9. Vacuum regulator | 10. Air Inlet     | 11. Power Switch   | 12. Air Filter Slot |
| 13. AC Adaptor Jack |                   |                    |                     |



#### B Using the AC Adapter

- Check that the power switch is in the "OFF" position.
- Connect the AC adapter with the AC adapter jack on the left side of the unit.
- Plug the AC adapter into the socket. (AC adapters with required voltage and current indicated near the AC adapter jack.)
- Press the power-switch to the "ON" position.



#### Instructions for use

Follow the cleaning instructions in this guidebook under "Cleaning procedures" prior to using your nebulizer for the first time or after it has been stored for an extended period of time.

**Note:** Always unplug the compressor and make sure the power switch is turned to the "OFF" (O) position before cleaning, assembling and before or after each use.

#### Operating your nebulizer

Place the compressor on a flat, stable surface within reach. Make sure that the power switch is in the OFF (O) position before use.

After every use:

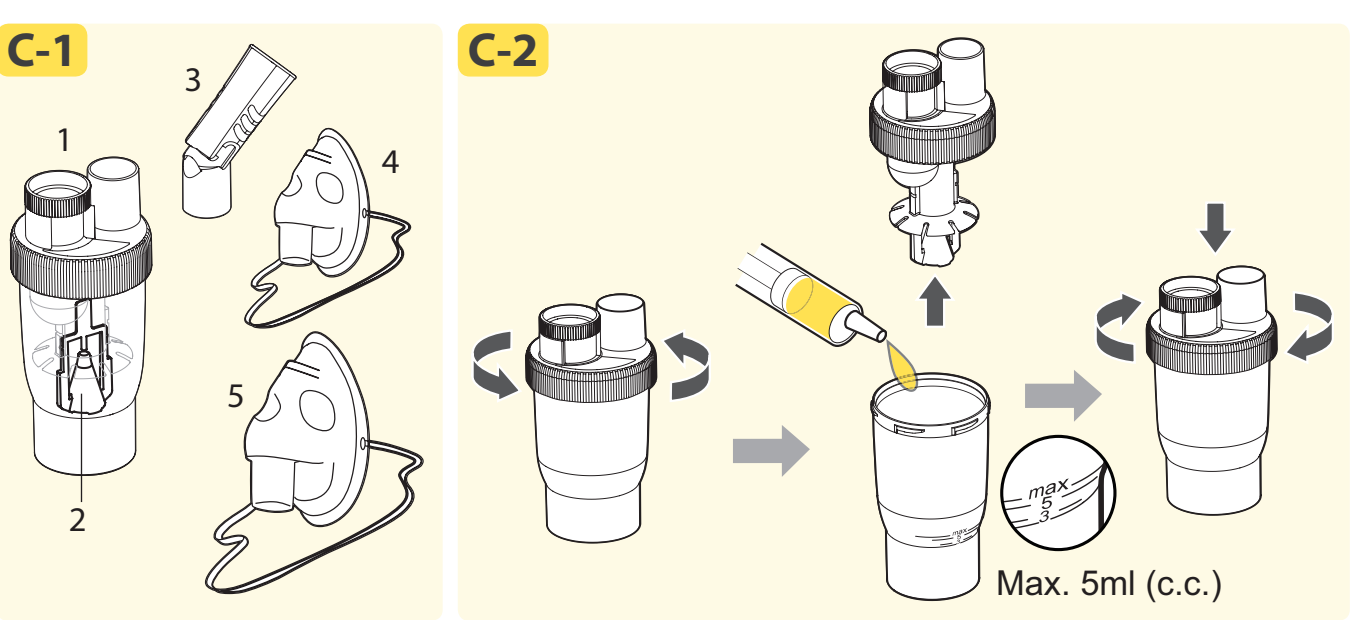
- Unplug the unit from the power source.
- Allow the unit to completely cool.
- Carefully detach the air tube from the nebulizer and pour out any remaining medication.
- Follow the cleaning procedures provided in this guidebook.

**Note:** A 30-minute interval is recommended after each use.

#### C Nebulizer kit

#### C-1 Product identification

- Nebulizer kit
- Nozzle
- Angled Mouthpiece
- Child Mask
- Adult Mask



#### C-2 Assembling your nebulizer kit

- Gently twist and pull straight up on the lid of the nebulizer kit to separate into two parts (medication cup and cover).
- Make sure that the nozzle is properly installed on the upper cover. The stem inside the medication cup inserts into the tube of the nozzle.
- Add the prescribed amount of medication to the medication cup.
- Reassemble the nebulizer kit by carefully twisting the medication cup and cover together. Make sure that the two parts fit securely.
- Connect one end of the air tube in clear to the **“AIR OUTLET”** connector marked **“Nebulizer”** on the left side of the compressor and the other end to the air tube connector at the base of the nebulizer kit.

#### C-3 Operating your nebulizer kit

The nebulizer kit is operable at up to a 45° angle.

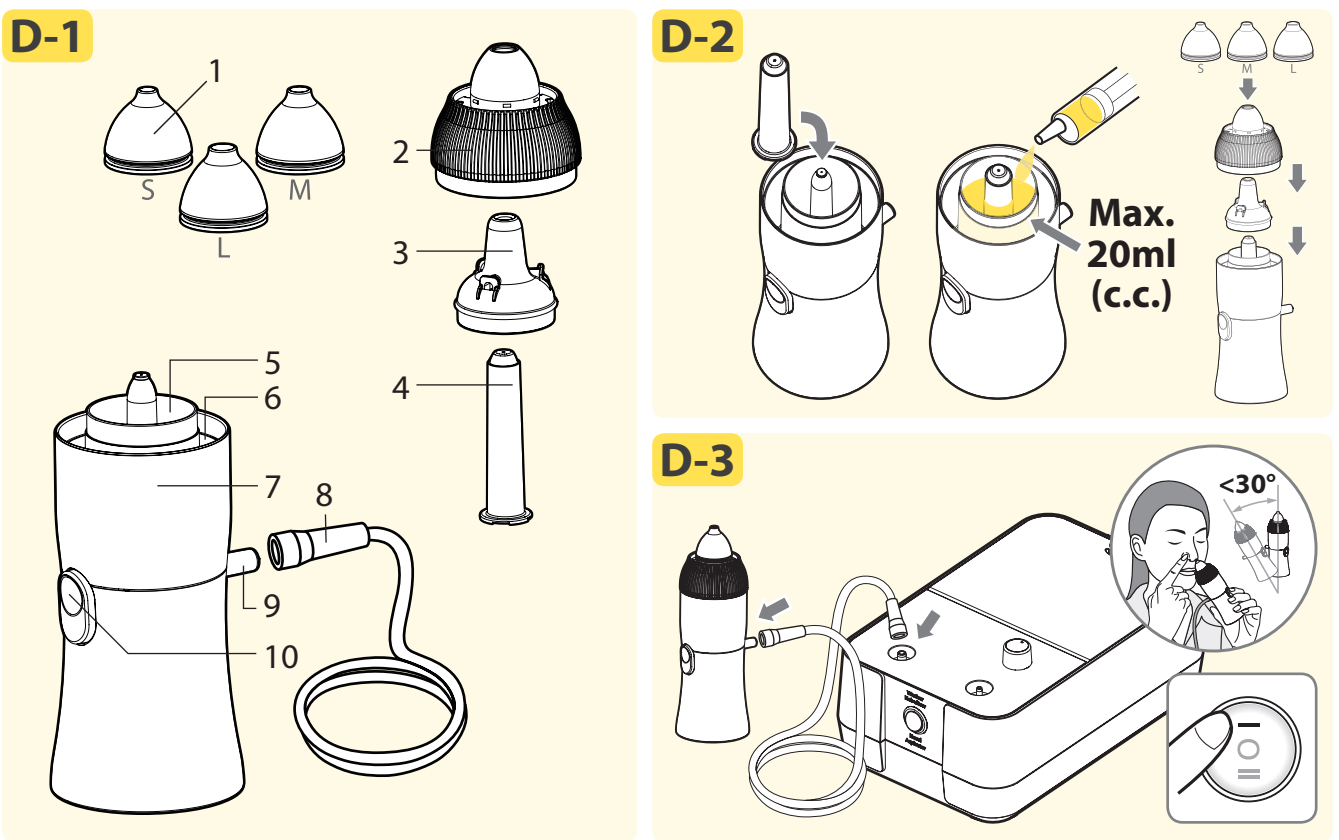
If the angle is greater than 45°, no aerosol will be generated.

- Attach the angled mouthpiece or mask to the top of the nebulizer kit.
- The capacity of the medication cup is 2~5 ml.
- Place the power switch to the **“Nebulizer”** (→) position.
- When the compressor is acted on, nebulization begins and aerosol is generated. Inhale the medication and exhale through the nebulizer kit.

#### D Nasal washer

#### D-1 Product identification

- Nasal adaptor with silicone tip (S/M/L)
- Fluid/ Nebulization chamber (Max. 20 ml/c.c.)
- Ergonomic washer body
- Nasal washer- tube connector
- Top cover
- Separator
- Return fluid collection chamber
- Air tube to the nebulizer
- Trigger button
- Nozzle
- Filter



#### D-2 Assembling your nasal washer

- Choose the most appropriate nasal adaptor with silicone tip (S/M/L) that fits the size of your nostrils and insert it into the top cover.
- Insert the nozzle into the center stem of the unit and make sure the nozzle is properly set in place.
- Pour the solution (10~15ml, max. 20 ml/c.c.) into the inside fluid chamber. Always use fresh solution each time you use the unit.
- Put the separator and top cover back.
- Connect one end of the air tube in clear to the **“AIR OUTLET”** connector marked **“Washer”** on the left side of the compressor and the other end to the nasal washer- tube connector.
- Make sure all parts are correctly inserted and connected to each other.

#### D-3 Operating your nasal washer

It is recommended to keep the nasal washer straight or operate at up to a 30° angle while in use. If the angle is greater than 30°, the return fluid from the nose may drip outside the unit.

- Turn the power switch to the **“Washer”** (→) position.
- Place the unit close to the nose and gently insert the nasal adaptor into one nostril.
- During the application it is advisable to press your finger on the other nostril and keep it closed.
- Start the nasal irrigator by holding down the trigger button while breathing in and release it before breathing out. At this stage, to help expel the mucus, blow gently through the nostril treated directly with the Nasal Washer.
- Repeat above steps for the other nostril, trying to evenly distribute the solution between the two nostrils. Interrupt the nebulization to blow your nose whenever necessary.
- When used on children or disabled people, or in any case when there are problems in coordinating the various steps as described in 4, we recommend to run the application alternating the nostrils about 20 seconds each, pausing in between to expel the mucus.
- If the unit is used for therapeutic flushing, it is good idea to wash your nose with saline solution before administering aerosol treatments. This will help to achieve a more effective distribution of the medication over the nasal mucosa.

#### E Nasal Aspirator

#### E-1 Product identification

- Silicone tip
- Silicone tube
- Top cover
- Finger opening
- O-ring
- Silicone tube
- Collection chamber
- Filter

#### E-2 Assembling your nasal aspirator

- Insert the filter marked **“IN”** side to the air tube connector at the base of the nasal aspirator.
- Make sure that the O-ring is properly attached.
- Connect one end of the air tube in blue to the **“AIR INLET”** connector marked **“Nasal Aspirator”** on the right side of the compressor and the other end to the air tube connector. Make sure they are inserted firmly.





## FR Nébuliseur 3 en 1

[www.rossmax.com](http://www.rossmax.com)

### Warranty Card

This instrument is covered by a 3 year guarantee from the purchase date. The guarantee is valid only on presentation of the guarantee card completed by the dealer confirming purchase date or the receipt. Nebulizer Accessories are not included. Opening or altering the instrument invalidates the guarantee. The guarantee does not cover damage, accidents or noncompliance with the instruction manual. Please contact your local seller/dealer or [www.rossmax.com](http://www.rossmax.com).

**Customer Name:** \_\_\_\_\_  
**Address:** \_\_\_\_\_  
**Telephone:** \_\_\_\_\_  
**E-mail address:** \_\_\_\_\_  
**Product Information**  
**Date of purchase:** \_\_\_\_\_  
**Store where purchased:** \_\_\_\_\_

**AVERTISSEMENT:** le symbole figurant sur ce produit signifie qu'il s'agit d'un produit électronique et, conformément à la directive européenne 2012/19/EU, les produits électroniques usagés doivent être apportés dans un point de collecte pour leur recyclage.

### Dépannage

En cas d'anomalie en cours d'utilisation, vérifiez les points suivants et corrigez les problèmes. Consulter votre fournisseur au cas de fonctionnement non correcte du périphérique après avoir suivre les conditions décrites ci-dessous.

Problème	Cause possible / Remède
L'unité ne fonctionne pas lorsque l'interrupteur est en position Marche	Vérifiez la connexion CA à la prise
Aucune nébulisation / aspiration ou absence de nébulisation / aspiration, lorsque le courant est en marche.	Vérifiez que le nébulisateur n'est pas endommagé. Vérifier la pression de fonctionnement/Réponse du vide . Vérifiez le filtre à air et remplacez-le si nécessaire. Vérifiez que la tubulure n'est pas obstruée, tordue ou cassée. Assurez-vous que le tube à air est correctement raccordé au kit compresseur et nébuliseur ou au nettoyeur nasal ou à l'aspirateur nasal. Vérifiez que les pièces sont propres, sinon appliquez les procédures de nettoyage
Kit nébuliseur / nettoyeur nasal / aspirateur nasal ne fonctionne pas	Vérifiez que la buse est correctement mise en place à l'intérieur du kit de nébulisation / du nettoyeur nasal. Remontez chaque pièce et assurez-vous qu'elle est en bon état. Vérifiez que le réservoir contient le médicament. Assurez-vous que le kit nébuliseur est incliné à un angle inférieur à 45° ou que l'aspirateur est en position verticale. Vérifier que la solution a été correctement versée dans la chambre à fluide. Vérifiez que le bouton de déclenchement a été complètement enfoncé.
Le compresseur est très chaud	Ne couvrez pas le compresseur pendant l'utilisation. N'utilisez pas l'appareil dans un milieu avec des températures supérieures à 40°C.

### Accessories (Optional)

Name	Model No	Material	Disinfecting Method: Boiling O: Applicable, X: Not applicable
Nebulizer bottle set (N1 Bottle+Mouthpiece)	NB_AC_001_00	PP	O
Nebulizer bottle (N1)	NB_AC_026_00	PP	O
Mouthpiece	NB_AC_021_00	PP	O
Adult Mask	NB_AC_003_00	PVC	X
Child Mask	NB_AC_004_00	PVC	X
Air Tube (1.5M)	NB_AC_005_00	PVC	X
Air Filters (Ø15x10mm)x5pcs	NB_AC_006_00	PU	X
Nasal Washer	NW1	PP+ Silicone	O
Nasal Aspirator	NS1	PP+ Silicone	O
Filter (nasal aspirator)	NB_AC_032_00	-	X
Air tube (nasal aspirator)	NB_AC_033_00	PVC	X

\* Please follow the disinfecting methods to boil and wash the accessories.

### Protection contre les chocs électriques:

- Équipement de classe II.

### Pièces appliquées de type BF:

- Embouchure, masque, Laveur nasal et Aspirateur nasal.



### Protection contre l'infiltration d'eau:

- IP21

### Degré de sécurité en présence d'anesthésiques inflammables ou d'oxygène:

- Pas d'AP/APG (ne convient pas à un usage en présence d'anesthésiques inflammables ou d'oxygène).

### Electromagnetic Compatibility Information

1. This device needs to be installed and put into service in accordance with the information provided in the user manual.
2. WARNING: Portable RF communications equipment (including peripherals such as antenna cables and external antennas) should be used no closer than 30 cm (12 inches) to any part of the NK1000, including cables specified by the manufacturer. Otherwise, degradation of the performance of this device could result.

If higher IMMUNITY TEST LEVELS than those specified in Table 9 are used, the minimum separation distance may be lowered. Lower minimum separation distances shall be calculated using the equation specified in 8.10.

Manufacturer's declaration-electromagnetic immunity			
The NK1000 is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the NK1000 should assure that is used in such and environment.			
Immunity test	IEC 60601 test level	Compliance level	Electromagnetic environment-guidance
Conducted RF IEC 61000-4-6	3 Vrms: 0,15 MHz – 80 MHz 6 Vrms: in ISM and amateur radio bands between 0,15 MHz and 80 MHz	3 Vrms: 0,15 MHz – 80 MHz 6 Vrms: in ISM and amateur radio bands between 0,15 MHz and 80 MHz	Portable and mobile RF communications equipment should be used no closer to any part of the NK1000 including cables, than the recommended separation distance calculated from the equation applicable to the frequency of the transmitter. Recommended separation distance: d = 1,2 √P, d = 1,2 √P 80MHz to 800 MHz, d = 2,3 √P 800MHz to 2,7 GHz Where P is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer and d is the recommended separation distance in metres (m). Interference may occur in the vicinity of equipment marked with the following symbol:
Radiated RF IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz – 2,7 GHz 80 % AM at 1 kHz	10 V/m 80 MHz – 2,7 GHz 80 % AM at 1 kHz	

NOTE1: At 80 MHz and 800 MHz, the higher frequency range applies.  
 NOTE2: These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects and people.

More information on EMC compliance of the device can be obtained from Rossmax website: [www.rossmax.com](http://www.rossmax.com).

3. Réglez le niveau du régulateur de vide tournant à vide ,et vérifiez que l'unité effectue le vide sans aucune fuite, et que ce niveau se change lorsque le régulateur de vide est activé.

**Remarque:** Tournez le régulateur de vide dans le sens des aiguilles d'une montre, dans le sens «+», pour obtenir un vide plus élevé; ou dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour un vide inférieur.

4. Insérez doucement le bout de silicone dans l'une des narines. Utilisez l'aspirateur pendant 3 secondes le moyen de 4 fois par narine.

### Précaution:

- Avant d'utiliser l'aspirateur nasal, essayez-le avec la main pour voir si l'aspiration fonctionne.
- L'aspirateur nasal est applicable pour le bébé. Gardez votre bébé dans une position confortable et assurez-vous que sa tête est levée.
- Pendant l'utilisation, maintenez l'aspirateur en position verticale avec le doigt ouvert sur le haut et la chambre de collection doit être vidée lorsque la tige à l'intérieur de l'unité est trop remplie de mucus aspiré. Cela empêche le mucus d'entrer dans la pompe d'aspiration.
- Ne pas pencher ou placer l'aspirateur nasale sur la table avant d'avoir éteint l'appareil.

### F Procédures de nettoyage

Respectez les règles ci-dessous lors du nettoyage ou de la désinfection des pièces. Tout non-respect de ces règles peut entraîner des dommages, inefficace nébulisation ou une aspiration ,ou une infection.

Avant l'utilisation ou après chaque traitement, le fabricant vous conseille de nettoyer et / ou de désinfecter l'appareil. Assurez-vous que l'interrupteur d'alimentation du nébuliseur a été tourné à la position «OFF» (O) et que l'appareil a été déconnecté de la source d'alimentation avant toute procédure de nettoyage.

Déconnectez le tube d'air du nébuliseur / de nettoyeur nasal / de l'aspirateur nasal et du nébuliseur après chaque utilisation et suivez les étapes ci-dessous.

#### F-1 Kit nébulisateur

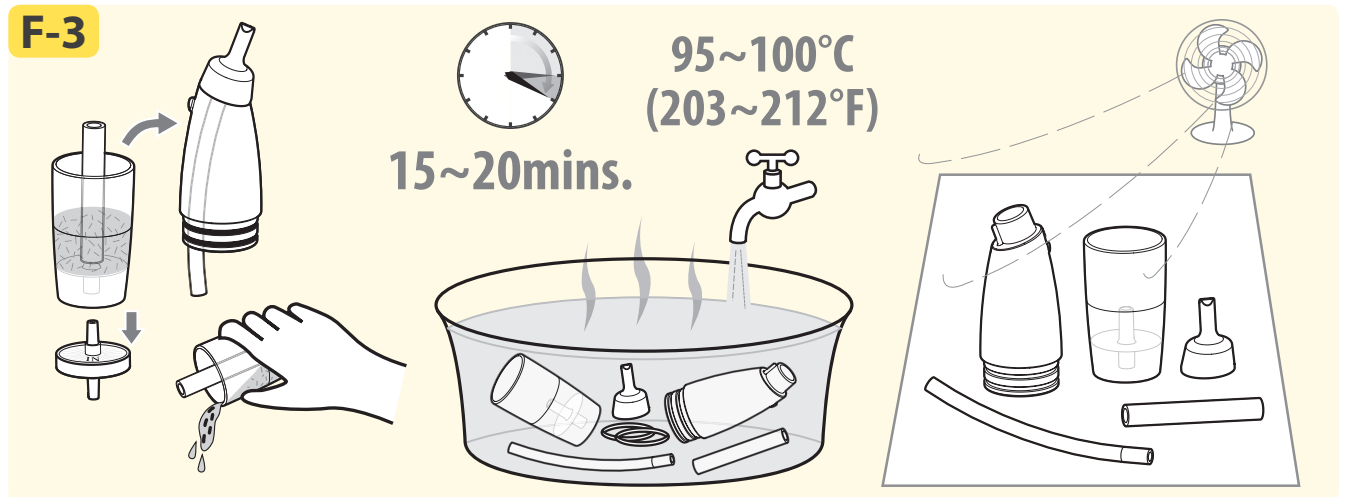
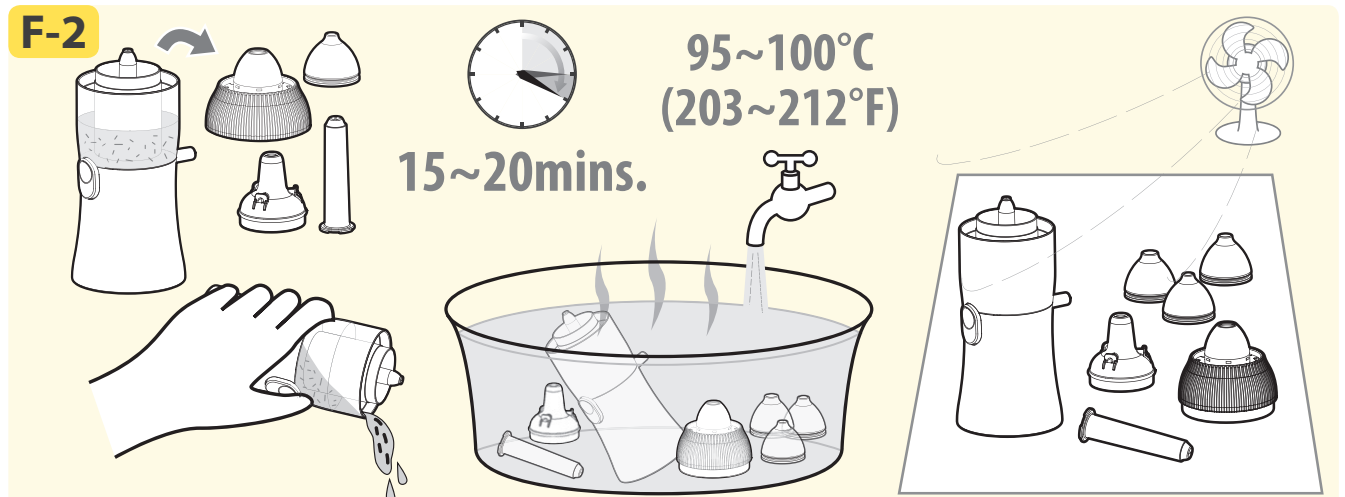
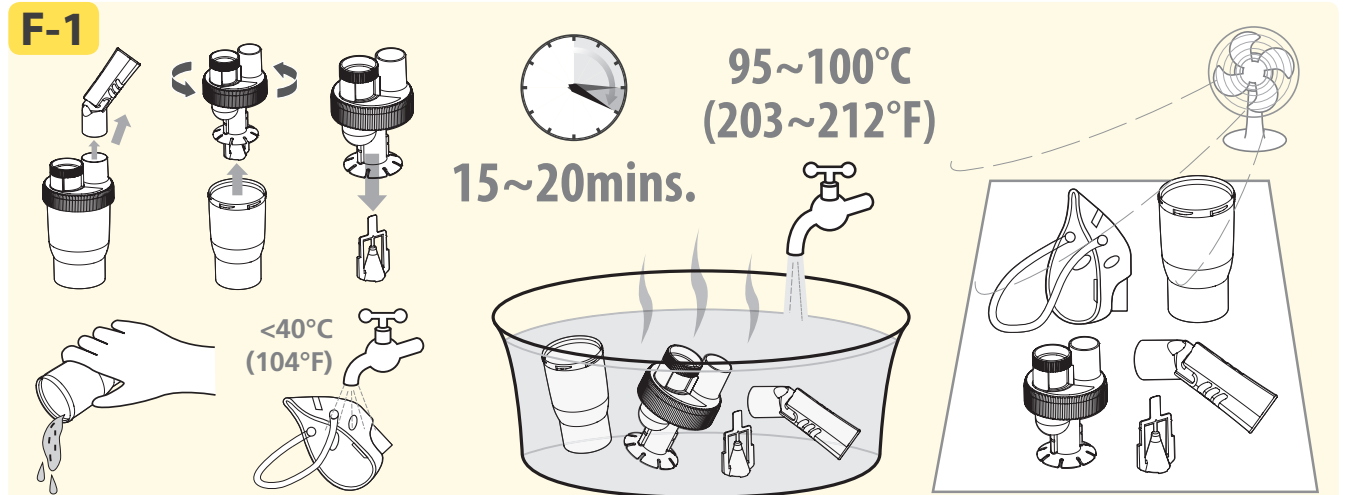
1. Tournez et soulevez doucement le couvercle du nébulisateur pour l'ouvrir et le séparer.
2. Toujours jeter tout médicament restant dans la coupelle de médicament après chaque utilisation.

#### F-2 Laveur nasal

1. Détacher l'adaptateur nasal, le couvercle supérieur, le séparateur et la buse de l'unité.
2. Éliminer les solutions dans la chambre de collecte de liquide de retour après chaque utilisation.

#### F-3 Aspirateur nasal

1. Détachez la pointe en silicone du tube, le couvercle supérieur et le filtre de l'unité.
2. Dégager le mucus dans la chambre de collection après chaque utilisation.



### Assainissement

Désinfectez et rincez chaque partie avec de l'eau propre et chaude (environ 40 °C) avec un liquide vaisselle doux (non abrasif). Après le nettoyage, laissez les pièces sécher dans un environnement ouvert et propre.

### Désinfection

Les accessoires pouvant être désinfectés sont le kit nébuliseur, l'embout buccal, le lave-nez et l'aspirateur nasal. Vous pouvez choisir l'une des méthodes décrites ci-dessous.

**(méthode A):** laver avec un désinfectant commercial (bactéricide-germicide) et suivre attentivement les instructions et les taux de dilution fournis par le fabricant du désinfectant.

**(méthode B):** faire bouillir chacune des parties dans l'eau pendant 15 ~ 20 minutes, il est préférable d'utiliser de l'eau déminéralisée ou distillée pour éviter les dépôts de calcium.

Il est efficace sur les parties qui subissent ce traitement seulement si les parties à traiter ont été préalablement désinfectées. Après le nettoyage, laissez les pièces sécher dans un environnement ouvert et propre.

### REMARQUE:

- Pour le premier nettoyage ou après un entreposage de l'appareil pendant une période prolongée, nettoyez à fond tous les composants, sauf le tube d'air. Le Kit nébulisateur peut passer au lave-vaisselle.

- Le masque pour adulte et enfant ne peut être lavé qu'à <40°C (104°F)
- Ne jamais nettoyer avec du benzène, du diluant ou un produit chimique inflammable.
- Après le lavage avec le désinfectant ,bien rincer à l'eau tiède propre, et bien sécher avant utilisation.

### Nettoyage du compresseur

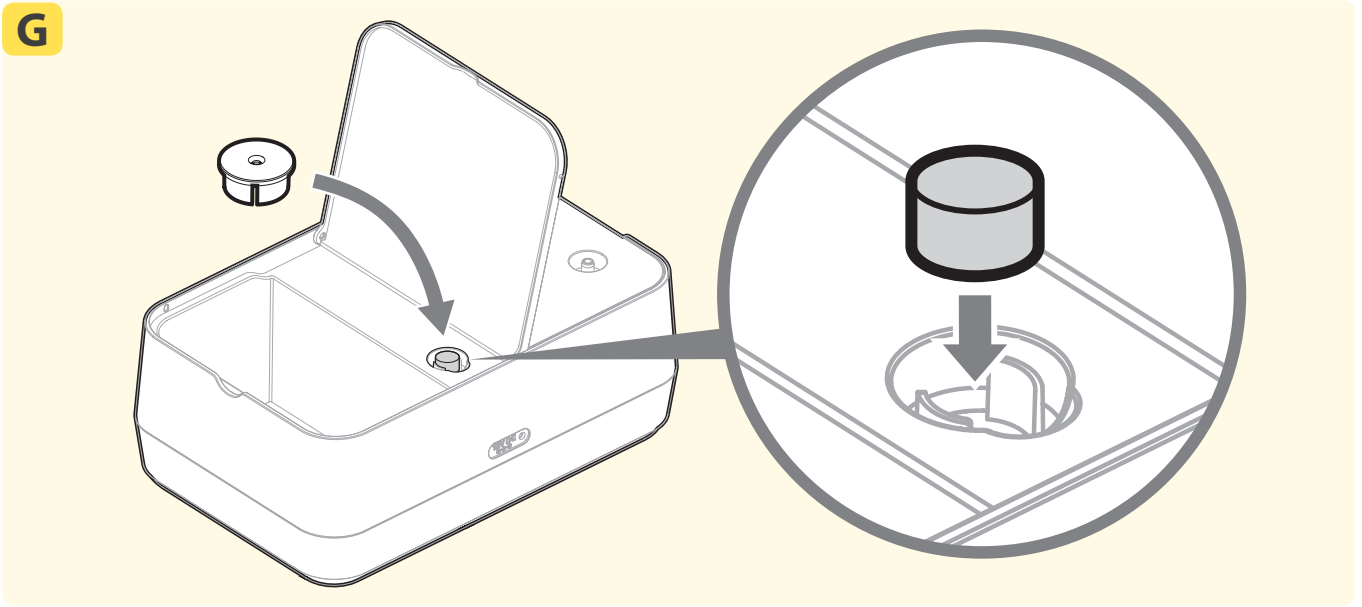
Essayez le compresseur tous les jours à l'aide d'un chiffon doux.

**REMARQUE:** les autres méthodes ou agents de nettoyage peuvent endommager la finition de l'unité.

### G Changement du filtre <Nébulisateur>

Il est important de remplacer le filtre à air lorsqu'il devient gris. Il est recommandé de changer le filtre à air tous les 2 mois.

1. Retirez le cache du filtre à air en le tirant doucement vers l'avant.
2. Jetez le filtre gris.
3. Remplacez-le par un nouveau filtre à air propre.
4. Refixez fermement le cache du filtre à air sur l'appareil.



### REMARQUE:

- Les filtres à air ne peuvent pas être nettoyés ou lavés.
- Seuls les filtres NK1000 peuvent être utilisés. Ne le remplacez pas par un autre matériau tel que du coton.
- N'utilisez pas l'appareil sans filtre à air.
- N'exposez pas le filtre à air à la lumière du soleil directe ou les performances sont altérées en raison du vieillissement.
- Vérifiez que les filtres à air sont propres et ne contiennent pas de poussière avant de les insérer.

### Changer le filtre <Aspirateur nasal>

Le filtre « Rossmax » fourni avec l'aspirateur nasal doit être remplacé pour chaque nouvel utilisateur ou en cas de débordement ou si le filtre est saturé. Il doit également être remplacé si l'appareil est utilisé avec une personne différente dont le risque de contamination est inconnu.

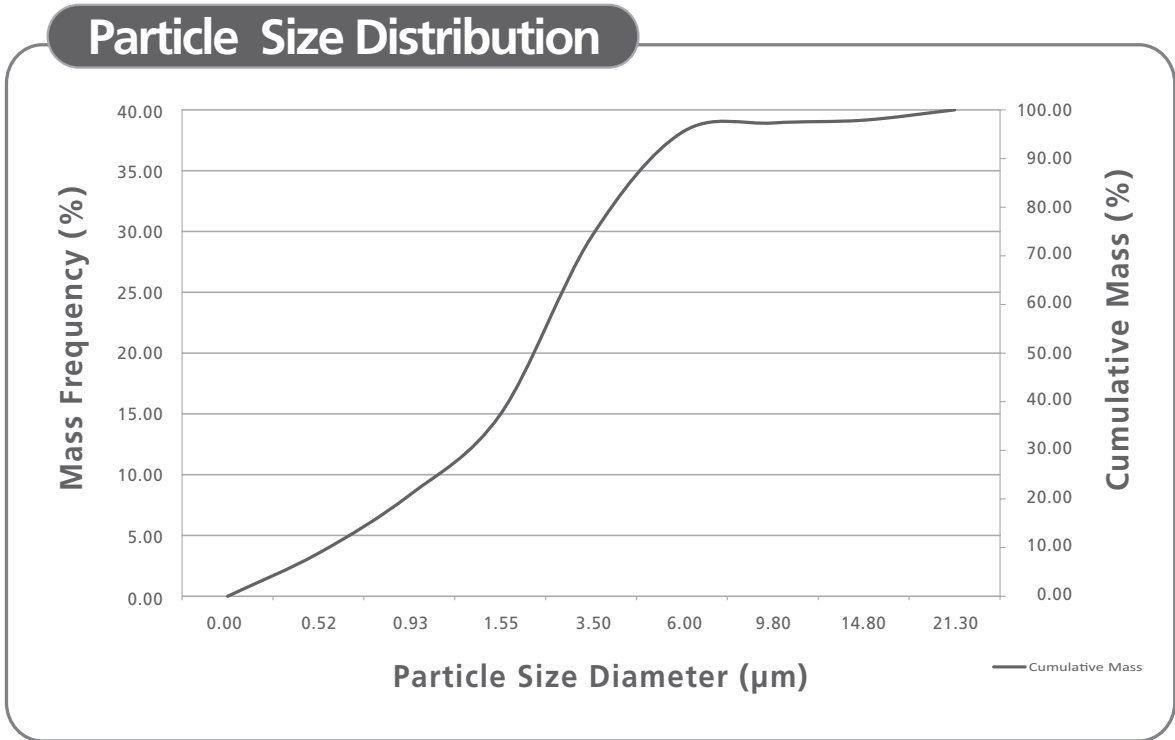
### REMARQUE:

- Le filtre ne peut pas être lavé, désinfecté ou stérilisé.
- N'utilisez pas l'aspirateur nasal sans filtre, la pompe d'aspiration pourrait être endommagée. Du côté bactériologique, cela devient dangereux pour les utilisateurs.
- Utilisez uniquement le filtre « Rossmax ». Ne remplacez aucun autre objet par ce filtre. Le changement peut entraîner une contamination ou une mauvaise performance.

### Enlever la condensation du tube d'air

Suivez les procédures ci-dessous en cas où il reste de l'humidité ou des médicaments dans le tube d'air utilisé sur le kit de nébulisation / le nettoyeur nasal.

1. Assurez-vous bien que le tube d'air est connecté à la sortie d'air du compresseur.
2. Retirez le tube à air du kit nébuliseur ou du nettoyeur nasal.
3. Allumez l'appareil et pompez de l'air à travers le tube d'air pour éliminer l'humidité.





## Introduction

Nous vous remercions d'avoir choisi le nébuliseur compresseur 3 en 1 NK1000 qui s'intègre à un kit de nébulisation, un nettoyeur nasal et un aspirateur nasal. Ce produit est développé conjointement avec des inhalothérapeutes pour un traitement efficace de l'asthme, de la BPCO, de la bronchite chronique, de la congestion nasale et / ou sinusite / congestion nasale / symptômes allergiques et d'autres affections respiratoires. Les traitements sont rapides, en toute sécurité et commodément, ce qui rend cet appareil idéal pour les différents âges, dans les centres de santé, les hôpitaux et les soins à domicile. Le nébulisateur à compression doit être utilisé sous la surveillance d'un médecin agréé et/ou d'un inhalothérapeute. Sous le suivi de votre médecin et / ou votre inhalothérapeute, vous pouvez vous sentir mieux et confiant, en sachant que vous obtenez les traitements d'inhalation et d'aspiration nasale les plus efficaces pour votre maladie respiratoire.

**REMARQUE:** Ceci est un dispositif médical. N'utilisez l'appareil que selon les conseils de votre médecin et / ou de votre inhalothérapeute. Consultez votre médecin et/ou votre pharmacien pour déterminer si l'utilisation de votre médicament prescrit est approuvée avec ce nébulisateur. Concernant le type, la dose et le régime de traitement, suivez les consignes de votre médecin ou inhalothérapeute.

 Veuillez lire attentivement le présent manuel d'instructions avant d'utiliser le produit et veuillez conserver ce manuel.

### Comment fonctionne le kit nébuliseur

#### Technologie de vanne réglable

La valve brevetée de réglage est en mesure d'offrir des médiations niveau de viscosité différente en fonction des conditions de chaque utilisateur et recueille les solutions de retour. Il peut être utilisé avec des solutions salines (solutions isotoniques et hypertoniques, eau chaude) ou des solutions médicamenteuses pour la thérapie par aérosol. Le corps de la rondelle nasale comporte deux chambres adjacentes, à l'intérieur de l'une pour maintenir la solution à nébuliser et l'autre pour recueillir la solution de retour.

Les taux de nébulisation peuvent être ajustés par l'utilisateur d'une manière très simple sans échange de pièces. Haut taux de nébulisation / ouverture complète est pour les médicaments de haute viscosité et une plus grande utilisation de la capacité respiratoire alors que le taux inférieur nébulisation avec fermeture de la vanne sera plus approprié pour les enfants / bébés ayant une capacité inférieure à respirer.

### Comment fonctionne le nettoyeur nasal

Le Laveur Nasal connecté à des nébuliseur compresseur 3 en 1, nébulise une solution aqueuse pour rincer les cavités nasales en appuyant sur le bouton sur la poignée ergonomique pour activer la nébulisation et recueille les solutions de retour. Il peut être utilisé avec des solutions salines (solutions isotoniques et hypertoniques, eau chaude) ou des solutions médicamenteuses pour la thérapie par aérosol. Le corps de la rondelle nasale comporte deux chambres adjacentes, à l'intérieur de l'une pour maintenir la solution à nébuliser et l'autre pour recueillir la solution de retour.

### Comment fonctionne l'aspirateur nasal

L'air compressé est généré par la pompe d'aspiration qui crée un vide aspirant le mucus dans la chambre de collection. Grâce à la conception doublée de la pompe, et la pompe de nébulisation et d'aspiration, pour éviter les infections et prolonge la durée de vie de l'unité, elle fournit le maximum d'hygiène

#### Remarques préliminaires

Cet appareil est conforme aux dispositions de la directive européenne 93/42/CEE (directive relative aux appareils médicaux) et de la norme européenne EN 13544-1:2007+A1:2009 Appareils de thérapie respiratoire - Partie 1: Systèmes de nébulisation et leurs composants.

#### Mises en garde

Observez les consignes de sécurité générales lors de l'utilisation du nébulisateur. Cet appareil doit être utilisé uniquement aux fins prévues, comme décrit dans ce mode d'emploi, et avec les médicaments uniquement sous surveillance de votre médecin. Ne pas utiliser l'appareil dans les circuits respiratoires d'anesthésie ou d'un ventilateur.

#### Mises en garde sur le produit

LISEZ CE QUI SUIT AVANT UTILISATION

- Pour éviter tout choc électrique: éloignez l'appareil de tout point d'eau.
- Ne plongez pas l'appareil dans un liquide.
- N'utilisez pas l'appareil en prenant un bain.
- N'essayez pas d'attraper l'appareil tombé dans l'eau, mais débranchez-leimmédiatement.
- N'utilisez pas l'appareil s'il comporte des pièces endommagées (y compris le cordon d'alimentation ou la prise), s'il a été plongé dans l'eau ou a été tombé. Envoyez rapidement l'appareil au service de réparation.
- L'appareil ne doit pas être utilisé avec des gaz inflammables, de l'oxygène ou des aérosols.
- Laissez les fentes d'air ouvertes. Ne posez pas l'appareil sur une surface molle où les ouvertures peuvent être bloquées.
- Si une anomalie se produit, n'utilisez plus l'appareil tant qu'il n'a pas été examiné et réparé.
- L'appareil ne doit pas être laissé sans surveillance lorsqu'il est branché.
- N'inclinez pas et ne secouez pas l'appareil en cours d'utilisation.
- Débranchez l'appareil de la prise électrique avant le nettoyage et le remplissage et après chaque utilisation.
- N'utilisez pas d'accessoires sauf en cas de recommandation du fabricant.
- Ne manipulez pas Bloc secteur CA l'appareil avec les mains humides.
- Ne pas démonter ou tenter de réparer l'appareil.
- Ne pas utiliser l'appareil dans les circuits respiratoires d'anesthésie ou de ventilation.
- Utilisez uniquement des accessoires / pièces d'origine ROSSMAX inclus dans le produit.

- Il est indiqué de brancher l'appareil dans la prise appropriée. Ne surchargez pas les prises électriques et n'utilisez pas de rallonge.
- N'utilisez pas les micro-ondes, de sèche-vaisselle ou de sèche-cheveux pour sécher l'appareil ou les pièces.

#### Mises en garde sur le fonctionnement

- Contamination microbienne: Pour prévenir tout risque d'infection contagieuse, l'utilisation personnelle de toutes les pièces est recommandée nécessairement.
- Inspectez l'appareil et toutes les pièces Avant chaque utilisation. Remplacez en cas panne.
- La surveillance étroite d'un adulte est fortement recommandée lorsque l'appareil est utilisé par des enfants ou des personnes infirmes.
- Évitez tout contact entre le nuage de vapeur de médicament et les yeux.
- N'utilisez pas cet appareil en conduisant.
- En cas d'inconfort ou d'anomalie, cessez immédiatement d'utiliser l'appareil.
- Ne pas utiliser l'appareil si le tuyau d'air est plié.
- Ne pas entretenir l'appareil pendant son utilisation.
- N'utilisez pas la tubulure et / ou l'adaptateur secteur / le cordon d'alimentation à d'autres fins que celles spécifiées, car elles peuvent entraîner un risque de strangulation.
- Le fabricant n'est pas responsable des fausses manœuvres de l'appareil
- Il est demandé de brancher l'appareil directement à la prise on éloignant tous autres interférences (Radio, TV...)
- N'insérez aucun objet dans le compresseur.

#### Mises en garde sur le stockage

- Ne placez pas l'appareil à la lumière directe du soleil, dans des conditions de température ou d'humidité élevées.
- Débranchez toujours l'appareil s'il n'est pas utilisé.
- Certaines parties de l'appareil sont suffisamment petites pour être avalées par les enfants et peuvent provoquer une suffocation; Gardez l'appareil hors de portée des enfants
- Pour éviter les infections, Rangez l'appareil et les pièces dans un endroit propre.

#### Mises en garde sur le nettoyage

- Vérifiez le filtre à air, le nébulisateur, l'embouchure et tout autre composant facultatif avant chaque utilisation. Les pièces sales ou usagées doivent être remplacées.
- Ne plongez pas l'appareil dans l'eau, au risque de l'endommager.
- Débranchez l'appareil de la prise électrique avant nettoyage.
- Nettoyez toutes les pièces nécessaires après chaque utilisation comme indiqué dans ce mode d'emploi.
- Toujours jeter tout médicament restant dans la coupelle de médicament après chaque utilisation. Utiliser les médicaments frais chaque fois que vous utilisez l'appareil.
- Ne pas stocker le tube d'air avec de l'humidité ou de médicaments restant dans le tube d'air. Cela pourrait entraîner une infection à la suite des bactéries.
- Pour éviter tout risque d'infection par des solutions de nettoyage / désinfection contaminées, préparez toujours une solution fraîche pour chaque cycle de nettoyage et jetez la solution après chaque utilisation.
- Les appareils contaminés doivent être soigneusement désinfectés avant la désinfection.
- Ne pas utiliser un autoclave par gravité, une désinfection par gaz EOG ou un stérilisateur à plasma basse température pour désinfecter l'appareil et les pièces.
- Lors de la désinfection de l'appareil par ébullition, assurez-vous de démonter les pièces et faites-les bouillir avec beaucoup d'eau pour immerger complètement chaque pièce, en évitant les parties directement en contact avec le fond du récipient pendant l'ébullition.
- Effectuer les procédures de nettoyage après chaque application pour une hygiène maximale afin d'éviter les infections croisées et pour prolonger la durée de vie de l'appareil.
- N'utilisez aucun objet dur pour nettoyer et / ou détacher l'appareil afin d'éviter tout dommage.
- N'utilisez pas les micro-ondes, de sèche-vaisselle ou de sèche-cheveux pour sécher l'appareil ou les pièces.

#### Utilisation De l'Kit nébulisateur:

- La pentamidine n'est pas un médicament approuvé pour une uti lisation avec cet appareil.
- Si le réservoir de médicament est vide, n'essayez pas de faire fonctionner l'appareil.
- La capacité maximale du réservoir de médicament est de 5 ml. Le réservoir ne doit pas être trop rempli.
- Ce produit ne doit pas être utilisé chez des patients inconscients, qui dorment, somnolent ou qui ne respirent pas normal.
- Pour éviter les résidus de médicaments sur le visage, assurez-vous de nettoyer le visage du patient après avoir retiré le masque.

#### Utilisation De Le Laveur nasal:

- Si l'appareil est utilisé pour le rinçage thérapeutique, l'administration du médicament doit être prescrite ou recommandée par votre médecin, en respectant le type de médicament, les doses et la durée du traitement indiqué.
- Le laveur Nasal NW1 doit être utilisé avec une solution saline physiologique. **“L'eau du robinet” n'est pas recommandée.**
- N'utilisez pas l'irrigateur nasal avec un appareil pneumatique lorsque vous prenez un bain ou une douche.
- N'ajoutez pas plus de 20 ml de solutions salines à la chambre à fluide.
- N'introduisez aucun objet dans le connecteur nasal du tube de la laveur.

#### Utilisation De l'Aspirateur nasal:

- L'aspirateur nasal doit être utilisé spécialement pour éliminer le mucus nasal. Il ne peut être utilisé à aucune autre raison.
- Ne pas obstruer les ouvertures sur le fond et / ou sur le côté de l'aspirateur nasal.
- Si vous remarquez des éruptions cutanées ou des rougeurs à l'intérieur ou autour du nez pendant ou après l'utilisation de l'appareil ou quelque chose d'inhabituel pendant l'utilisation, arrêtez d'utiliser l'appareil et consultez un médecin.
- N'attachez pas l'aspirateur nasal à un autre appareil.

#### CLAUSE DE NON-RESPONSABILITÉ MÉDICALE:

Ce mode d'emploi et ce produit ne remplacent pas les recommandations d'un médecin ou autre professionnel médical.

N'utilisez pas les informations contenues ici, ni ce produit pour diagnostiquer ou traiter un problème de santé ou pour prescrire un traitement. Si vous avez ou supposez avoir un problème de santé, consultez immédiatement votre médecin.

Les durées sont les suivantes, à condition que le produit soit utilisé pour nébuliser 2 ml de médicament 2 fois par jour pendant 8 minutes à chaque fois, 15 ml de solution saline 2 fois par jour pendant 5 minutes à chaque fois et aspirer 6 fois par jour pendant 3 minutes temps à température ambiante (25 ° C).

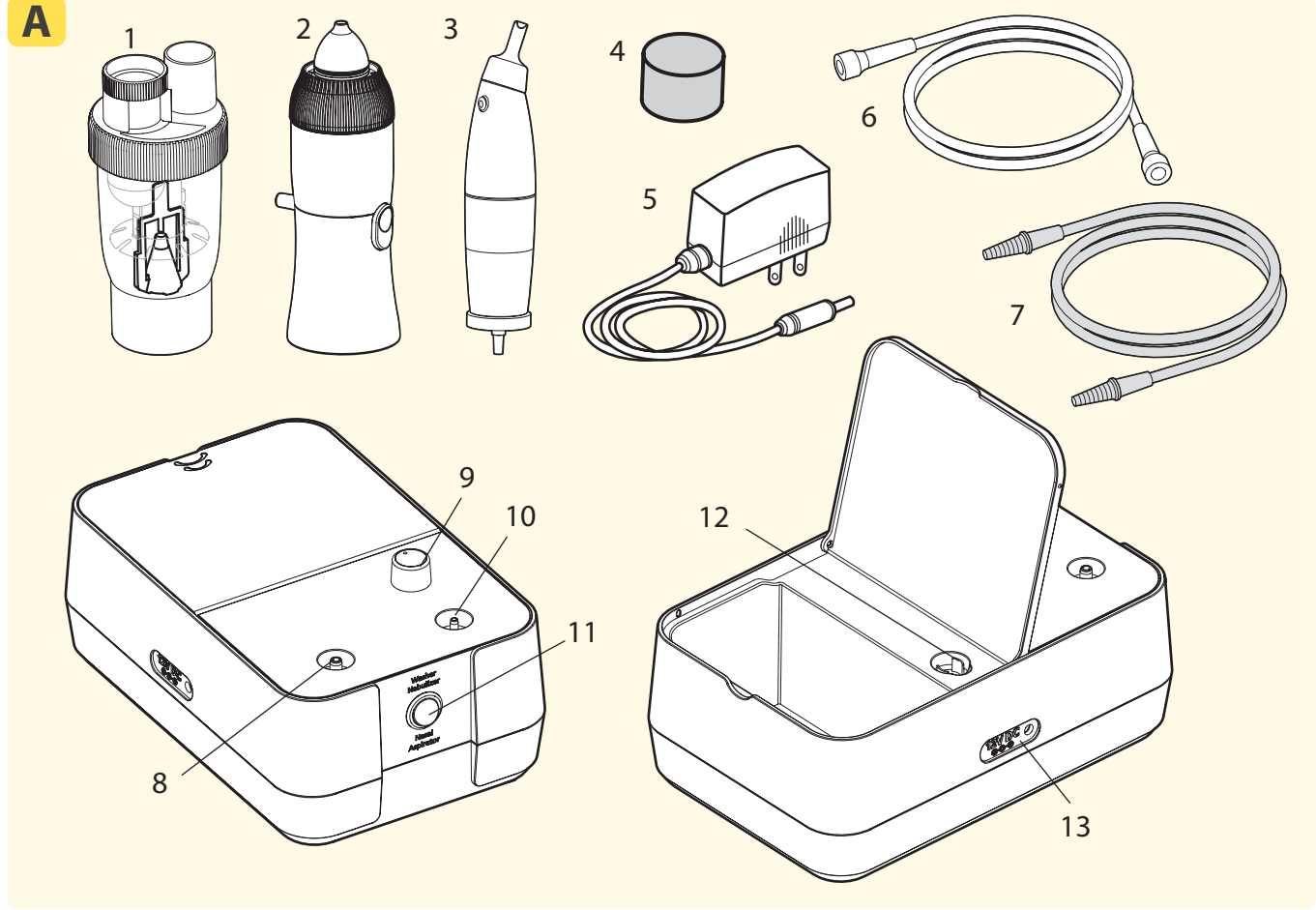
Durable période peut varier selon l'environnement d'utilisation.

- Unité principale 5 années
- Kit nébulisateur 1 année
- Laveur nasal 1 année
- Aspirateur nasal 1 année
- Tube d'air, Embouchure coudée 1 année
- Filtre à air 60 jours
- Masque enfant, Masque adulte 1 année

<b>Spécifications sur le produit</b>	
Adaptateur	DC12V, 1A
Alimentation	CA 100~240 V, 50~60 Hz
Consommation électrique	≤ 12 W
Niveau sonore	≤ 60 dBA (à 1 mètre du NK1000 avec Kit nébulisateur, Vanne fermée)
Plage de pression du compresseur	≥ 16 psi (110 kPa)
Plage de pression de fonctionnement	Kit nébulisateur: ≥ 8 psi (55 kPa) <p>Laveur nasal: ≥ 9 psi</p>
Gamme de vide de fonctionnement	Aspirateur nasal: ≤ -450mmHg
Plage de flux par de fonctionnement	Kit nébulisateur: ≥ 3.0 lpm <p>Laveur nasal: ≥ 4.2 lpm (pour référence seulement) Aspirateur nasal: ≥ 5.0 lpm</p>
Plage de température de fonctionnement	50°F à 104°F (10°C à 40°C)
Plage d'humidité de fonctionnement	≤ 90% RH
Plage de pression atmosphérique de fonc-tionnement est	700-1060 hPa
Plage de température de stockage	-4°F à 140°F (-20°C à 60°C)
Plage d'humidité de stockage	≤ 90 <span> </span> % RH
Dimensions (L x l x h)	260x170x120mm (10.24x6.69x4.72 inches)
Poids	1.540g (sans accessoires)
Capacité de médicament	5ml(cc) (Kit nébulisateur)
Capacité de la chambre à fluide	Max. 20 ml (c.c.) (Laveur nasal)
Adaptateur nasal avec embout en silicone	L: 9mm, M: 7.6mm, S: 6.5mm (OD)
Taille de particule (MMAD):	≥ 2.5µm (Kit nébulisateur)
Vitesse de nébulisation moyenne Vanne ouverture complète	≥ 0.3ml/min (Kit nébulisateur) (0.9% de solution saline)
Vitesse de nébulisation moyenne Vanne fermée	≥0.1ml/min (Kit nébulisateur) (0.9% de solution saline)
Vitesse de nébulisation moyenne	≥ 3.0ml/min (Laveur nasal) (0.9% de solution saline)
Accessoires standard	Kit nébulisateur, Laveur nasal, Aspirateur nasal, Tube d'air clair, Tube d'air bleu, embouchure, Filtres (5pcs), masque adulte et enfant, Filtres (1pc)(Aspirateur nasal).
* Soumis à modification technique sans préavis.	
* Les performances peuvent varier avec les médicaments tels que les suspensions ou une viscosité éle-vée. Voir la fiche de données du fournisseur du médicament pour en savoir plus.	

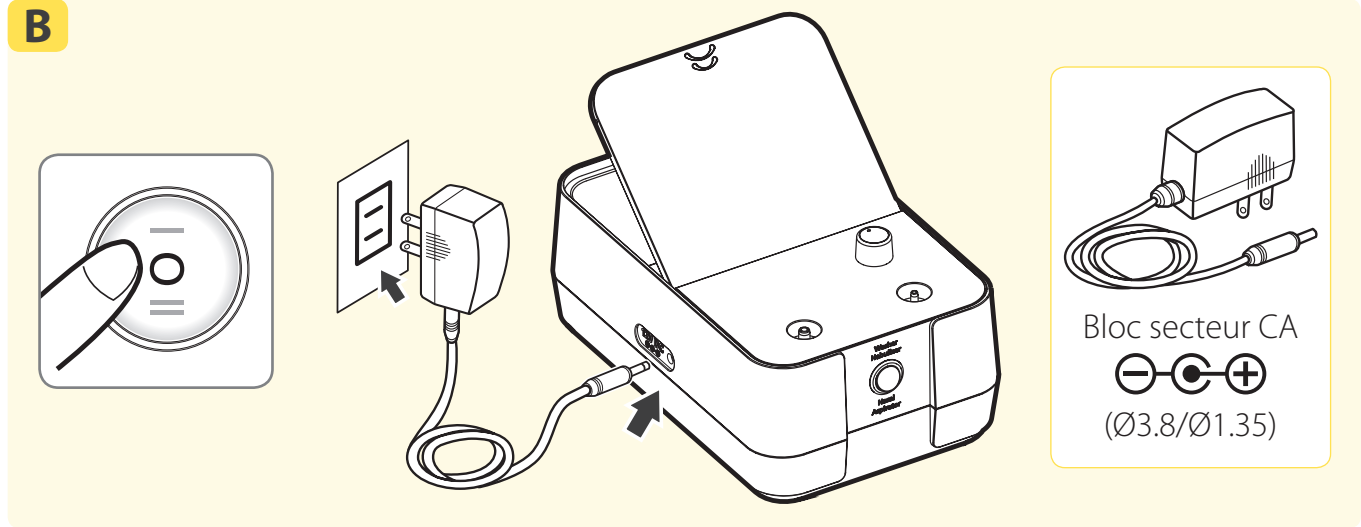
#### A Identification du produit

1. Kit nébulisateur 2. Laveur nasal 3. Aspirateur nasal 4. Filtre à air 5. Bloc secteur CA
6. Tube d'air clair 7. Tube d'air bleu 8. Sortie d'air 9. Régulateur de vide 10. Entrée d'air
11. Interrupteur 12. Fente du filtre à air 13. Prise jack pour bloc secteur CA



#### B Utilisation du bloc secteur CA

- Vérifiez que l'interrupteur est mis sur Arrêt.
- Connectez l'adaptateur avec la prise de sur le côté gauche de l'appareil.
- Branchez le bloc secteur CA sur la prise. (Les blocs secteur CA nécessaires sont indiqués à côté de la prise jack CA.)
- Utilisez seulement le bloc secteur CA autorisé avec ce nébulisateur.



#### Manuel d'utilisation

Suivez les consignes de nettoyage de ce mode d'emploi de la section **«Procédures de nettoyage»** avant d'utiliser le nébulisateur pour la première fois ou après son entreposage pendant une période prolongée.

**À NOTER:** débranchez toujours le compresseur et assurez-vous que l'interrupteur est mis sur Arrêt avant le nettoyage, l'assemblage et avant ou après chaque utilisation.

#### Utilisation du nébulisateur

Posez le compresseur sur une surface plate et stable à portée de la main. Assurez-vous que l'interrupteur est en position OFF (O) avant l'utilisation.

Après chaque utilisation:

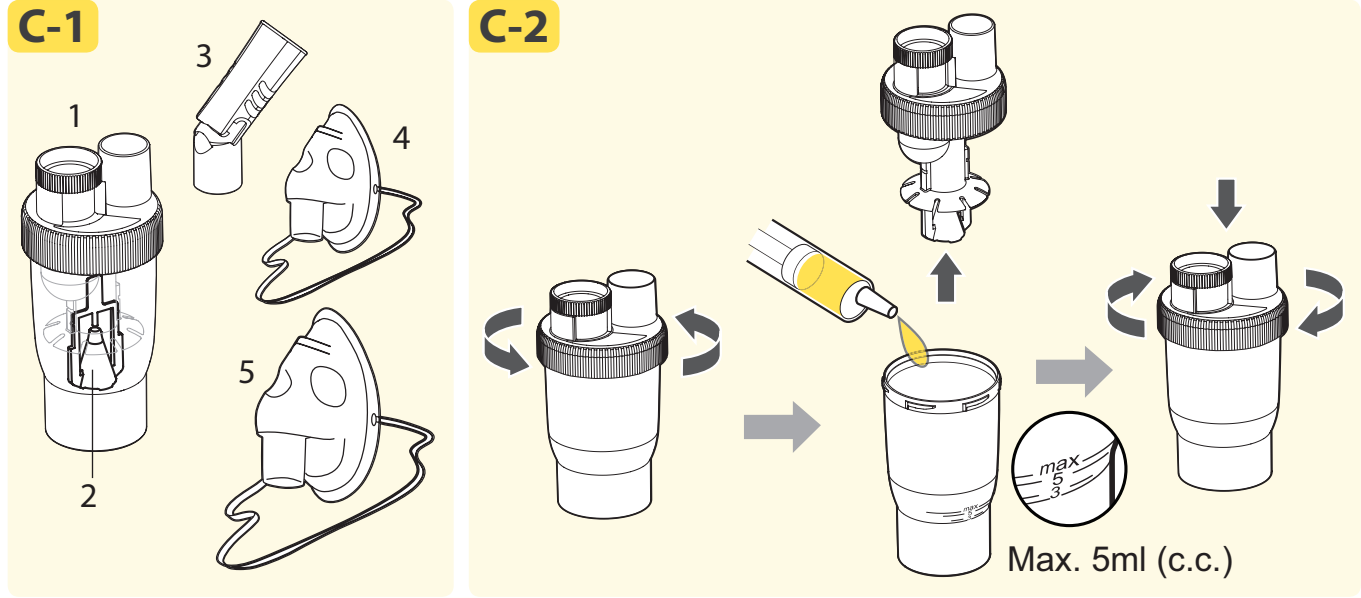
- Débranchez l'appareil de la source d'alimentation.
- Laissez l'appareil complètement refroidir.
- Détachez doucement le tube d'air du Kit nébulisateur et jetez tout reste de médicament.
- Suivez les procédures de nettoyage indiquées dans ce mode d'emploi.

**REMARQUE:** Un intervalle de 30 minutes est recommandé après chaque utilisation.

## C Kit nébulisateur

#### C-1 Identification du produit

1. Kit nébulisateur 2. Buses 3. Embouchure coudée 4. Masque enfant 5. Masque adulte



#### C-2 Assemblage du nébulisateur

- Tournez et soulevez doucement à la verticale le couvercle du nébulisateur pour le diviser en deux parties (réservoir de médicament et couvercle).
- Assurez-vous que la buse est correctement installé sur le couvercle supérieur. La tige à l'intérieur du réservoir de médicament s'insère dans le tube du buses.
- Ajoutez la quantité de médicament prescrite dans le réservoir.
- Réassemblez le nébulisateur en tournant doucement le réservoir et le couvercle ensemble. Assurez-vous que les deux parties sont ajustées.
- Branchez la fin du tube d'air au connecteur **«Sortie d'air»** indiqué **«Nébuliseur»** sur le côté gauche du compresseur et à la fin de l'autre côté sur le connecteur du tube d'air à la base du kit de nébulisation.

#### C-3 Utiliser votre kit nébuliseur

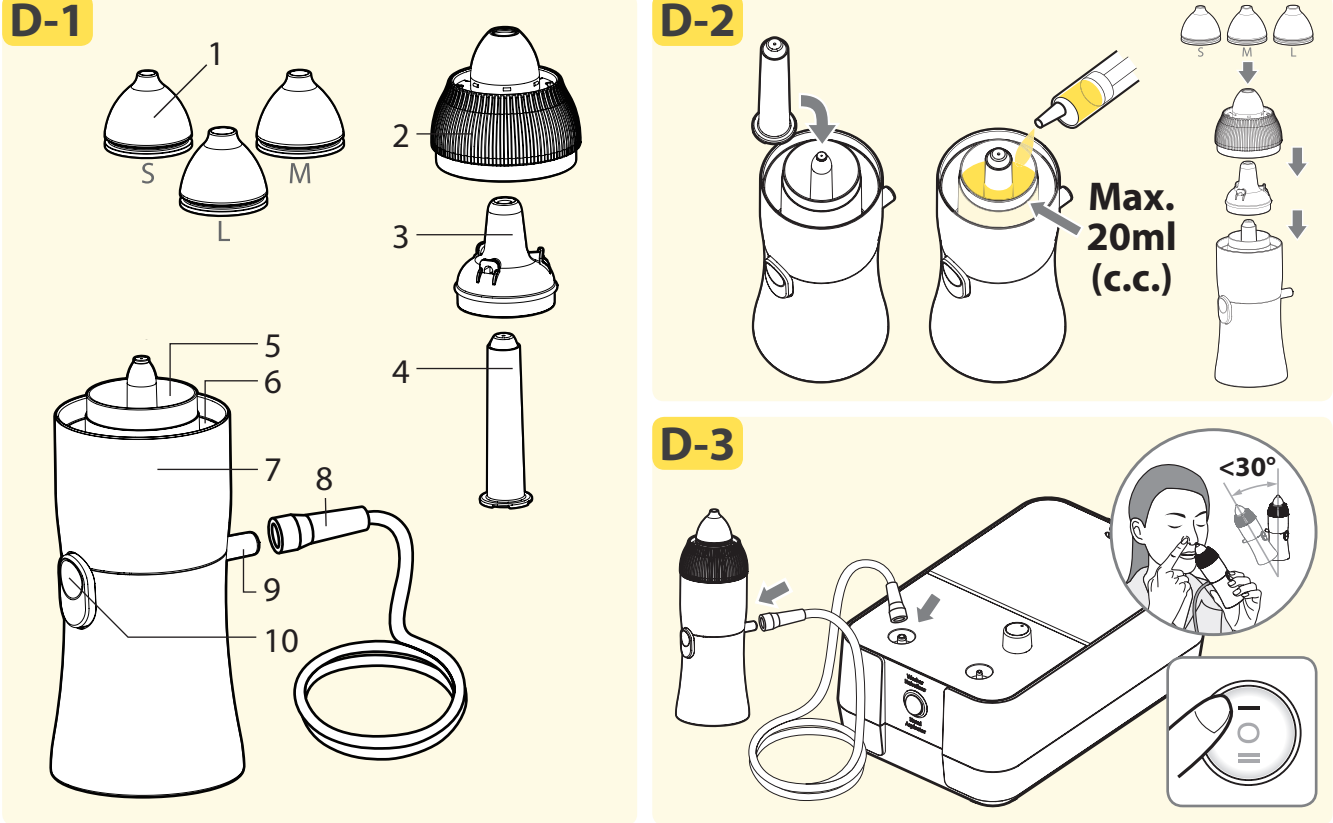
Le nébulisateur peut être utilisé à un angle maximal de 45°. Si l'angle est supérieur à 45 °, aucun aérosol est généré.

- Fixez l'embouchure coudée ou le masque facultatif sur la partie supérieure du nébulisateur.
- La capacité du réservoir de médicament est de 2–5 ml.
- Placez l'interrupteur d'alimentation sur la position **«Nébuliseur»** (–).
- Lorsque le compresseur est activé, la nébulisation commence ,et l'aérosol est généré. Inhalez le médicament et expirez par le kit nébuliseur.

## D Laveur nasal

#### D-1 Identification du produit

1. Adaptateur nasal avec embout en silicone (S/M/L) 2. Couvercle supérieur 3. Séparateur 4. Buse
5. Chambre de fluide / nébulisation (Max. 20 ml/c.c.) 6. Retournez la chambre de collecte de liquide
7. Corps de rondelle ergonomique 8. Tube d'air au nébuliseur
9. Connecteur de tube rondelle nasal 10. Bouton de déclenchement



#### D-2 Assembler votre rondelle nasale

- Choisissez l'adaptateur nasal le plus approprié avec embout en silicone (S / M / L) qui correspond à la taille de vos narines et insérez-le dans le couvercle supérieur.
- Insérez la buse dans la tige centrale de l'unité et assurez-vous que la buse est correctement mise en place.
- Versez la solution (10 ~ 15ml, max. 20 ml/c.c.) dans la chambre à fluide interne. Vous devez Toujours utiliser une solution fraîche chaque fois que vous utilisez l'appareil.
- Remettez le séparateur et le couvercle supérieur
- Connecter la fin du tube à air au connecteur **«Sortie d'air»** indiqué **«Washer»** sur le côté gauche du compresseur et à l'autre côté sur le raccord du nettoyeur nasal.
- Assurez-vous que toutes les pièces sont correctement insérées et connectées entre elles.

#### D-3 Utiliser votre nettoyeur nasal

Il est recommandé de garder laveur nasale droite ou d'utiliser jusqu'à un angle de 30 ° pendant l'utilisation.

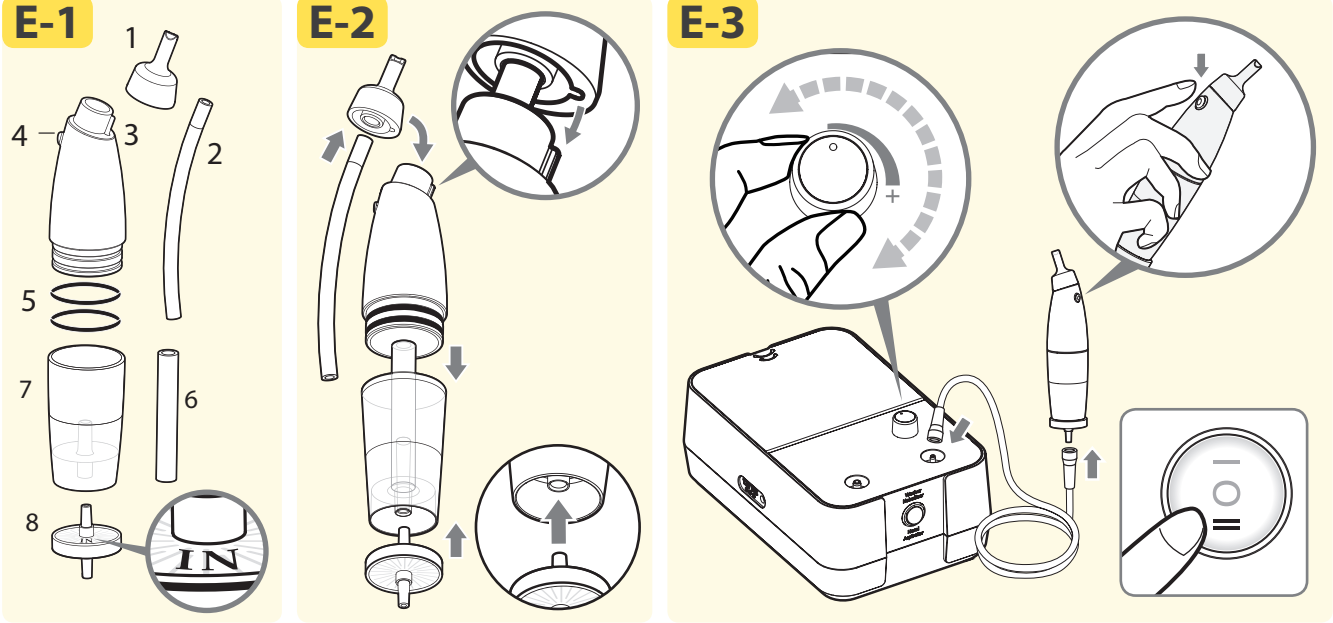
Si l'angle est supérieur à 30 °, le liquide de retour du nez peut s'écouler à l'extérieur de l'appareil.

- Tournez l'interrupteur d'alimentation sur la position **«Washer»** (–).
- Placez l'appareil près du nez et insérez doucement l'adaptateur nasal dans une narine.
- Pendant l'application, il est conseillé d'appuyer votre doigt sur l'autre narine et de le garder fermé.
- Lancez l'irrigateur nasal en maintenant enfoncé le bouton de déclenchement tout en inspirant et relâchez-le avant d'expirer. À ce stade, pour aider à expulser le mucus, souffler doucement à travers la narine traitée directement avec la laveur nasale.
- Répétez les étapes ci-dessus pour l'autre narine, en essayant de répartir uniformément la solution entre les deux narines. Interrompez la nébulisation pour vous moucher si nécessaire.
- En cas d'utilisation sur des enfants ou des personnes handicapées, ou en cas de problèmes de coordination des différentes étapes décrites 4, il est recommandé d'exécuter l'application en alternant les narines d'environ 20 secondes chacune, en faisant une pause pour expulser le mucus.
- Si l'appareil est utilisé pour le rinçage thérapeutique, il est recommandé de se laver le nez avec une solution saline avant d'administrer des traitements par aérosol. Cela aidera à obtenir une distribution plus efficace du médicament sur la muqueuse nasale.

## E Aspirateur nasal

#### E-1 Identification du produit

1. Pointe de silicone 2. Tube de silicone 3. Couvercle supérieur 4. doigt d'Ouverture
5. O-anneau 6. Tube de silicone 7. Chambre de collection 8. Filtre à air



#### E-2 Assembler votre aspirateur nasal

- Insérez le filtre indiqué **«IN»** du côté du raccord du tube d'air à la base de l'aspirateur nasal.
- Assurez-vous que le joint torique est correctement fixé.
- Branchez la fin du tube d'air en bleu sur le connecteur **«Entrée d'air»** indiqué **«Aspirateur nasal»** sur le côté droit du compresseur et l'autre côté sur le connecteur du tube d'air. Assurez-vous qu'ils sont bien insérés.

#### E-3 Utiliser votre aspirateur nasal

Le mucus sec et très épais à l'intérieur du nez peut être dissous par une solution saline. Il est recommandé d'utiliser un nettoyeur nasal avant d'utiliser l'aspirateur nasal pour aider à éliminer le mucus nasal et les sécrétions.

- Tournez l'interrupteur d'alimentation sur la position **«Aspirateur nasal»** (=).
- Placez votre index sur l'ouverture de l'aspirateur nasal pour activer l'aspiration.





## DE 3in1 Vernebler Set

[www.rossmax.com](http://www.rossmax.com)

### Warranty Card

This instrument is covered by a 3 year guarantee from the purchase date. The guarantee is valid only on presentation of the guarantee card completed by the dealer confirming purchase date or the receipt. Nebulizer Accessories are not included. Opening or altering the instrument invalidates the guarantee. The guarantee does not cover damage, accidents or non-compliance with the instruction manual. Please contact your local seller/dealer or [www.rossmax.com](http://www.rossmax.com).

**Customer Name:** \_\_\_\_\_

**Address:** \_\_\_\_\_

**Telephone:** \_\_\_\_\_

**E-mail address:** \_\_\_\_\_

**Product Information**

**Date of purchase:** \_\_\_\_\_

**Store where purchased:** \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

### Fehlerbehebung

Falls während der Verwendung Störungen auftreten, prüfen und korrigieren Sie Folgendes. Wir empfehlen Ihnen, sich an Ihren lokalen Händler oder autorisierten Rossmax-Kundendienst zu wenden, wenn nach der Überprüfung der beschriebenen Bedingungen das Gerät immer noch nicht ordnungsgemäß funktioniert.

Problem	Mögliche Ursache / Abhilfe
Das Gerät arbeitet nicht, obwohl der Netzschalter gedrückt ist	Prüfen Sie den Netzanschluss und die Steckdose.
Keine Vernebelung/Absaugung oder fehlende Zerstäubung/Absaugung, wenn das Gerät eingeschaltet ist.	Den Vernebler auf Schäden überprüfen.
	Überprüfen Sie, ob der Druck/das Vakuum den Anforderungen entspricht.
	Prüfen Sie den Luftfilter und ersetzen Sie diesen bei Bedarf.
Vernebler-Set / Nasendusche / Nasenabsauger funktionieren nicht	Überprüfen Sie, ob der Schlauch nicht verstopft, verdreht oder gebrochen ist.
	Stellen Sie sicher, dass der Luftschlauch korrekt mit dem Kompressor und dem Vernebler-Set, der Nasendusche oder dem Nasenabsauger verbunden ist.
	Überprüfen Sie, ob die Teile sauber sind. Wenn nicht, führen Sie das Reinigungsverfahren durch.
Der Kompressor ist sehr heiß	Überprüfen Sie, ob die Düse richtig im Vernebler-Set / der Nasendusche eingesetzt ist.
	Fügen Sie alle Teile wieder zusammen und stellen Sie sicher, dass sie in gutem Zustand sind.
	Prüfen Sie, ob sich Medikament in der Medikamentenschale befindet.
	Stellen Sie sicher, dass das Vernebler-Set in einem Winkel von weniger als 45° geneigt ist oder der Absauger aufrecht steht.
Der Kompressor ist sehr heiß	Überprüfen Sie, ob die Lösung korrekt in den Flüssigkeitsbehälter eingefüllt wurde.
	Überprüfen Sie, ob der Auslöseknopf ganz hinuntergedrückt wurde.
Der Kompressor ist sehr heiß	Decken Sie den Kompressor während des Betriebs nicht ab. Verwenden Sie das Gerät nicht bei Temperaturen über 40°C.

### Accessories (Optional)

Name	Model No	Material	Disinfecting Method: Boiling O: Applicable, X: Not applicable
Nebulizer bottle set (N1 Bottle+Mouthpiece)	NB_AC_001_00	PP	O
Nebulizer bottle (N1)	NB_AC_026_00	PP	O
Mouthpiece	NB_AC_021_00	PP	O
Adult Mask	NB_AC_003_00	PVC	X
Child Mask	NB_AC_004_00	PVC	X
Air Tube (1.5M)	NB_AC_005_00	PVC	X
Air Filters (Ø15x10mm)x5pcs	NB_AC_006_00	PU	X
Nasal Washer	NW1	PP+ Silicone	O
Nasal Aspirator	NS1	PP+ Silicone	O
Filter (nasal aspirator)	NB_AC_032_00	-	X
Air tube (nasal aspirator)	NB_AC_033_00	PVC	X

\* Please follow the disinfecting methods to boil and wash the accessories.

### Schutz gegen elektrischen Schlag:

- Klasse II Ausrüstung



### Verbundene Geräte des Typs BF:

- Mundstück, Maske, Nasenspüler und Nasenabsauger

### Schutz gegen Schäden durch Eindringen von Wasser :

- IP21

### Sicherheitsklasse in der Nähe von entzündlichen Anästhetika oder Sauerstoff:

- Kein Gerät der Kategorie AP/APG (nicht geeignet für den Einsatz in Gegenwart entflammbarer Anästhetika oder in Gegenwart von Sauerstoff).

### Electromagnetic Compatibility Information

1. This device needs to be installed and put into service in accordance with the information provided in the user manual.
2. WARNING: Portable RF communications equipment (including peripherals such as antenna cables and external antennas) should be used no closer than 30 cm (12 inches) to any part of the NK1000, including cables specified by the manufacturer. Otherwise, degradation of the performance of this device could result.

If higher IMMUNITY TEST LEVELS than those specified in Table 9 are used, the minimum separation distance may be lowered. Lower minimum separation distances shall be calculated using the equation specified in 8.10.

Manufacturer's declaration-electromagnetic immunity			
The NK1000 is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the NK1000 should assure that is used in such an environment.			
Immunity test	IEC 60601 test level	Compliance level	Electromagnetic environment-guidance
Conducted RF IEC 61000-4-6	3 Vrms: 0,15 MHz – 80 MHz 6 Vrms: in ISM and amateur radio bands between 0,15 MHz and 80 MHz	3 Vrms: 0,15 MHz – 80 MHz 6 Vrms: in ISM and amateur radio bands between 0,15 MHz and 80 MHz	Portable and mobile RF communications equipment should be used no closer to any part of the NK1000 including cables, than the recommended separation distance calculated from the equation applicable to the frequency of the transmitter. Recommended separation distance: $d = 1,2 \sqrt{P}$ , $d = 1,2 \sqrt{P}$ 80MHz to 800 MHz, $d = 2,3 \sqrt{P}$ 800MHz to 2,7 GHz Where P is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer and d is the recommended separation distance in metres (m). Interference may occur in the vicinity of equipment marked with the following symbol:
	80 % AM at 1 kHz	80 % AM at 1 kHz	
	10 V/m 80 MHz – 2,7 GHz 80 % AM at 1 kHz	10 V/m 80 MHz – 2,7 GHz 80 % AM at 1 kHz	

NOTE1: At 80 MHz and 800 MHz, the higher frequency range applies.  
NOTE2: These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects and people.  
More information on EMC compliance of the device can be obtained from Rossmax website: [www.rossmax.com](http://www.rossmax.com).

**ACHTUNG:** Das Symbol auf diesem Produkt bedeutet, dass es sich um ein elektronisches Gerät entsprechend der europäischen Richtlinie 2012/19/EU handelt, und dass das elektronische Gerät über das lokale Recyclingzentrum sicher entsorgt werden muss.

### Reinigung

Reinigen und spülen Sie jedes Teil mit sauberem, warmem Wasser (etwa 40°C) und mit schonendem Geschirreiniger (nicht scheuernd). Lassen Sie die Teile in der offenen, sauberen Umgebung nach der Reinigung trocknen.

### Desinfektion

Das zu desinfizierende Zubehör besteht aus Verneblerset, Mundstück, Nasendusche und Nasenabsauger. Sie können aus verschiedenen Methoden, nachfolgend beschrieben, auswählen. **(Methode A):** Waschen Sie mit einem kommerziellen (keimtötenden) Desinfektionsmittel und befolgen Sie vorsichtig die Anweisungen und die Verdünnungs Instruktionen des Deinfektionsmittel-Herstellers.

**(Methode B):** Kochen sie alle Teile ca. 15-20 Minuten im Wasser, vorzugsweise in demineralisiertem oder destilliertem Wasser, um Kalkablagerungen zu verhindern.

Es ist nur sinnvoll, den Teilen diese Behandlung zu unterziehen, wenn sie vorher gereinigt wurden. Lassen Sie die Teile in der offenen, sauberen Umgebung nach der Reinigung trocknen.

### HINWEIS:

- Reinigen Sie alle Komponenten ausser den Luftschlauch bei der ersten Reinigung bzw. nach längerer Lagerung des Geräts gründlich. Der Vernebler-Satz ist für die Reinigung im Geschirrspüler geeignet.
- Erwachsenen- und Kindermaske kann nur bei <40°C gewaschen werden.
- Reinigen Sie niemals mit Benzin, Verdünner oder einer brennbaren Chemikalie.
- Nach dem Waschen (mit handelsüblichen Desinfektionsmittel) bitte mit klarem warmem Wasser abspülen und vor dem Gebrauch gründlich abtrocknen.

### Reinigung des Kompressors

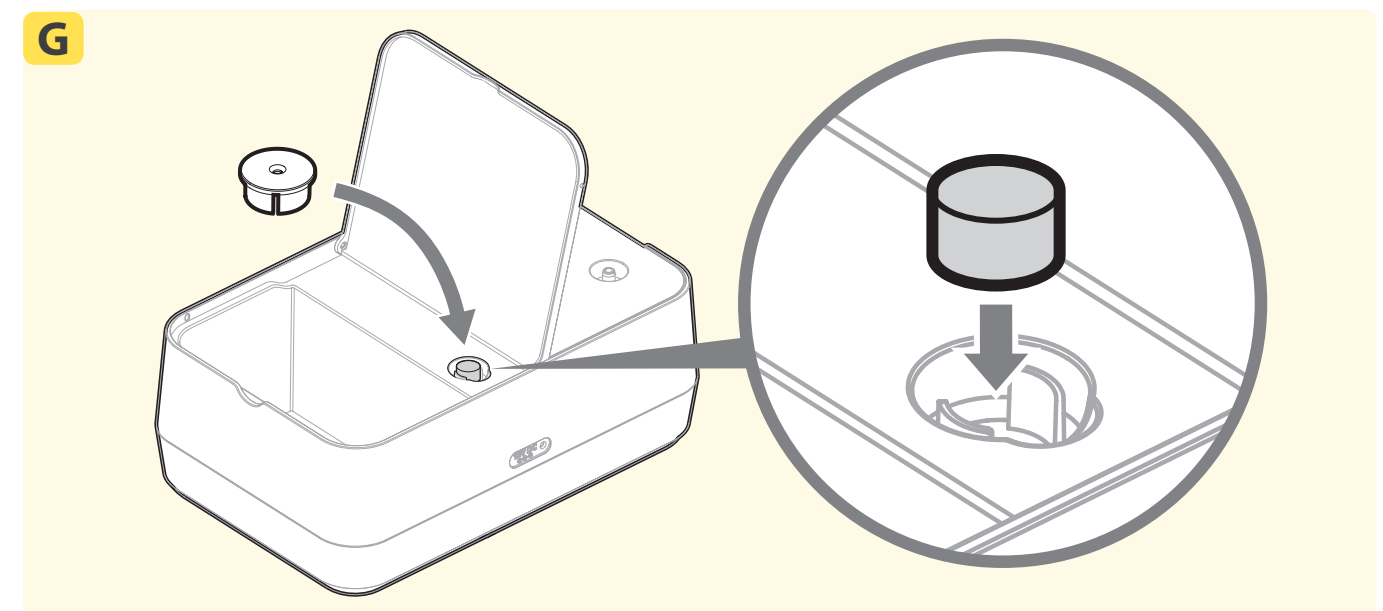
Wischen Sie den Kompressor täglich mit einem weichen Tuch ab.

**HINWEIS:** Andere Reinigungsverfahren oder Reinigungsmittel können die Oberfläche des Geräts schädigen.

### G Filter wechseln <Vernebler-Satz>

Es ist wichtig, die Luftfilter immer etwa dann zu wechseln, wenn diese sich grau färben. Es wird empfohlen, den Luftfilter alle 2 Monate zu wechseln.

1. Entfernen Sie die Luftfilterabdeckung, indem Sie sie leicht nach vorn ziehen.
2. Entsorgen Sie den grauen Filter.
3. Setzen Sie einen neuen, sauberen Luftfilter ein.
4. Lassen Sie die Luftfilterabdeckung wieder am Gerät einrasten.



### HINWEIS:

- Luftfilter können weder gereinigt noch gewaschen werden.
- Es können nur Luftfilter des Typs NK1000 verwendet werden. Verwenden Sie keine Ersatzmaterialien, beispielsweise keine Watte.
- Verwenden Sie das Gerät nicht ohne Luftfilter.
- Setzen Sie den Luftfilter nicht direktem Sonnenlicht aus, da sich sonst die Leistung aufgrund von Abnützung beeinträchtigen kann.
- Prüfen Sie, ob die Luftfilter sauber und staubfrei sind, bevor Sie diese einsetzen.

### Filterwechsel <Nasenabsauger>

Der mitgelieferte Filter ist zu ersetzen, wenn das Gerät durch weitere Benutzer gebraucht wird, wenn ein Überlauf auftritt oder der Filter gesättigt ist. Es sollte auch ersetzt werden, wenn das Gerät mit Personen verwendet wird, deren Kontaminationsrisiko unbekannt ist.

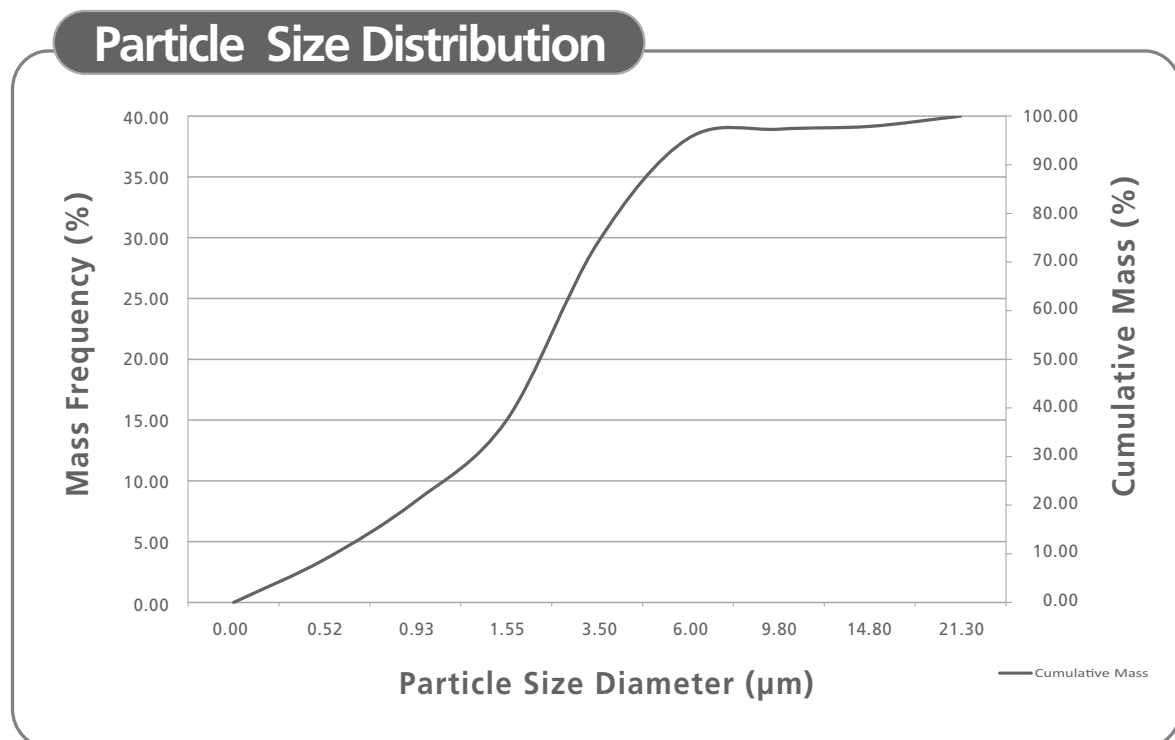
### HINWEIS:

- Der Filter kann nicht gewaschen, desinfiziert oder sterilisiert werden.
- Verwenden Sie den Nasenabsauger nicht ohne den Filter, die Saugpumpe könnte beschädigt werden. Aus bakterieller Sicht kann es für die Benutzer gefährlich werden.
- Ersetzen Sie den Filter nicht durch anderes Material. Ersatz kann zu Verschmutzung oder schlechter Leistung führen; Verwenden Sie nur Rossmax Filter.

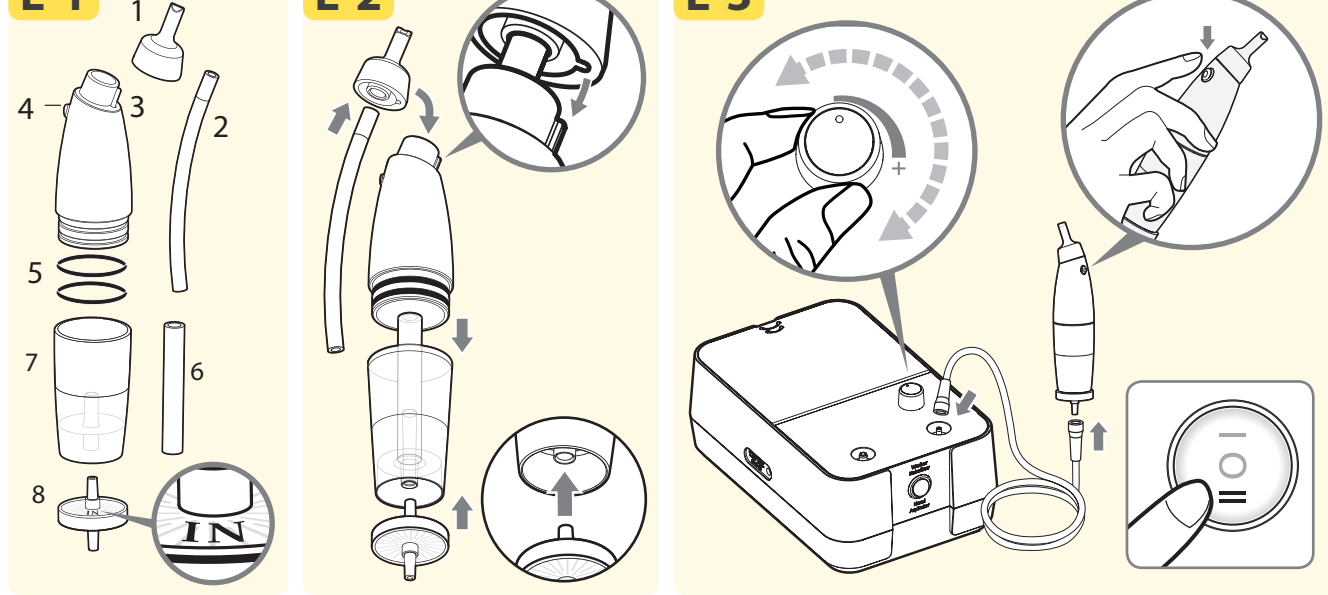
### Entfernen von Kondenswasser aus dem Luftschlauch

Befolgen Sie die nachstehenden Anweisungen, wenn Feuchtigkeit oder Medikamente in dem am Verneblerset / der Nasendusche verwendeten Luftschlauch verblieben sind.

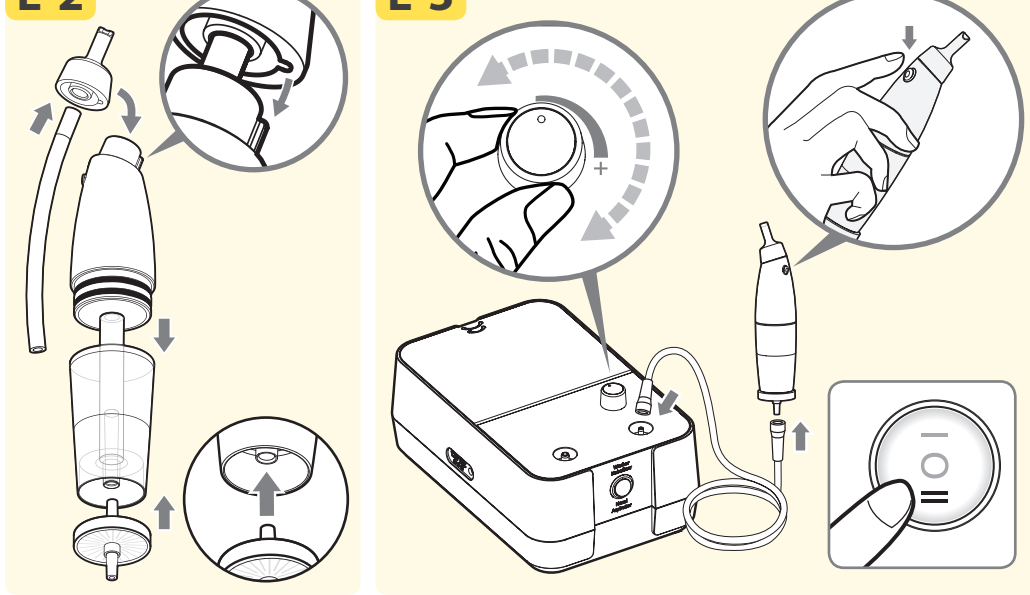
1. Stellen Sie sicher, dass der Luftschlauch mit dem Luftauslass am Kompressor verbunden ist.
2. Entfernen Sie den Luftschlauch vom Vernebler-Set oder von der Nasendusche.
3. Schalten Sie das Gerät ein und pumpen Sie Luft durch den Luftschlauch, um die Feuchtigkeit ausstoßen.



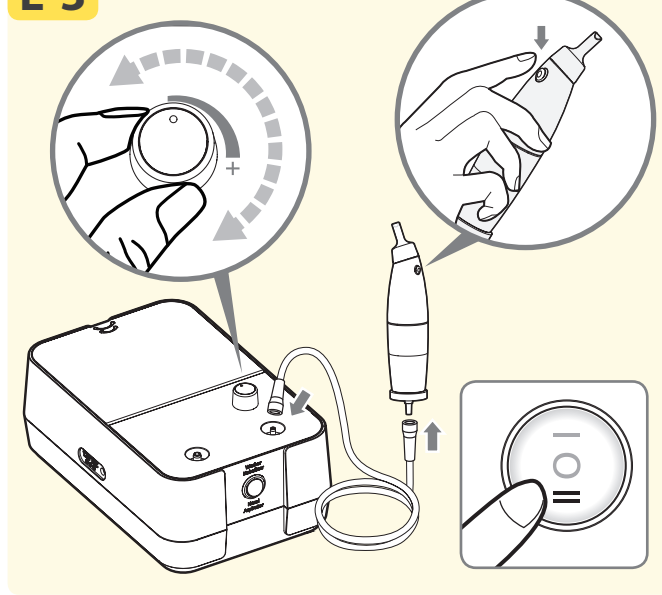
### E-1



### E-2



### E-3



### E-3 Bedienung Ihres Nasenabsaugers

Trockener und sehr dicker Schleim in der Nase kann durch Salzlösung aufgelöst werden. Um Nasenschleim und Sekrete zu entfernen, wird vor Verwendung des Nasenabsaugers eine Nasenspülung empfohlen.

1. Stellen Sie den Netzschalter auf die Position „Nasenabsauger“ (=)
2. Legen Sie Ihren Zeigefinger über die Öffnung des Nasenabsauger, um das Absaugen zu aktivieren.
3. Passen Sie den Vakuumregler an und stellen Sie sicher, dass das Gerät das Vakuum ohne Auslaufen ermöglicht. Dieser Wert variiert, wenn der Vakuumregler aktiviert wird.

**Hinweis:** Drehen Sie den Vakuumregler im Uhrzeigersinn in Richtung „+“, um ein höheres Vakuum zu erhalten oder gegen den Uhrzeigersinn für ein niedrigeres Vakuum.

4. Stecken Sie die Silikonspitze vorsichtig in eines der Nasenlöcher. Verwenden Sie den Absauger 4 Mal für 3 Sekunden pro Nasenloch.

### Vorsicht:

- Bevor Sie den Nasenabsauger benutzen, prüfen Sie an Ihrer Hand, ob die Absaugung funktioniert.
- Der Nasenabsauger ist für das Baby geeignet. Halten Sie Ihr Baby in einer bequemen Position und stellen Sie sicher, dass der Kopf angehoben ist.
- Halten Sie den Aspirator während der Benutzung in aufrechter Position mit der Fingeröffnung nach oben. Die Sammelkammer sollte entleert werden, wenn der Schaft im Inneren des Geräts mit angesaugtem Schleim überfüllt ist. Somit wird verhindert, dass Schleim in die Saugpumpe gelangt.
- Kippen oder platzieren Sie den Nasensauger nicht auf dem Tisch, bevor Sie das Gerät ausschalten.

### F Reinigungsverfahren

Beachten Sie beim Reinigen oder Desinfizieren von Teilen die folgenden Regeln. Das Nichtbeachten dieser Regeln kann zu Schäden, ineffizienter Vernebelung/Absaugung oder Infektion führen. Vor oder nach jedem Gebrauch empfiehlt der Hersteller, das Gerät zu reinigen und/oder zu desinfizieren. Stellen Sie sicher, dass der Schalter des Verneblers auf "OFF" steht und dass das Gerät vom Strom abgehängt wurde, bevor die Reinigung vorgenommen wird.

Nach jedem Gebrauch trennen Sie den Luftschlauch sowohl vom Verneblerset / der Nasendusche / dem Nasenabsauger als auch vom Vernebler und demontieren die nachstehend beschriebenen Teile des Gerätes.

### F-1 Vernebler-Satz

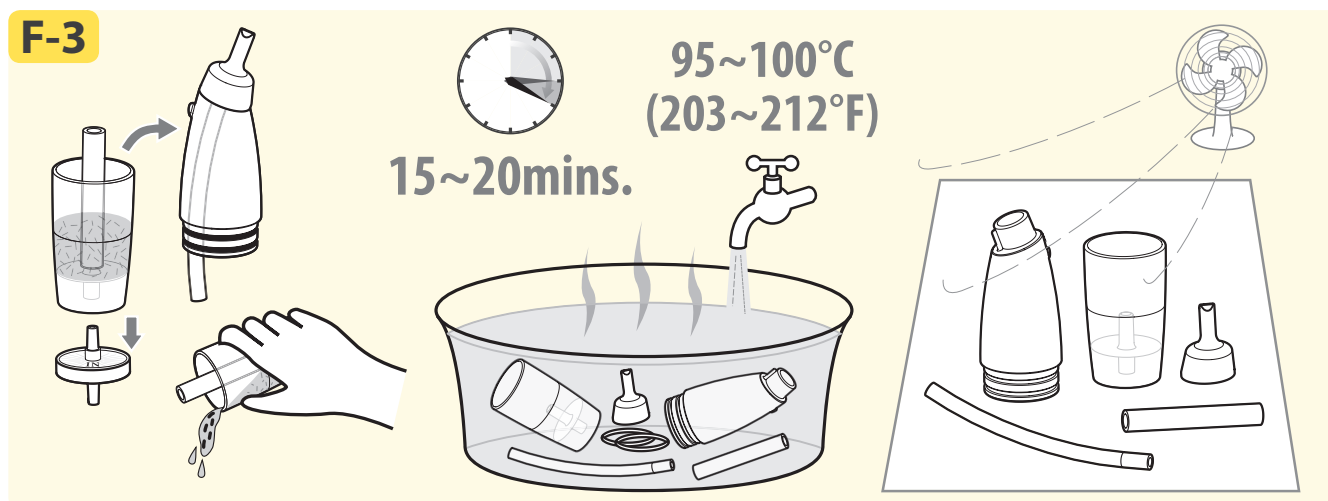
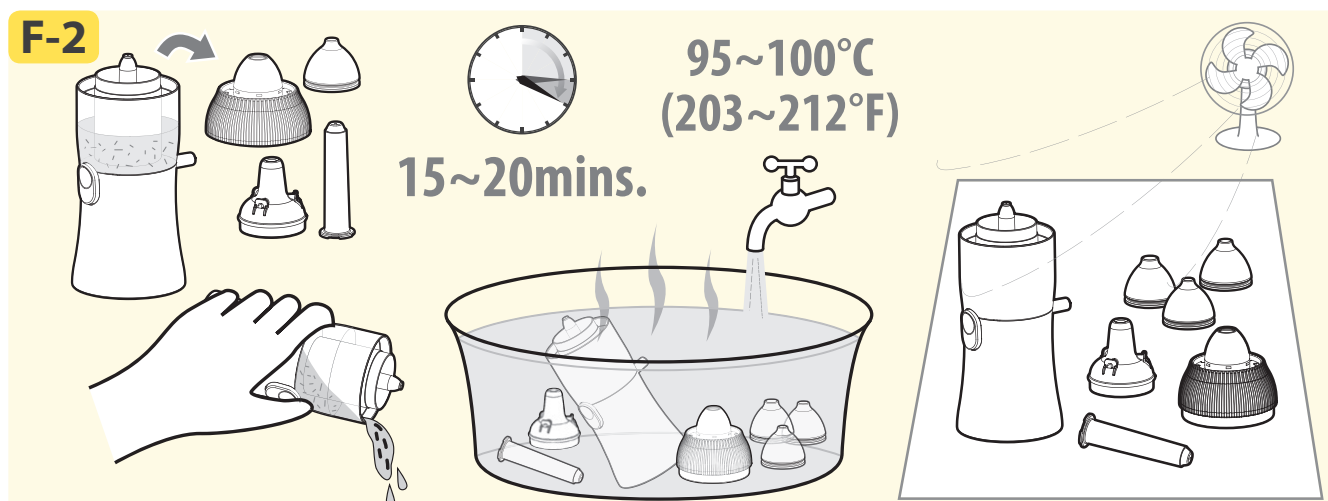
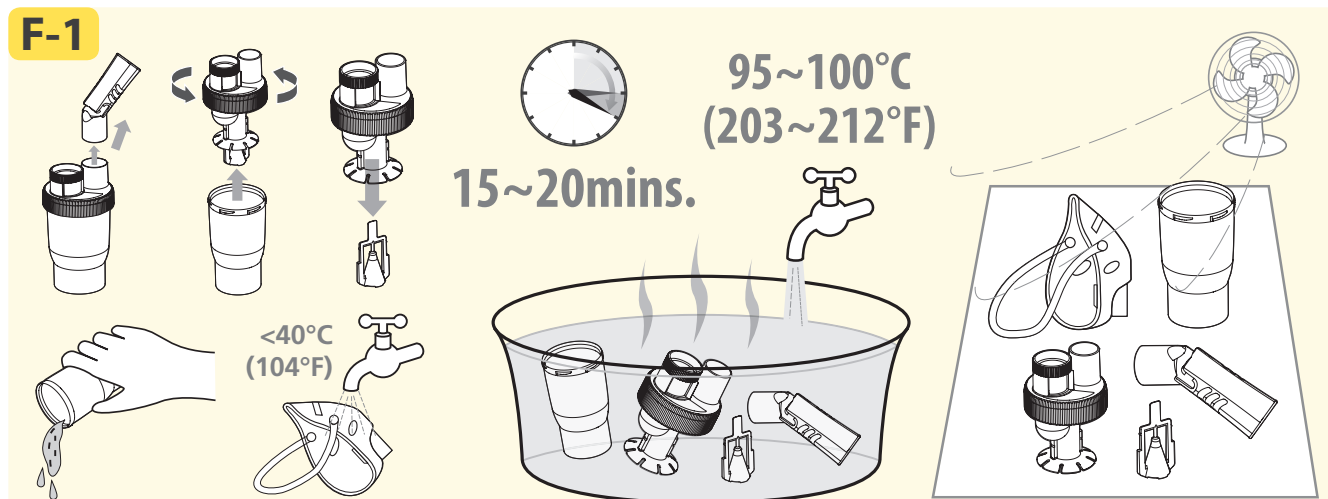
1. Öffnen Sie den Deckel des Verneblers durch vorsichtiges drehen, und ziehen Sie ihn ab.
2. Übrig gebliebene Medikamente im Inhalatbecher nach jedem Gebrauch entsorgen. Verwenden Sie jedes Mal frische Medikamente.

### F-2 Nasenspüler

1. Trennen Sie den Nasenadapter, die Kappe, das Distanzstück und die Düse vom Gerät.
2. Entsorgen Sie nach jedem Gebrauch die Flüssigkeit im Rückflüssigkeits Sammelbehälter (6).

### F-3 Nasenabsauger

1. Lösen Sie die Silikonspitze mit Schlauch, die obere Abdeckung sowie den Filter vom Gerät.
2. Entsorgen Sie den Schleim in der Sammelkammer nach jedem Gebrauch.





## Einführung

Vielen Dank für Ihren Einkauf. Das einzigartige 3in1 Kompressor-Vernebler-Set NK1000 ist mit einem Inhalator, einer Nasendusche und einem Nasenabsauger ausgestattet. Dieses Produkt wurde in Zusammenarbeit mit Atemtherapeuten zur wirksamen Behandlung von Asthma, COPD, chronischer Bronchitis, Nasen- und / oder Nasennebenhöhlenkongestion / Steifheit / allergischen Symptomen und anderen Atemwegserkrankungen entwickelt. Die Behandlung mit dem NK1000 ist schnell, sicher und bequem und ideal für jedes Alter. Das Gerät kann zuhause, wie auch im Pralaz angewendet werden. Der Kompressor für Ihren Vernebler sollte unter Aufsicht eines zugelassenen Arztes bzw eines Spezialisten für Atemwegbehandlungen betrieben werden. Zusammen mit Ihrem Arzt und / oder Atmungstherapeuten können Sie sicher sein, dass Sie eine der wirksamsten Inhalations- und Nasenabsaugebehandlungen für Ihre Atemwege erhalten.

**NOTE:** Dies ist ein medizinisches Gerät. Verwenden Sie das Gerät nur gemäß den Anweisungen Ihres Arztes und / oder Atemtherapeuten. Bitte sprechen Sie mit Ihrem Arzt bzw. Ihrem Apotheker, ob die Ihnen verschriebenen Medikamente für den Einsatz mit dem Vernebler zugelassen sind. Richten Sie sich in Bezug auf Art, Dosis und Medikation nach den Anweisungen Ihres Arztes bzw. Therapeuten für Atemwege.

**⚠** Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät verwenden, und heben Sie diese auf.

### Wie funktioniert das Vernebler-Set?

#### Regulierbares Ventil- Technologie

Durch das regulierbare Ventil ist man in der Lage Medikamente mit unterschiedlichen Viskositäts-Stufen einzunehmen, je nach Bedürfnis des Benutzers. Unsere VA-Technologie ermöglicht dem Benutzer je nach Gebrauch die Vernebler-Rate 0.1-0.3 ml/min bei gleichbleibender Partikelgrösse einzustellen. Die Vernebler-Rate kann für jeden Benutzer sehr einfach eingestellt werden, ohne den Behälter zu wechseln. Hoher Vernebler-Rate/ voll geöffnetes Ventil ist geeignet für Medikamente mit hoher Viskosität sowie für Benutzer mit hoher Atemkapazität. Wogegen eine tiefere Vernebler-Rate mit geschlossenem Ventil für Kinder/Kleinkinder mit tieferer Atemkapazität geeignet ist.

#### Wie funktioniert die Nasendusche?

Der Nasenspüler wird mit den **Rossmax 3in1 Vernebler Set** und versprüht wässrige Lösungen für die Nasenhöhlen-Spülung, indem man den Knopf auf dem ergonomischen Griff drückt um die Verneblung zu aktivieren und die Rückflüssigkeit zu sammeln. Es kann mit Salzlösungen verwendet werden (isotonische und hypertonische Lösungen, warmes Wasser) oder mit medizinischen Lösungen für die aerosole Therapie. Das Gehäuse des Nasenspülers hat zwei nebeneinanderliegende Behälter, einen inneren für die Lösung, die verdunstet werden soll und einen äusseren für die Sammlung der Rückflüssigkeit.

#### Wie funktioniert der Nasenabsauger?

Die komprimierte Luft wird durch die Saugpumpe erzeugt, die ein Vakuum kriert, welche den Schleim in die Sammelkammer saugt. Das **Zwei-Pumpen-Design** (Vernebler- und Saugpumpe) garantiert höchste Hygiene und somit können Kreuzinfektionen vermieden werden. Die Lebensdauer des Gerätes wird dadurch verlängert.

#### Vorläufige Anmerkungen

Dieses Gerät erfüllt die Vorschriften der EU-Richtlinie 93/42/EWG (Medizingeräterichtlinie) sowie die Anforderungen der Europäischen Norm EN 13544-1:2007+A1:2009, Geräte zur Atemwegetherapie – Teil 1: Verneblersysteme und ihre Teile.

#### ⚠ Vorsicht

Bitte beachten Sie bei Bedienung Ihres Verneblers die allgemeinen Sicherheitsvorschriften. Dieses Gerät sollte nur für den bestimmungsgemässen Zweck entsprechend der Beschreibung in dieser Anleitung verwendet werden und nur mit Medikamenten unter Aufsicht und nach Anweisung Ihres Arztes. Das Gerät darf nicht in Verbindung mit Anästhesie Masken oder Beatmungsschläuchen verwendet werden.

#### Vorsichtsmassnahmen für das Produkt

Die folgenden Informationen vor Gebrauch lesen!

- Vermeidung elektrischer Schläge: Halten Sie das Gerät von Wasser fern.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Flüssigkeit.
- Wenden Sie das Gerät nicht während des Badens an.
- Greifen Sie nicht nach einem Gerät, das in Wasser gefallen ist, ziehen Sie sofort den Netzstecker.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es beschädigte Teile besitzt (das gilt auch für Netzstecker), wenn es in Wasser eingetaucht oder fallengelassen wurde. Senden Sie das Gerät unverzüglich zur Prüfung und Reparatur ein.
- Das Gerät darf nicht in Gegenwart entflammbarer Gase, in Gegenwart von Sauerstoff- oder Aerosol-sprayprodukten verwendet werden.
- Halten Sie die Luftschlitze geöffnet. Stellen Sie das Gerät nicht auf eine weiche Oberfläche, wo die Öffnungen verdeckt werden können.
- Verwenden Sie das Gerät bei anormalem Verhalten erst wieder, wenn das Gerät geprüft und repariert wurde.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt in angeschlossenem Zustand.
- Kippen oder schütteln Sie das Gerät nicht während des Betriebs.
- Trennen Sie das Gerät vor Reinigung, Nachfüllen und nach jeder Verwendung von der Steckdose.
- Verwenden Sie nur die vom Hersteller empfohlenen Anbaugeräte.
- Fassen Sie das Gerät oder Netzteil nicht mit nassen Händen an.
- Das Gerät darf nicht auseinander gebaut oder selbst repariert werden.
- Das Gerät darf nicht in Verbindung mit Anästhesie Masken oder Beatmungsschläuchen verwendet werden.
- Verwenden Sie nur Original Rossmax Zubehörteile, die im Lieferumfang enthalten sind.
- Stecken Sie das Gerät in den entsprechenden Spannungsausgang. Überlasten Sie die Steckdosen nicht und verwenden Sie keine Verlängerungskabel.

#### Bedienungshinweise

- Mikrobische Verschmutzung: Um Ansteckungsrisiken zu vermeiden, empfehlen wir alle Teile nur persönlich zu gebrauchen.
- Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch das Gerät und alle Ersatzteile. Wenn es beschädigt ist, ersetzen Sie es sofort.
- Wird das Gerät von Kindern oder Behinderten verwendet, muss die Aufsicht durch einen Erwachsenen gewährleistet sein.
- Halten Sie Ihre Augen vom Medikamentennebel fern.
- Verwenden Sie dieses Gerät nicht, während Sie ein Fahrzeug führen.
- Bei anormalem Verhalten oder Unwohlsein schalten Sie das Gerät sofort aus.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Luftschlauch gebogen ist.
- Führen Sie weder Service noch Pflege des Gerätes während des Gebrauchs durch.
- Benutzen Sie den Schlauch und/oder den Netzadapter und das Netzkabel nicht für andere Zwecke als die hier festgelegten, sonst besteht das Risiko einer Strangulation.
- Der Hersteller haftet nicht für die unsachgemäße Verwendung des Geräts.
- Die Funktion des Geräts kann durch elektromagnetische Störungen beeinträchtigt werden, die durch defekte Fernsehgeräte, Radios usw. verursacht werden. Wenn dies auftritt, entfernen Sie die Störquelle vom Gerät oder stecken Sie es in eine andere Steckdose.
- Führen Sie keine Gegenstände in den Kompressor ein.

#### Hinweise zur Lagerung

- Lagern Sie das Gerät nicht in direktem Sonnenlicht, bei hohen Temperaturen oder Luftfeuchtigkeit.
- Trennen Sie das Gerät immer vom Netz, wenn es nicht verwendet wird.
- Einige Teile des Geräts sind so klein, dass sie von Kindern verschluckt werden könnten, so dass Erstickungsgefahr droht. Lagern Sie das Gerät ausser Reichweite der Kinder.
- Um Infektionen zu vermeiden, lagern Sie das Gerät und das Zubehör an einem sauberen Ort.

#### Reinigungshinweise

- Überprüfen Sie Luftfilter, Vernebler, Mundstück und alle anderen (optionalen) Teile vor jedem Gebrauch. Schmutzige oder abgenutzte Teile sollten ausgetauscht werden.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser. Dies kann das Gerät schädigen.
- Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung von der Steckdose.
- Reinigen Sie alle erforderlichen Teile nach jeder Verwendung entsprechend der Anweisung in dieser Anleitung.
- Übrig gebliebene Medikamente im Inhalatbecher nach jedem Gebrauch entsorgen. Verwenden Sie jedes Mal frische Medikamente.
- Bewahren Sie den Luftschlauch gesäubert und getrocknet auf. Andernfalls könnte es zu Infektionen führen, da sich Bakterien im Schlauch bilden können.
- Um eine mögliche Ansteckung einer Infektion durch kontaminiertes Reinigungswasser / Desinfektionsmittel zu verhindern verwenden Sie stets frische Lösungen für jede Reinigung und entsorgen Sie diese nach jedem Gebrauch.
- Kontaminierte Geräte müssen gründlich gereinigt werden, bevor sie desinfiziert werden.
- Verwenden Sie keinen Dampfkochtopf, Niedertemperaturplasmasterilisator oder eine EOG-Gasdesinfektion, um das Gerät und die Teile zu desinfizieren.
- Wenn die Desinfektion durch Abkochen erfolgt, stellen Sie sicher, dass genug Wasser eingefüllt ist, so dass jedes Teil komplett mit Wasser bedeckt ist und die Teile keinen direkten Kontakt mit dem Pfannenboden während des Abkochens haben.
- Reinigen Sie das Gerät nach jedem Gebrauch gemäss Anleitung, um maximale Hygiene zu erreichen und eine Infektionsansteckung zu verhindern und um die Lebensdauer des Gerätes zu verlängern.
- Um Schäden zu verhindern, verwenden Sie keine harten Gegenstände für die Gerätreinigung oder um das Gerät abzutrennen.
- Verwenden Sie keinen Mikrowellenofen, Geschirrtrockner oder Haartrockner, um das Gerät oder die Teile zu trocknen.

#### Vernebler-Satz: Verwendung

- Pentamidine ist kein zugelassenes Medikament zur Verwendung von diesem Gerät.
- Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn die Medikamentenschale leer ist.
- Das maximale Fassungsvermögen der Medikamentenschale beträgt 5 ml, die Medikamentenschale sollte nicht überfüllt werden.
- Dieses Produkt sollte nicht bei Patienten angewendet werden, die bewusstlos sind, schlafen, schläfrig sind oder nicht spontan atmen.
- Um Arzneimittelrückstände im Gesicht zu vermeiden, reinigen Sie das Gesicht des Patienten nach dem Entfernen der Maske.

#### Nasenspüler: Verwendung

- Wenn das Gerät zur therapeutischen Spülung verwendet wird, dann muss die Anwendung mit Medikamenten vom Arzt empfohlen oder verschrieben worden sein und die Medikationsart, die Dosierung und die Anwendungsdauer der angezeigten Behandlung beachtet werden.
- Nasenspüler NW1 sollte mit einer physiologischen Kochsalzlösung benutzt werden. **Leitungswasser wird nicht empfohlen.**
- Verwenden Sie den Nasenirrigator nicht mit einem pneumatischen Gerät, während Sie baden oder duschen.
- Füllen Sie nicht mehr als 20ml Kochsalzlösung in den Flüssigkeitsbehälter.
- Führen sie nie Objekte in die Schlauchverbindung des Nasenspülers ein.

#### Nasenabsauger: Verwendung

- Der Nasenabsauger sollte ausschließlich zur Entfernung des Nasenschleims verwendet werden. Er kann nicht für andere Zwecke benutzt werden.
- Verdecken Sie nicht die Öffnungen an der Unterseite und/ oder der Seite des Nasenabsaugers.
- Wenn Sie während oder nach der Verwendung des Geräts oder während des Gebrauchs Anzeichen von Hautausschlägen oder Rötungen innerhalb oder um die Nase bemerken, benutzen Sie das Gerät nicht und konsultieren Sie einen Arzt.
- Befestigen Sie den Nasenabsauger nicht an einem anderen Gerät.

#### MEDIZINISCHER HAFTUNGAUSSCHLUSS:

Diese Bedienungsanleitung und dieses Gerät sind kein Ersatz für die Konsultation Ihres Arztes oder einer anderen medizinischen Fachkraft.

Die Informationen in dieser Bedienungsanleitung bzw. die Benutzung dieses Geräts sind kein Ersatz für eine Diagnose, die Behandlung gesundheitlicher Beschwerden oder für die Verschreibung eines Medikaments. Wenn Sie der Meinung sind oder vermuten, dass Sie medizinische Beschwerden haben, wenden Sie sich unverzüglich an Ihren Arzt.

Lebensdauer bei folgender Verwendung des Produktes bei einer Raumtemperatur von 25°C:

- Verneblung von 2 ml Medikamente zweimal täglich für 8 Minuten
- 15 ml Kochsalzlösung zweimal täglich für jeweils 5 Minuten
- Absaugen 6 Mal am Tag für jeweils 3 Minuten

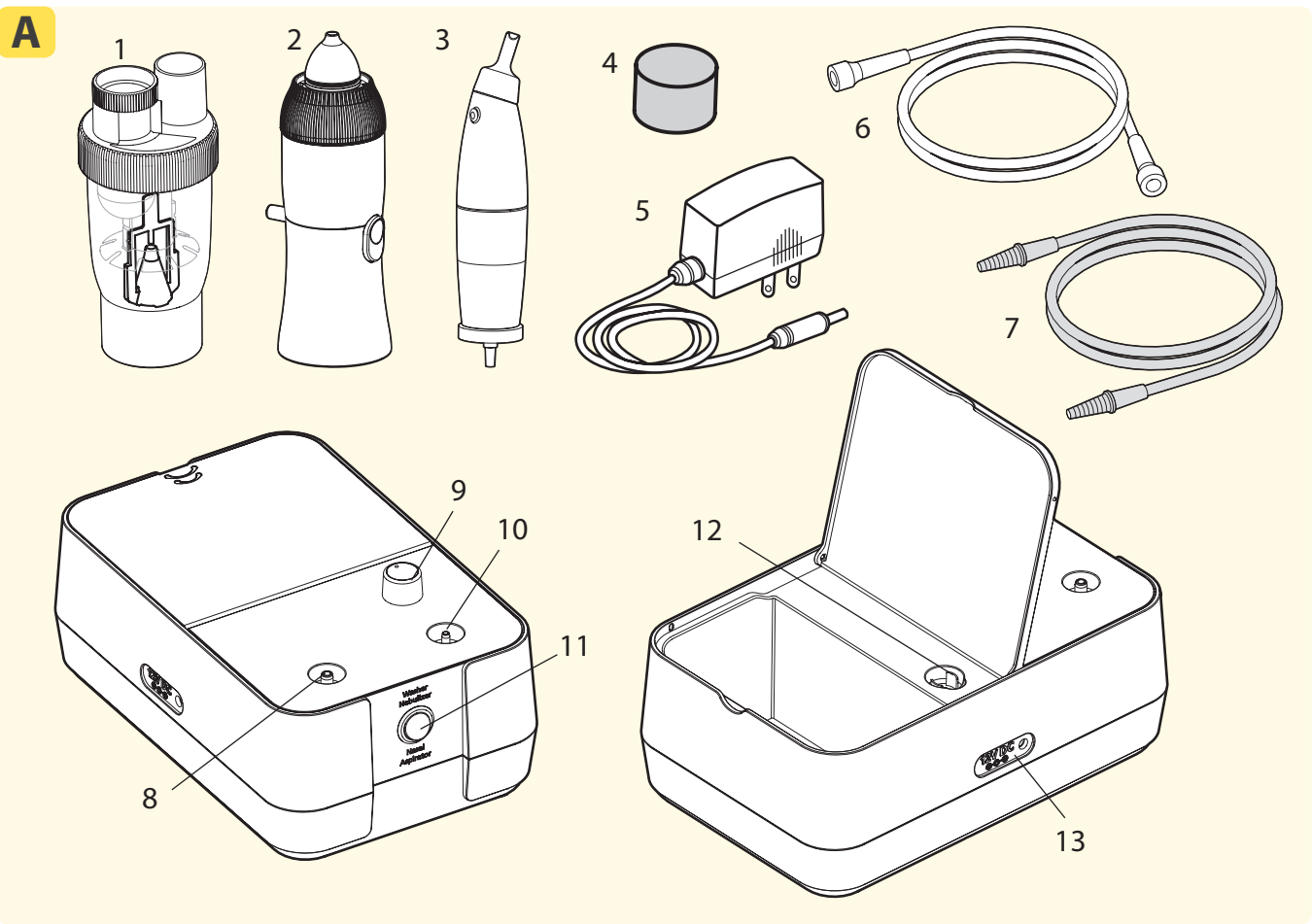
Gebrauchszeitraum hängt von der Betriebsumgebung ab.			
• Hauptgerät	5 Jahre	• Nasenspüler	1 Jahr
• Luftschlauch, Winkelmundstück	1 Jahr	• Kindermaske, Erwachsenenmaske	1 Jahr
• Vernebler-Satz	1 Jahr	• Nasenabsauger	1 Jahr
• Luftfilter	60 Tage		

<b>Produktspezifikation</b>	
Adapter	DC12V, 1A
Stromversorgung	AC100~240V, 50~60Hz
Leistungsaufnahme	≤ 12 Watt
Geräuschentwicklung	≤ 60 dBA (1 Meter vom NK1000 entfernt mit Vernebler-Satz, Ventil geschlossen)
Druckbereich Kompressor	≥ 16 psi (110 kPa)
Betriebsdruckbereich	Vernebler-Satz: ≥ 8 psi (55 kPa) <p>Nasenspüler: ≥ 9 psi</p>
Betriebsvakuumbereich	Nasenabsauger: ≤ -450mmHg
Luftdurchfluss	Vernebler-Satz: ≥ 3.0 Liter/min <p>Nasenspüler: ≥ 4.2 Liter/min (nur als Referenz)</p> <p>Nasenabsauger: ≥ 5.0 Liter/min</p>
Betriebstemperaturbereich	50°F bis 104°F (10°C bis 40°C)
Luftfeuchtigkeit bei Betrieb	≤ 90% r.F.
Betriebsluftdruckbereich	700-1060 hPa
Lagertemperaturbereich	-4°F bis 140°F (-20°C bis 60°C)
Luftfeuchtigkeit bei Lagerung	≤ 90 <span> </span> % r.F.
Abmessungen (L x B x H)	260mmx170mmx120mm (10.24x6.69x4.72 inches)
Gewicht	1540g (ohne Zubehör)
Fassungsvermögen für Medikament	5ml(cc) (Vernebler-Satz)
Flüssigkeitskammer Kapazität	Max. 20 ml (c.c.) (Nasenspüler)
Nasenadapter mit Silikon Spitze Grösse:	L: 9mm, M: 7.6mm, S: 6.5mm (OD)
Partikelgrösse (MMAD)	≤ 2.5µm (Vernebler-Satz)

Mittelwert der Zerstäubung Voll geöffnetes Ventil	≥ 0.3ml/min (Vernebler-Satz) (0.9% Kochsalzlösung)
Mittelwert der Zerstäubung Geschlossenes Ventil	≥0.1ml/min (Vernebler-Satz) (0.9% Kochsalzlösung)
Mittelwert der Zerstäubung	≥ 3.0ml/min (Nasenspüler) (0.9% Kochsalzlösung)
Standardzubehör	Vernebler-Satz, Nasenspüler, Nasenabsauger, Luftschlauch reinigen, Blauer Luftschlauch, Mundstück, Filters (5 Stück), Maske für Erwachsene und Maske für Kinder, Filter (1 Stück)(Nasenabsauger).
* Technische Veränderungen jederzeit vorbehalten	
* Die Leistung kann je nach den verwendeten Medikamenten (Suspensionen oder Flüssigkeiten mit hoher Viskosität) unterschiedlich sein. Weitere Details finden Sie im Datenblatt des Medikamentlieferanten.	

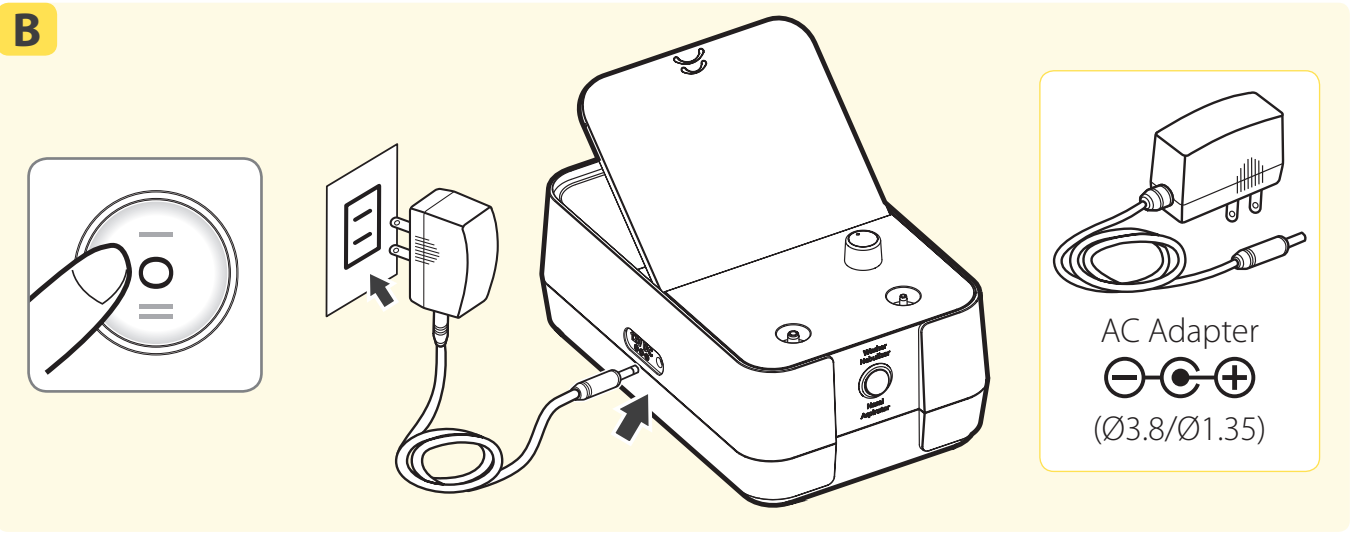
#### A Produktidentifizierung

- |                    |                          |                        |                       |
|--------------------|--------------------------|------------------------|-----------------------|
| 1. Vernebler-Satz  | 2. Nasenspüler           | 3. Nasenabsauger       | 4. Luftfilter         |
| 5. Netzteil        | 6. Luftschlauch reinigen | 7. Blauer Luftschlauch | 8. Luftauslass        |
| 9. Vakuumregler    | 10. Luftenlass           | 11. Netzschalter       | 12. Luftfilterschlitz |
| 13. Netzteilbuchse |                          |                        |                       |



#### B Verwendung des Netzadapters

- Prüfen Sie, ob der Netzschalter in Stellung "OFF" steht.
- Schließen Sie den Netzadapter an die Netzadapterbuchse auf der linken Seite des Geräts.
- Stecken Sie den Netzadapter in eine Steckdose. (Bei Netzadaptern sind die Netzspannung und der Strom neben der Buchse des Netzadapters angegeben).
- Drücken Sie den Netzschalter in Stellung "ON".



#### Anleitungen zum Gebrauch

Folgen Sie den Reinigungshinweisen in dieser Anleitung im Abschnitt „**Reinigungsverfahren**“, bevor Sie Ihren Vernebler erstmals bzw. nach längerer Lagerung verwenden.

**WICHTIGER HINWEIS:** Trennen Sie immer den Kompressor vom Netz und achten Sie darauf, dass der Netzschalter in Stellung "OFF" steht, bevor Sie das Gerät reinigen, zusammenbauen sowie vor und nach jeder Verwendung.

#### Bedienung Ihres Verneblers

Stellen Sie den Kompressor auf einer ebenen, stabilen Oberfläche in Reichweite ab. Stellen Sie sicher, dass der Netzschalter vor dem Gebrauch auf OFF (O) steht.

Nach jedem Gebrauch:

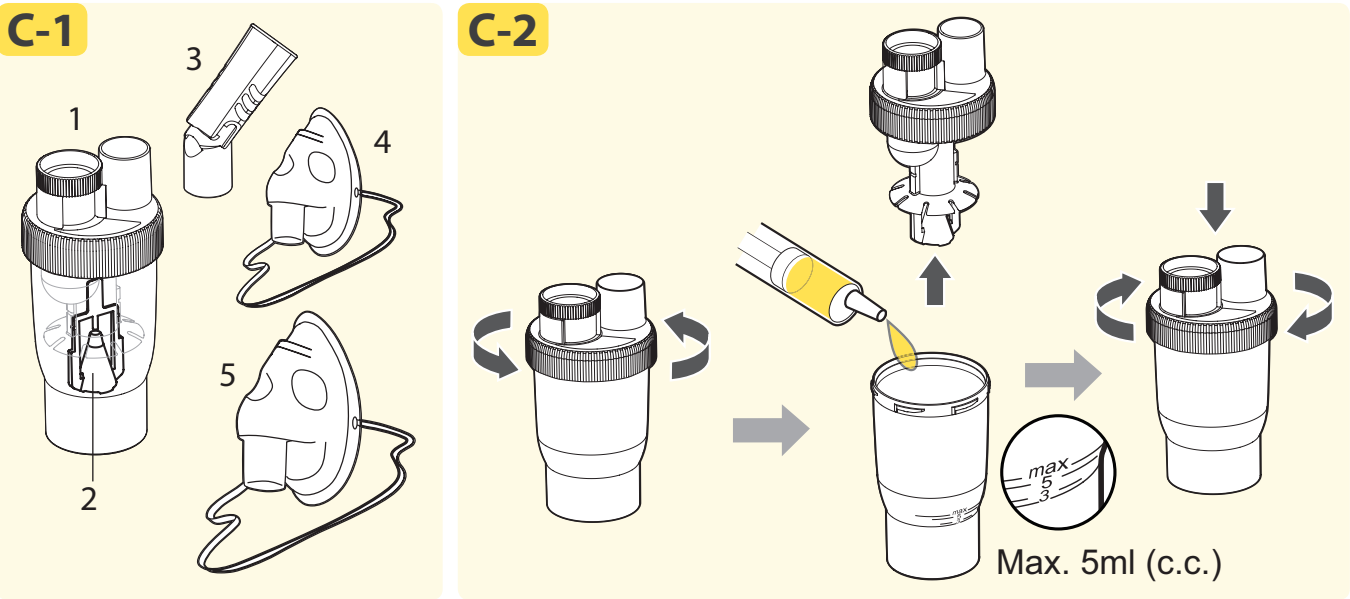
- Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung.
- Lassen Sie das Gerät komplett abkühlen.
- Entfernen Sie vorsichtig den Luftschlauch vom Vernebler-Satz und giessen Sie Restmedikament heraus.
- Folgen Sie den Anweisungen zur Reinigung in dieser Anleitung.

**HINWEIS:** Eine 30 minütige Pause ist empfehlenswert nach jedem Gebrauch.

#### C Vernebler-Satz

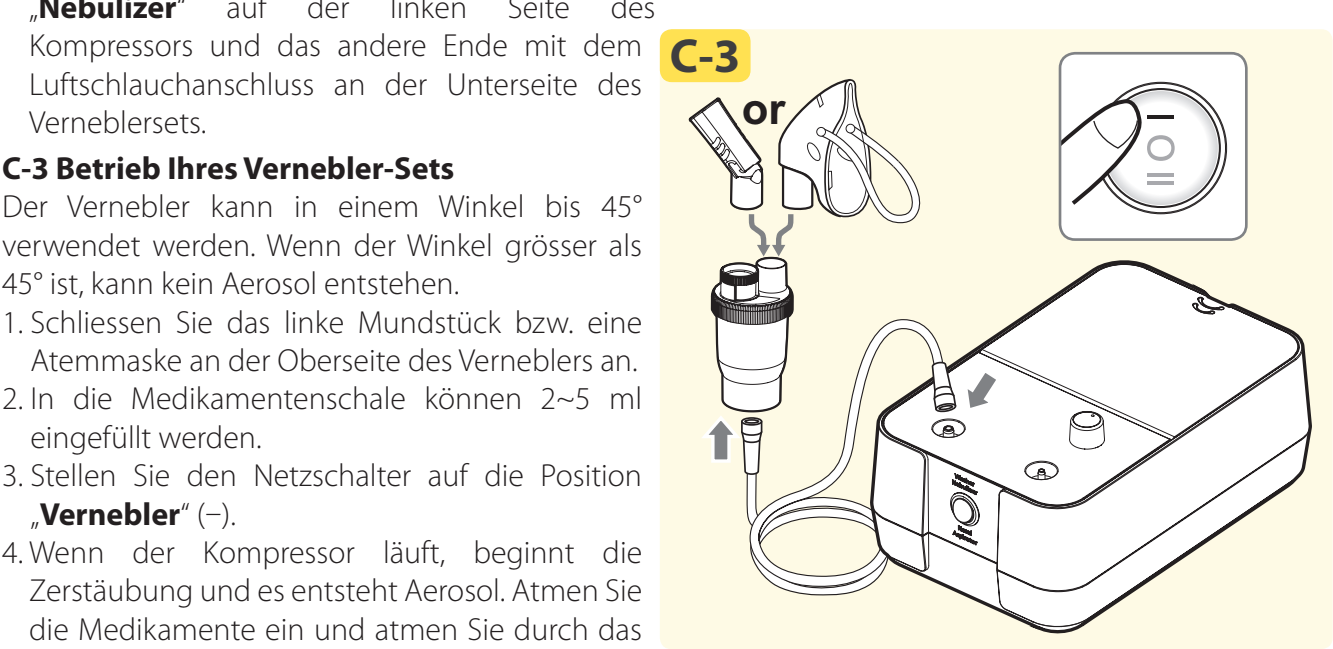
#### C-1 Produktidentifizierung

- |                   |         |                    |                |                     |
|-------------------|---------|--------------------|----------------|---------------------|
| 1. Vernebler-Satz | 2. Düse | 3. Winkelmundstück | 4. Kindermaske | 5. Erwachsenenmaske |
|-------------------|---------|--------------------|----------------|---------------------|



#### C-2 Zusammenbau Ihres Vernebler-Satz

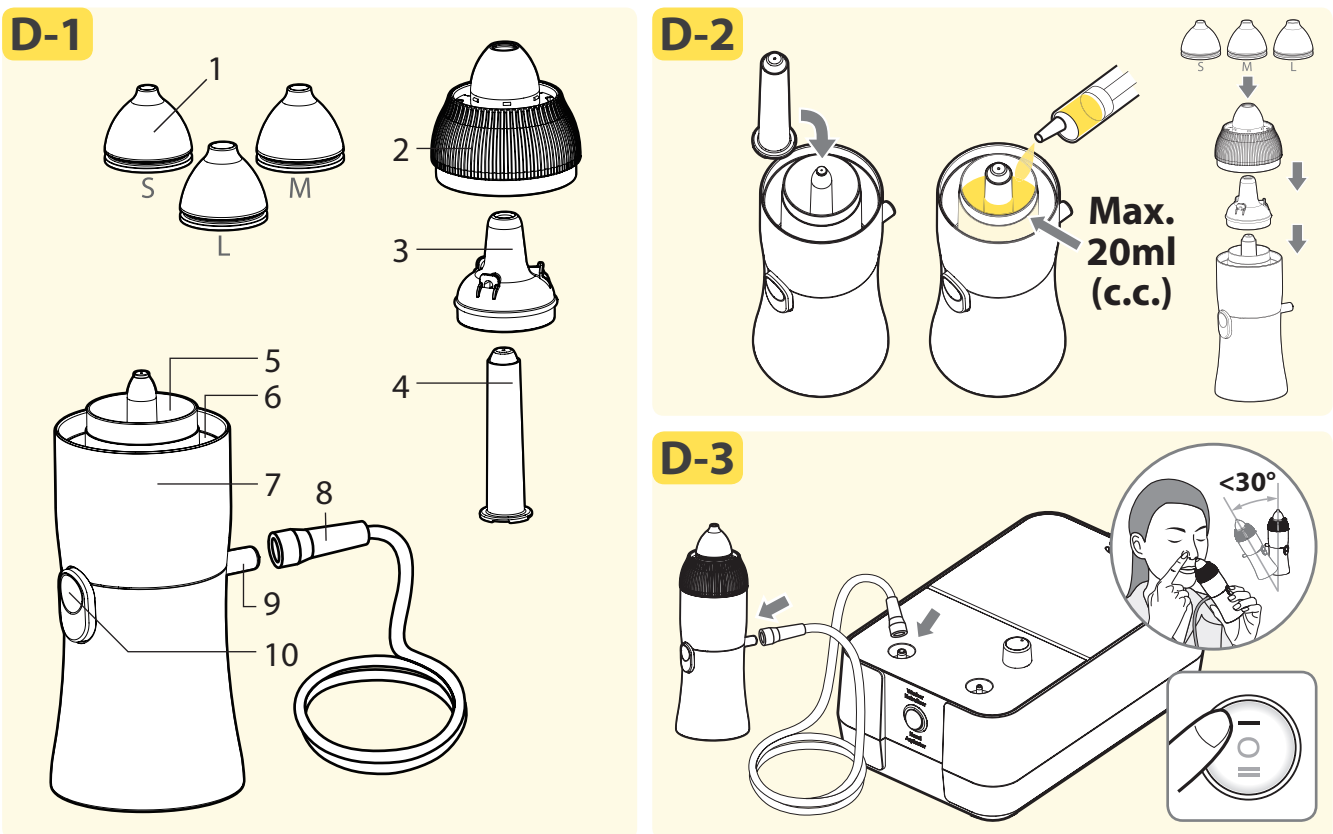
- Verahren Sie den Deckel des Verneblers leicht, und ziehen Sie ihn gerade nach oben ab, um die beiden Teile (Medizinschale und Abdeckung) zu lösen.
- Stellen Sie sicher, dass die Düse korrekt an die obere Abdeckung angeschlossen ist. Der Stößel in der Medikamentenschale muss in dem Röhrchen der Düse sitzen.
- Geben Sie die korrekte Menge des verschriebenen Medikaments in die Medikamentenschale.
- Bauen Sie den Vernebler vorsichtig wieder zusammen, indem Sie Medikamentenschale und Abdeckung gegeneinander verdrehen. Achten Sie darauf, dass die beiden Teile fest sitzen.
- Verbinden Sie das eine Ende des Luftschlauchs mit dem „**Luftauslass**“ -Anschluss mit der Aufschrift „**Nebulizer**“ auf der linken Seite des Kompressors und das andere Ende mit dem Luftschlauchanschluss an der Unterseite des Verneblersatz.



#### D Nasenspüler

#### D-1 Produktidentifizierung

- |  |                                    |                 |         |
|--|------------------------------------|-----------------|---------|
| 1. Nasen Adapter mit Silikon Spitze (S/M/L)          | 2. Kappe                           | 3. Distanzstück | 4. Düse |
| 5. Flüssigkeits/Vernebler Behälter (Max. 20 ml/c.c.) | 6. Rückflüssigkeits Sammelbehälter |                 |         |
| 7. Ergonomisches Spüler-Gehäuse                      | 8. Luftschlauch zum Vernebler      |                 |         |
| 9. Nasenspüler Schlauch Verbindung                   | 10. Auslöseknopf                   |                 |         |



#### D-2 Zusammenbau Ihres Nasenspülers

- Wählen Sie den geeigneten Nasenadapter mit Silikonspitze (S/M/L) welche zur Nasenlochgrösse passt und stecken sie ihn auf die Abdeckung.
- Stecken Sie die Düse auf das Rohr in der Mitte des Geräts und stellen Sie sicher, dass sie fest sitzt.
- Leeren Sie die Lösung (10~15ml, max. 20 ml/c.c.) in den inneren Flüssigkeitsbehälter. Verwenden Sie bei jeder Anwendung eine frische Lösung.
- Stecken Sie Distanzstück und Kappe wieder auf.
- Verbinden Sie ein Ende des Luftschlauchs (transparent) mit dem „**Luftauslass**“ -Anschluss mit der Aufschrift „**Washer**“ auf der linken Seite des Kompressors und das andere Ende mit dem Anschluss für die Nasendusche.
- Stellen Sie sicher, dass alle Teile korrekt aufgesetzt und miteinander verbunden sind.

#### D-3 Bedienung Ihrer Nasendusche

Es wird empfohlen, den Nasenspüler während des Gebrauchs gerade oder bis zu einem 30° Winkel zu halten. Es kann vorkommen, dass der Rückfluss aus der Nase vom Gerät tropft.

- Stellen Sie den Netzschalter auf „**Washer**“ (-).
- Platzieren Sie das Gerät nahe an die Nase und führen Sie den Nasenadapter sanft ins Nasenloch ein.
- Während der Anwendung empfiehlt es sich, mit dem Finger den anderen Nasenflügel geschlossen zu halten.
- Starten Sie den Nasenirrigator, indem Sie den Auslöseknopf bei der Einatmung gedrückt halten und den Knopf vor dem Ausatmen loslassen. Dann atmen Sie vorsichtig aus dem mit dem Nasenspüler behandelten Nasenloch aus.
- Wiederholen Sie die Schritte beim anderen Nasenloch und versuchen Sie, die Flüssigkeit gleichmässig auf die beiden Nasenlöcher zu verteilen. Unterbrechen Sie die Verneblung, wann immer es nötig wird, Ihre Nase zu schnäuzen.
- Wenn Sie den Nasenspüler bei Kindern oder behinderten Menschen anwenden und Sie Probleme haben, die verschiedenen Schritte wie oben auszuführen, empfehlen wir, ein Nasenloch nach dem anderen etwa 20 Sekunden lang zu behandeln und beim Wechsel den Schleim zu entfernen.
- Wird das Gerät für therapeutisches Spülen benutzt, empfiehlt es sich, die Nasen vor der Behandlung mit dem Vernebler mit Kochsalzlösung zu waschen. Dies ermöglicht eine effizientere Aufnahme der Medizin in der Nasenschleimhaut.

#### E Nasenabsauger

#### E-1 Produktidentifizierung

- |                  |                 |                 |                  |
|------------------|-----------------|-----------------|------------------|
| 1. Silikonspitze | 2. Silikonröhre | 3. Kappe        | 4. Fingeröffnung |
| 5. O-Ring        | 6. Silikonröhre | 7. Sammelkammer | 8. Luftfilter    |

#### E-2 Montieren Sie Ihren Nasenabsauger

- Setzen Sie den mit „**IN**“ gekennzeichneten Filter in den Luftschlauchanschluss am Boden des Nasenabsaugers ein.
- Stellen Sie sicher, dass der O-Ring richtig angebracht ist.
- Verbinden Sie das Ende des blauen Luftschlauchs an den Anschluss „**Luftenlass**“ mit der Bezeichnung „**Nasal Aspirator**“ auf der rechten Seite des Kompressors und das andere Ende an den Nasenabsauger. Stellen Sie sicher, dass die Schläuche fest angeschlossen sind.





## جهاز للربو ١\*٣ AR

## www.rossmax.com

### مقدمة

شكرا لثراكتم جهاز النيولايزر الفريد NK١0٠٠ والذي هو عبارة عن ثلاثة اجهزة في جهاز واحد، حيث يجمع كل من علية النيولايزر وجهاز لغسل الانف وجهاز سحب سوائل الانف. تم صنع هذا الجهاز بالتعاون مع اختصاصصي التنفس من اجل الحصول على معالجات فعالة للربو ، مرض الانسداد الرئوي المزمن ، التهاب الشعب الهوائية المزمن ، احتقان الأنف أو الجيوب الأنفية او كلاهما بالإضافة لأعراض الحساسية وأمراض الجهاز التنفسي الأخرى. يتم تقديم العلاج بسرعة و امان وسهولة مما يجعل هذا الجهاز مثاليا لكل الاعمار في هينات الرعاية الصحية كالمستشفيات و دورالرعاية. يجب استخدام جهاز البخار المكبسي الخاص بك تحت إشراف طبيب و/أو اختصاصصي علاج الجهاز التنفسي المرخص. سيشرح كل من المريض والطبيب او اخصائي التنفس بالراحة والثقة لمعرفة ان المريض يحصل على افضل مايمكن لحالته التنفسية من ناحية الاستنشاق الفعال و العلاج بالشفط الانفي.
**ملحوظة:** هذا الجهاز هو جهاز طبي. فقم بتشغيله كما يوضح لك طبيبك او اخصائي التنفس الخاص بك. يرجى استشارة طبيبك و/أو الصيدلي لتحديد ما إذا كان الدواء الموصوف لك مصرح باستخدامه مع جهاز البخار هذا. لمعرفة نوع وجرعة ونظام الدواء يرجى اتباع تعليمات طبيبك أو اختصاصصي علاج الجهاز التنفسي. برجاء قراءة كتيب التعليمات بعناية قبل الاستخدام والتأكد من الاحتفاظ بهذا الكتيب.

**كيف تعمل علية النيولايزر**

**تقنية ضبط الصمامات**

ان خاصية الصمامات القابلة للتعبير تكون قادرة على استلام مستويات مختلفة من الزروجة طبقا الى ظروف كل مستخدم وتلبي الاحتياج بسهولة.
تقنيتا هذه VA تسمح للمستخدمين بالتكيف على مستويات مختلفة لمعدل الانسياب يتراوح ≤ ٠.٣-٠.١ مل/ دقيقة عند حجم دقائق متفق عليه.

معدلات أجهزة الضغط هذه قابلة للتعبير من قبل المستخدمين وبطريقة سهلة جداً وبدون الحاجة الى استبدال الأجزاء. معدل الانسياب العالي لكل فتحة كاملة يكون بينما معدلات انخفاض الضغط مع علق الصمام سوف تكون ملائمة للأطفال والرضع مع اقل إمكانية تنفس.

**كيف تعمل آلة غسل الانف**

يصل جهاز إرداذ الانف بجهاز التبخير الخاص والذي هو عبارة عن ثلاثة اجهزة في جهاز واحد، حيث يقوم بمعاملة المحلول المائي ليتم دفعه (غسل) الى التجويف الانفي عن طريق الضغط على الزر الموجود على الذراع لتفعيل جهاز التبخير و جمع السوائل المرجوعة. يمكن إستعماله مع المحاليل الملحية ( محاليل الأيزوتونك و هابرنتونك، الماء الدافئة) أو المحاليل الدوائية لعلاج الالتهاب الجوي. يتكون جهاز إرداذ الانف من جزأين (غرفتين)، غرفة داخلية لحفظ المحلول ليتم تبخيره و غرفة خارجيه لجمع السائل المعاد.

**كيف يعمل جهاز سحب سوائل الانف**
تولد المضخة الماصة الهواء والذي يعمل على انشاء فراغ يمتص المخاط ويجمعه في حجرة التجميع. بفضل المضخة الثانوية التصميم و عملية الإرداذ و المضخة الماصة يتوفر الحد الاقصى من النظافة الصحية لتفادي مخاطر العدوى كما تجعل عمر الجهاز اطول.

**ملاحظات أولية**

هذا الجهاز يطابق شروط توجيه المفوضية الأوروبية EEC/٩٣/٤٢/١٠١ (التوجيهات المنظمة للأجهزة الطبية) والمعيار الأوروبي EN١٣٥٤٤-٢٠٠٧:١٠٠٩+1:٢٠٠٩A١:٢٠٠٩أجهزة علاج الجهاز التنفسي- الجزء الأول: أنظمة التبخير ومكوناتها.

**التحذيرات**

يرجى اتباع احتياطات السلامة العامة أثناء تشغيل جهاز البخار الخاص بك. ينبغي استخدام الوحدة فقط للغرض المخصص لها كما هو موضح في الدليل و مع أدوية تكون تحت الإشراف ووفقا لإرشادات طبيبك. لا تستخدم الجهاز

مع التخدير أو مع دوائر التنفس الاصطناعي.

**تحذيرات المنتج**

يرجى قراءة الآتي قبل الاستخدام

- لتجنب الصدمة الكهربائية: احتفظ بالوحدة بعيداً عن المياه.
- لا تقم بنقع الوحدة في سوائل.
- لا يستعمل أثناء الاستحمام.
- لا تحاول التقاط الوحدة التي سقطت في المياه - قم بفصل الوحدة عن التيار الكهربائي فوراً.
- لا تقم باستخدام الوحدة في حالة تلف أي جزء من أجزائها (بما في ذلك سلك الطاقة أو القابس) أو إذا تم نفعها أو إسقاطها في المياه. في هذه الحالة يجب إرسال الوحدة فوراً ليتم فحصها وإصلاحها.
- يجب إبقاء الوحدة بعيدا عن الغازات القابلة للاشتعال أو الأكسجين أو بخاخات الأيروسول.
- يجب إبقاء منافذ الهواء مفتوحة. لا تضع الوحدة على سطح لين حيث قد يسبب سد الفتحات.
- في حالة حدوث أي خلل توقف عن استخدام الوحدة حتى يتم فحصها وإصلاحها.
- لا ينبغي ترك الوحدة دون مراقبة أثناء توصيلها بالتيار الكهربائي.
- تجنب إمالة الوحدة أو رجها أثناء التشغيل.
- قم بفصل الوحدة عن منفذ التيار الكهربائي قبل التنظيف والتعبئة وبعد كل استخدام.
- تجنب استخدام المرفقات إلا إذا أوصت الشركة المصنعة بذلك.
- لا تتعامل مع مفتاح التشغيل في الوحدة بأيدي مبللة.
- لا تفكك ولا تحاول إصلاح الوحدة.
- لا تستخدم الجهاز في دوائر التنفس أو التخبير.
- استعمل فقط ادوات واجهزة روزماكس الاضافية المضمنة في هذا المنتج.

قم بتوصيل الجهاز الى قابس كهربائي مناسب الفولطية. ولاتحمله على مقابس كهربائية اضافية (جهاز تقسيم) و كذلك لا تستخدم الموصلات الكهربائية ( دائرة توصيل متعددة المقابس)

**تحذيرات التشغيل**

- التلوث الميكروبي:يوصى بالاستخدام الشخصي (شخص واحد فقط) لكل اجزاء الجهاز و ذلك لتجنب مخاطر اي اصابات معدية.
- افحص الجهاز واجزاه قبل كل استخدام. وقم بتبديله فورا في حال كان معطوبا او متضررا.
- ينصح بشدة بقيام أشخاص بالعين بالإشراف أثناء استخدام الوحدة من قبل الأطفال أو ذوي الإعاقة.
- ينبغي إبقاء العين مفتوحاً عن منفذ رذاذ الدواء.
- منوع استخدام هذه الوحدة أثناء تشغيل السيارة.
- في حالة عدم الشعور بالراحة أو ظهور خلل ما توقف عن استخدام الوحدة على الفور.
- لا تستخدم الجهاز إذا كانت أنبوية الهواء عازمةً على ذلك.
- لا يجب القيام بأي صيانة على الجهاز أثناء الإستخدام.
- لا يجب إستخدام محول الأنايبب / أو محول التيار المتناوب / أو سلك الطاقة لأي أغراض غير مخصصة لها حيث يمكن حدوث الإختناق جراء الإستخدام الخاطى.
- لا تتحمل الشركة المصنعة مسؤولية الإستخدام غير المناسب للجهاز.
- ان عمل الجهاز بصورة صحيحة قد يتأثر بالتدخل الكهرومغناطيسي الناتج عن حدوث خلل في اجهزة التلفاز والراديو. الخ. في تلك الحالة،لذلك قم بابعاد المصدر الكهرومغناطيسي عن الجهاز أو قم بتوصيله الي قابس كهربائي مختلف.
- لا تدخل اي اداة أو الة في ضاغظ الهواء

**تحذيرات التشغيل**

- لا تقم بتخزين الوحدة في ضوء الشمس المباشر أو درجات الحرارة المرتفعة أو الرطوبة.

يجب فصل الوحدة عن التيار الكهربائي في حالة عدم استخدامها.

يحتوي الجهاز على قطع صغيرة سهلة البلع من قبل الأطفال و الذي يؤدي الى الإختناق لذا ينصح بإبقاء الجهاز بعيدا عن متناول الأطفال.

- يحفظ الجهاز و اجزاه في مكان نظيف لتجنب حدوث عدوى.

**تحذيرات التنظيف**

- قم بفحص مرشح الهواء وجهاز البخار والمبسم و أي من المكونات الاختيارية قبل كل استخدام. يجب استبدال الأجزاء المتسخة والتالفة.
- لا تقم بنقع الوحدة في المياه. قد يؤدي هذا إلى تلف الوحدة.
- قم بفصل الوحدة عن مصدر التيار الكهربائي قبل التنظيف.
- قم بتنظيف جميع الأجزاء اللازمة بعد كل استخدام طبقا لإرشادات دليل الاستخدام.
- تخلص دائما من أي دواء متبقي في كأس الدواء بعد كل استخدام. استخدم الأدوية المتازجة في كل مرة تستخدم الجهاز.
- لا تقم بتخزين أنبوب الهواء مع الرطوبة أو الأدوية المتبقية في الأنبوب الهواء. وهذا يمكن أن يؤدي إلى الإصابة نتيجة البكتيريا.
- يرجى تجهيز محلول جديد لكل دورة تنظيف و التخلص من المحلول بعد كل إستخدام لمنع مخاطر الإصابة بالجراثيم التي تم تنظيفها أثناء عملية التطهير.

يجب تعقيم الأجهزة الملوثة قبل البدء بعملية التطهير.

لا تعقم الجهاز و اجزاهه بجهاز التعقيم (الأوتوكلاف) او اجهزة التعقيم بالغاز EOG او اجهزة التعقيم بالبلازما منخفضة الحرارة.

- يجب الانتباه لفصل الأجزاء أثناء عملية التطهير بواسطة الماء المغلي و أيضا يجب اضافة كميات مناسبة من الماء لغمر كل جزء على حده و أيضا الحرص على عدم وصول الجزء الى قاع الوعاء التطهير.
- قم بتنظيف (تطهير) الجهاز بعد كل استخدام لمنع الإصابة بالأمراض وللحفاظ على فعالية الجهاز (عمر الجهاز).
- عدم استخدام جسم صلب لتنظيف أو فصل الجهاز لمنع حدوث أي ضرر في الجهاز.
- لا تستخدم اجهزة الميكروويف او مجفف الصحون او مجفف الشعر في تجفيف الجهاز و اجزاهه.

**استعمال جهاز عدة التبخير**

- البنتاميديين ليس دواء معتمد للاستعمال مع هذا الجهاز.
- لا تحاول تشغيل الجهاز إذا كان كأس الدواء فارغا.
- السعة القصوى لكأس الدواء هي ٥ مل ولا ينبغي تجاوز هذا الحد.
- لا يجب استعمال هذا الجهاز على المرضى الغائبين عن الوعي او النائمين او من يشعرون بالغثاس او اولئك الذين لايتنصتون لتفانيبا.
- لتجنب بقايا الدواء على الوجه، احرص على تنظيف وجه المريض بعد ازالة الكمامة.

**استعمال جهاز رذاذ الأنف**

- إذا تم استخدام هذا الجهاز لأغراض العلاج فيجب استخدام كمية المحلول الدوائي اعلى حسب تحديد النسبة بواسطة الطبيب المختص و الإلتزام بنوع الدواء ، الجرعات و الفترات العلاجية المقررة من قبل الطبيب.
- يمكن استخدام جهاز إرداذ الأنف الخاص NW١ مع المحاليل الملحية الفسيولوجية. لا ينصح باستخدام ماء الحنفية.
- لا يجب استخدام الجهاز مع الأجهزة التي تعمل بالهواء المضغوط أثناء الإستحمام.
- لا يجب اضافة أكثر من ٢٠ مل من المحلول الملحي في غرفة السائل.
- لا يجب إدخال أية أجسام داخل أنبوب التوصيل لجهاز إرداذ الأنف.

**استعمال جهاز سحب سوائل الانف**

- يستخدم جهاز سحب سوائل الانف فقط لازالة المخاط الانفي ولا يمكن استخدامه لاي غرض آخر.
- لا تضع حواجز(لاتفلق) على الفتحات السفلية او الجانبية او كليهما في جهاز سحب سوائل الانف.
- لو لاحظت ظهور تبهجات او احمرار ، داخل او حول الانف وخالل او بعد استعمال الجهاز او لاحظت اي شئ غير

معتاد خلال الاستعمال، فتوقف عن الاستخدام واستشر طبيبك.

- لا توصل جهاز سحب سوائل الانف باي جهاز آخر.

**إخلاء المسؤولية الطبية:**

هذا الكتيب و المنتج ليسوا بديلأعن النصائح التي يقدمها لك طبيبك أو أي اختصاصصي طبي آخر.

لا تستخدم المعلومات الواردة هنا أو هذا المنتج في تشخيص أو معالجة مشكلة صحية أو وصف أي دواء. إذا كانت تشك أنك تعاني من مشكلة طبية قم باستشارة طبيبك على الفور.

الفترات الطويلة هي كالتالي، يشترط استخدام الجهاز لرذ ٢ مل من الدواء مرتين في اليوم تنوم فترة كل منها ثمان دقائق، ١٥ مل من محلول ملحي مرتين في اليوم تنوم كل مرة ل٥ دقائق و الشفط ٦ مرات في اليوم كل مرة تنوم ٣ل دقائق وكل مرة في درجة حرارة الغرفة ( ٢٥ مئوية).

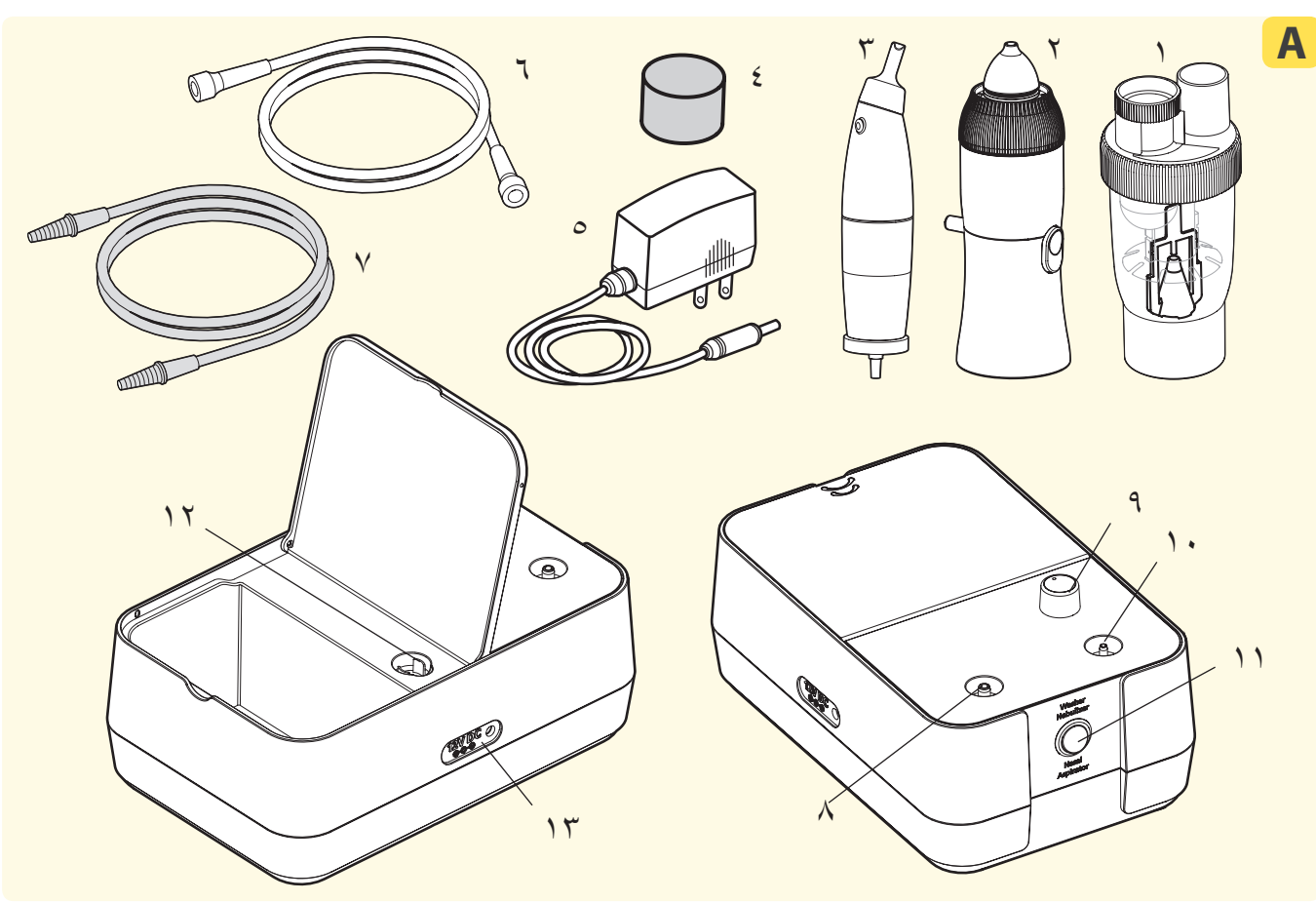
قد تختلف الفترة الدائمة اعتمادا على بيئة الاستخدام.

- الوحدة الرئيسية ٥ سنوات
- عدة التبخير ١ سنوات
- جهاز رذاذ الأنف ١ سنوات
- جهاز سحب سوائل الأنف ١ سنوات
- أنبوب الهواء، قطعة الفم ١ سنوات
- فلتر الهواء ٦٠ يوما
- الكبار والأطفال قناع ١ سنوات

<b> مواصفات المنتج</b>	
مهالئ التيار المتردد	المحولة نوع دي سي ١٢ فولت واحد امبير
الطاقة	١٠٠~٢٤٠ فولت تيار متردد، ٦٠~٥٠ هرتز
استهلاك الطاقة	≥ ٢٤ وات
مستوى الصوت	≥ ٦٠ ديسيبل (١ متر بعيدا عن NK١٠٠٠ مع طقم البخاخات، صمام مغلق)
مدى ضغط المكبس	≤ ١٦ بسي (٠.١١ ميغاباسكال)
مدى ضغط التشغيل	عدة التبخير: ≤ ٨ بسي (٠.٠٥٥ ميغاباسكال)
	جهاز رذاذ الأنف: ≤ ٩ بسي
نطاق الفراغ التشغيل	جهاز سحب سوائل الانف: ≤ -٤٥٠ mmHg
مدى تدفق التشغيل	عدة التبخير: ≤ ٣.٠ لتر/الدقيقة
	جهاز رذاذ الأنف: ٤.٢ لتر/الدقيقة (للاشارة فقط)
	جهاز سحب سوائل الانف: ≤ ٥.٠ لتر/الدقيقة
مدى درجة حرارة التشغيل	٥٠ درجة فهرنهايت إلى ١٠٤ درجة فهرنهايت (١٠ درجة مئوية إلى ٤٠ درجة مئوية)
مدى رطوبة التشغيل	≥ RH ٩٠ ٪
عمل مدى الضغط لاومتوسفيري بالمدى	٧٠٠ الى ١٠٦٠ hpa
مدى درجة حرارة التخزين	٤- درجة فهرنهايت إلى ١٤٠ درجة فهرنهايت (٢٠- درجة مئوية إلى ٠.٣ ml/min (عدة التبخير) (محلول ملحي ٠.٩ ٪)
	≤ ٠.١ ml/min (عدة التبخير) (محلول ملحي ٠.٩ ٪)
	≤ ٣.٠ ml/min (جهاز رذاذ الأنف) (محلول ملحي ٠.٩ ٪)
	عدة التبخير ، جهاز رذاذ الأنف، جهاز سحب سوائل الانف، أنبوية هواء فاتحة(بلا لون)، أنبوية هواء زرقاء، قطعة الفم، فلاتر (٥ قطع)، قناع للبالغين والأطفال، جهاز سحب سوائل الانف فلاتر( ١ قطع).
	* خاضعة للتعديل الفني دون إشعار مسبق.
	* قد يختلف أداء الجهاز مع أدوية مثل المعلقات أو الأدوية عالية الزوجة، انظر دليل بيانات موردي الأدوية للمزيد من التفاصيل.

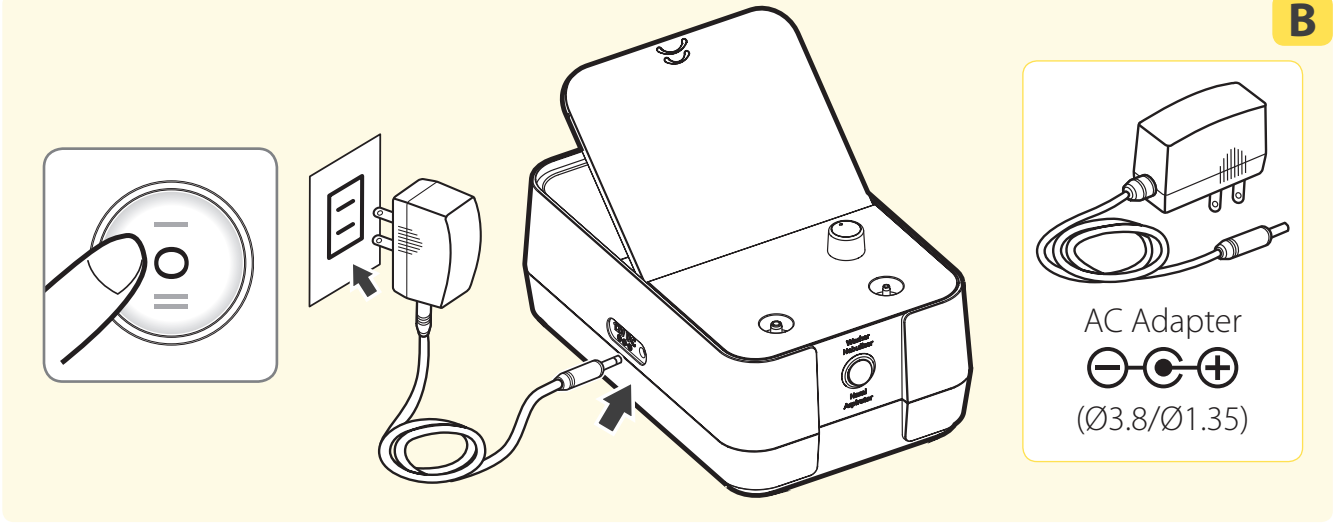
### A تعريف المنتج

- عدة التبخير
- جهاز رذاذ الأنف
- جهاز سحب سوائل الانف
- مرشح الهواء
- مهالئ التيار المتردد
- انبوية هواء فاتحة(بلا لون)
- أنبوية هواء زرقاء
- مخرج الهواء
- منظف التفرع
- مدخل الهواء
- مفتاح التشغيل
- فتحة مرشح الهواء
- جاك مهالئ التيار المتردد



### B استخدام مهالئ التيار المتردد

- تأكد أن مفتاح التشغيل على وضع "OFF".
- قم بتوصيل محول التيار المتناوب الى المقبس المخصص له في الجهة اليسرى من الجهاز.
- وصل مهالئ التيار المتردد إلى المقبس. (مهالئات التيار المتردد بالجهد والتيار المطلوبين محددة بالقرب من جاك مهالئ التيار المتردد).
- اضغط على مفتاح التشغيل على وضع "ON".



AC Adapter (Ø3.8/Ø1.35)

### إرشادات الإستعمال

اتبع إرشادات التنظيف الموجودة في هذا الدليل تحت عنوان "التنظيف" قبل استخدام جهاز البخار الخاص بك لأول مرة أو بعد أن تم تخزينه لفترة طويلة.

**ملحوظة:** احرص دائما على فصل المكبس عن مصدر التيار الكهربائي وضبط مفتاح التشغيل على "OFF" (o)

قبل تنظيف أو تجميع الجهاز وقبل كل استخدام.

**تشغيل جهاز البخار**

قم بوضع المكبس على سطح مسطح وثابت وفي متناول اليد. احرص على ان يكون زر نقطة توصيل الكهرباء مغطأ قبل الاستخدام.

بعد كل استخدام:

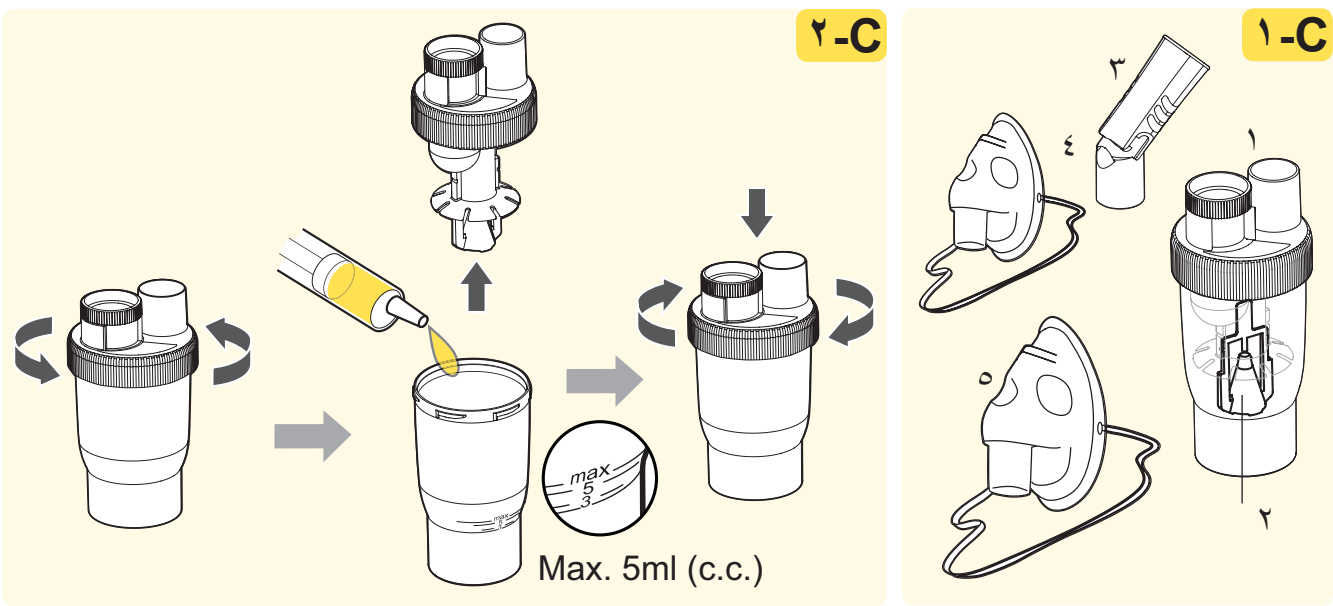
- قم بفصل الوحدة عن مصدر الطاقة.
- اترك الوحدة لتبرد تماما.
- قم بفصل أنبوب الهواء عن جهاز البخار بعناية وقم بسكب أية أدوية متبقية.
- اتبع إجراءات التنظيف الواردة في هذا الدليل.

**ملحوظة:** أن ٣٠ دقيقة يكون موصى به بعد كل استخدام سوف يتوقف المكبس.

### C عدة التبخير

#### ١-C تعريف المنتج

- عدة التبخير، ٢. فوهة، ٣. قطعة الفم، ٤. قناع الأطفال، ٥. قناع البالغين



### ٢-C تجميع جهاز البخار الخاص بك

- تأكد من إيدارة الغطاء برفق وسحبه لأعلى من جهاز البخار لينقسم الجهاز إلى قسمين (كأس الدواء والغطاء).
- تأكد من أن الغطاء العلوي مثبت بشكل صحيح على الفوهة. الماسورة الموجود داخل كأس الدواء تصل إلى داخل فتحة فوهة .
- أضف الكمية الصحيحة من الدواء الموصوف داخل كأس الدواء.
- قم بإعادة تجميع جهاز البخار عن طريق إدارة كأس الدواء والغطاء معاً بحذر. تأكد من أن القسمين يتطابقن معا بإحكام.
- قم بتوصيل احد طرفي انبوب الهواء الى "مخرج الهواء" الموصل والمميز ب "مرذاذ" في الجهة اليسرى من ضاغظ الهواء وقم بتوصيل الطرف الاخر الى الانبوب الموصل للهواء الموجود في قاعدة علية النيولايزر.

#### ٣-C تشغيل جهاز البخار

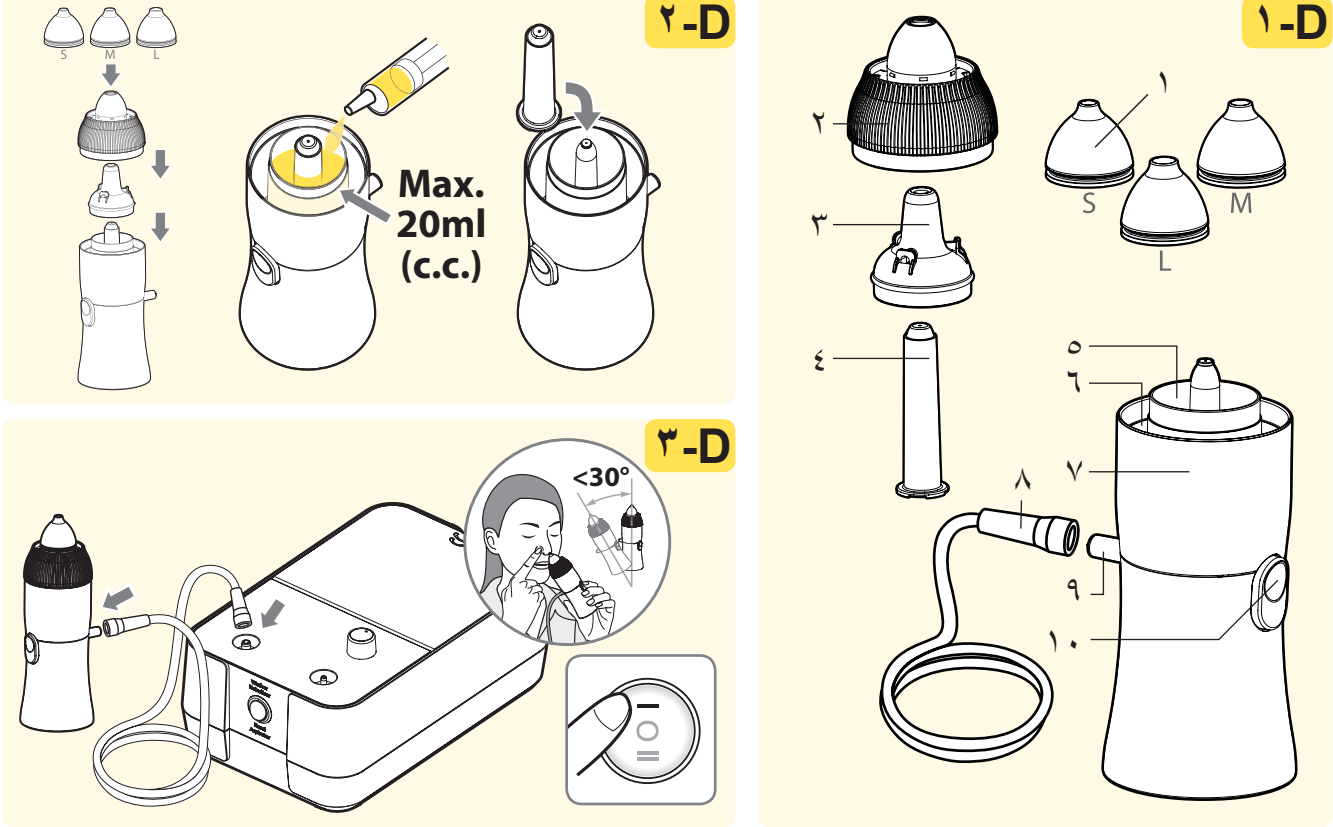
يمكن تشغيل جهاز البخار بزاوية تصل إلى ٤٥°. إذا كانت الزاوية اكبر من ٤٥° درجة ،فإن التحسس سوف لن يتولد
١. قم بتكبيك المبسم ذو الزاوية أو القناع الاختياري على الجزء العلوي من جهاز البخار.
٢. سعة كأس الدواء ٥~٢ مل.
٣. ضع مفتاح التشغيل النيولايزر على الوضع (-)
٤. عندما يكون ضاغظ الهواء مشغلا تبدأ عملية الإرداذ nebulization ويتولد الأيروسول. قم باستنشاق الدواء ومن ثم قم بعملية الزفير عبر علية النيولايزر.

### D جهاز رذاذ الأنف

#### ١-D تعريف المنتج

- محول الأنف (Nasal) مع رأس سليكوني الأحجام (S,M,L) ؛ ٢. غطاء علوي؛ ٣. فاصل ؛ ٤. فوهة ؛ ٥. سائل/ غرفة الإرداذ (٢٠ مل كحد أقصى / C.C.) ؛ ٦. غرفة لجمع السوائل العائدة ؛ ٧. سهلة الغسل ؛ ٨. أنبوية هواء تصل النيولايزر (غير مدرجة في الحزمة) ؛ ٩. أنبوب توصيل – جهاز غسل الانف ؛ ١٠. زر التشغيل
- اختار محول الأنف ذو طرف سليكوني و حجم مناسب(الأحجام المتوفرة S,M,L) مع فتحة الإنف و أدخله الى الغطاء العلوي.
- أدخل الفوهة في الجزء المركزي و تأكد من ضبط الفوهة بشكل صحيح.
- أفرغ الدواء (المحلول) داخل غرفة السائل (١٠~١٥ مل و ٢٠ مل كحد أقصى / C.C.) أحرص أن يكون المحلول المستخدم جديدا في كل مرة من الإستعمال.
- ضع التوصيل و أرجع الغطاء العلوي.
- قم بتوصيل احد طرفي انبوب الهواء الى "مخرج الهواء" الموصل والمميز ب “Washer” في الجهة اليسرى من ضاغظ الهواء وقم بتوصيل الطرف الاخر الى انبوب توصيل جهاز غسل الانف.
- تأكد من ربط جميع الأجزاء بصورة صحيحة مع بعضها.





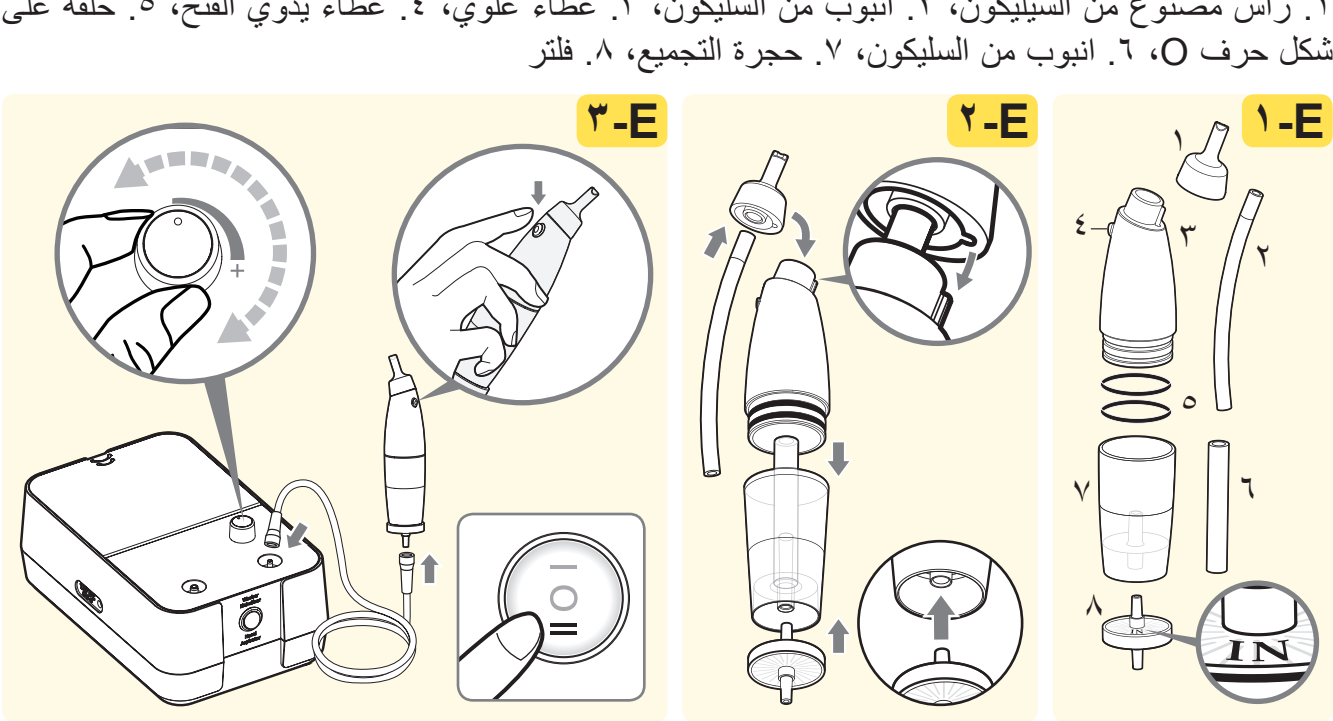
#### ٣-D تشغيل جهاز غسل الانف الخاص بك

من المستحسن الحفاظ على جهاز رذاذ الانف بوضع مستقيم أو بزوايا ٣٠ درجة أثناء الإستخدام. اذا كانت الزاوية أكثر من ٣٠ فإن السائل العائد من الانف قد يخرج من غرفة جمع السوائل العائدة.

- قم بتشغيل جهاز الغسل بوضعه على الوضع (-).
- ضع الجهاز قريب من الانف و أدخل محول الانف بهدوء في إحدى فتحات الأنف.
- أثناء إجراء العملية ينصح بالضغط على الفتحة الثانية بالاصبع وإبقاء الفتحة الثانية مغلقةً.
- إبدأ عملية غسل الانف عن طريق الضغط المستمر على الزناد أثناء التنفس (الشهيق) ثم ترك الزناد أثناء الزفير.
- في هذه المرحلة و للتحخلص من المخاط انفخ بهدوء من خلال فتحة الانف مباشرة مع جهاز رذاذ الانف.
- أعد الطريقة السابقة مع فتحة الانف الثانية و حاول بتوزيع المحلول بكلمات متساوية خلال فتحتي الانف. إمنع الرذاذ من الدخول الى انفك أثناء الحاجة.
- عند استعمال الجهاز على الأطفال او المعاقين أو عند حدوث خلل في تطبيق احدى هذه الخطوات كما موضح في الخطوة الثالثة، ننصح بتطبيق الخطوات في فتحتي الأنف بالتناوب خلال كل ٢٠ ثانية و الوقوف اتناءها للتحخلص من المخاط.
- في حال إستخدام الجهاز لأغراض تنظيف علاجية ينصح بتنظيف الأنف بمحلول ملحي قبل البدء بعملية علاج الهباء الجوي. إن هذا يساعد على توزيع الدواء بصورة فعالة أكثر خلال الغشاء المخاطي الأنفي.

#### E جهاز سحب سوائل الانف تعريف المنتج

- رأس مصنوع من السيليكون،
- انبوب من السليكون،
- غطاء علوي،
- غطاء يدوي الفتح،
- حلقة على شكل حرف O،
- انبوب من السليكون،
- حجرة التجميع،
- فلتر



#### ٢-E تجميع جهاز شفط الانف الخاص بك

١ ادخل طرف جهاز الترشيح المميز بعلامة IN الى الجهاز الموصل للهواء و الموجود في قاعدة جهاز سحب سوائل الانف

٢ احرص على توصيل الحلقة التي على شكل حرف O توصيلاً صحيحاً.

٣ وصل احد نهايتي الانبوب الهوائي الأزرق الى مدخل الهواء (Air inlet) الى الموصل المميز بعلامة “Nasal Aspirator” في الجهة اليمنى من ضاغط الهواء و الطرف الآخر مع انبوب توصيل الهواء. احرص على ان تكون قد تم ادخالها باحكام.

##### ٢-E تشغيل جهاز سحب سوائل الانف

يمكن اذابة المخاط الجاف و السميك بالانف باستخدام المحلول الملحي. يوصى باستعمال جهاز غسل الانف قبل استعمال جهاز سحب سوائل الانف وذلك للمساعدة على ازالة المخاط و الافرازات الانفية.

١ قم بتشغيل جهاز سحب سوائل الانف باختيار الوضع (=).

٢ ضع إبهامك فوق الفتحة التي على جهاز سحب سوائل الانف وذلك لتفعيل عملية الشفط.

٣ عدل مستوى التفريغ وذلك بتشغيل منظم التفريغ وتأكد ان الجهاز يقوم بالتفريغ بدون تسريب وان هذا المستوى يتباين عند تشغيل منظم التفريغ.

**ملاحظة:** ادر منظم التفريغ باتجاه عقارب الساعة، في الاتجاه ال"4+" لتحصل على تفريغ اكبر و بعكس اتجاه عقارب الساعة للحصول على تفريغ اقل.

٤ ادخل الرأس المصنوع من السليكون بلطف في إحدى فتحتي الانف. و استخدم جهاز سحب سوائل الانف لمدة ٣ ثوان بمعدل اربع مرات للفتحة الواحدة.

⚠ **تنبيه:**

- قبل استخدام جهاز سحب سوائل الانف جربه على اليد لترى ما اذا كان يعمل.
- يمكن استعمال جهاز سحب سوائل الانف على الاطفال الرضع. ابق طفلك الرضيع بوضع مريح واحرص على يكون رأسه رأسها مرفوعاً.
- إنجهاز سحب سوائل الانف بوضع رأسي ويكون الغطاء يدوي الفتح في الاعلى و حجرة التجميع يجب تفريغها عندما يمتلئ السباق بالمخاط الممتص. ان هذا يمنع المخاط من دخول المضخة الماصة.
- تجنب إمالة الشفاطة الأنفية أو وضعها على الطاولة بعد إيقاف تشغيل الجهاز.

##### F التنظيِف

اتبع التعليمات ادناه عند تنظيف او تعقيم اجزاء الجهاز. ان الاخفاق باتباع تلك التعليمات قد يؤدي الى حدوث ضرر بالجهاز او اخفاق في اداء وظيفته او يؤدي الى حدوث عدوى.

ينصح بتنظيف او تطهير الجهاز قبل الإستخدام. يرجى التأكد من وضع زر التشغيل لجهاز التبخير على وضع (OFF) (o) و بأنه قد تم فصل مصدر الطاقة قبل البدء بعملية تنظيف الجهاز.

افصل انبوب الهواء من كل من علية النيولايزر و غسالة الانف و جهاز سحب سوائل الانف بعد كل استعمال و قم بتفكيك اجزاء الجهاز كما هو موضح ادناه.

##### ١-F عدة التبخير

١ قم بإدارة الغطاء ومسحه لأعلى برقق عن جهاز البخار لفتحه وفصله عن الجهاز.

٢ تخلّص دائما من أي دواء متبقي في كأس الدواء بعد كل استخدام. استخدم الأدوية الطازجة في كل مرة تستخدم الجهاز.

##### ٢-F جهاز رذاذ الأنف

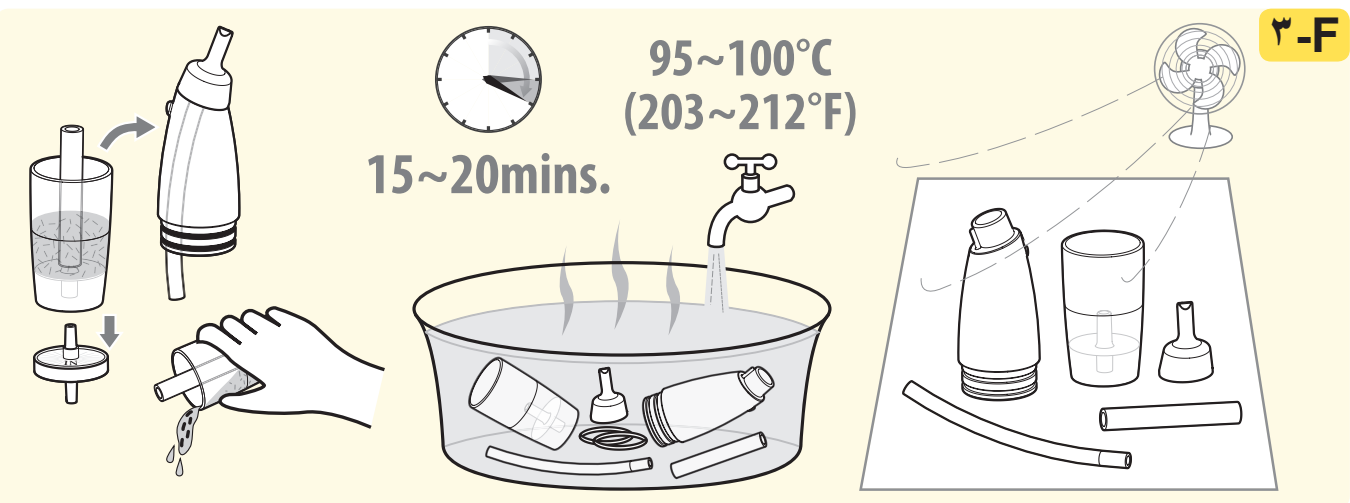
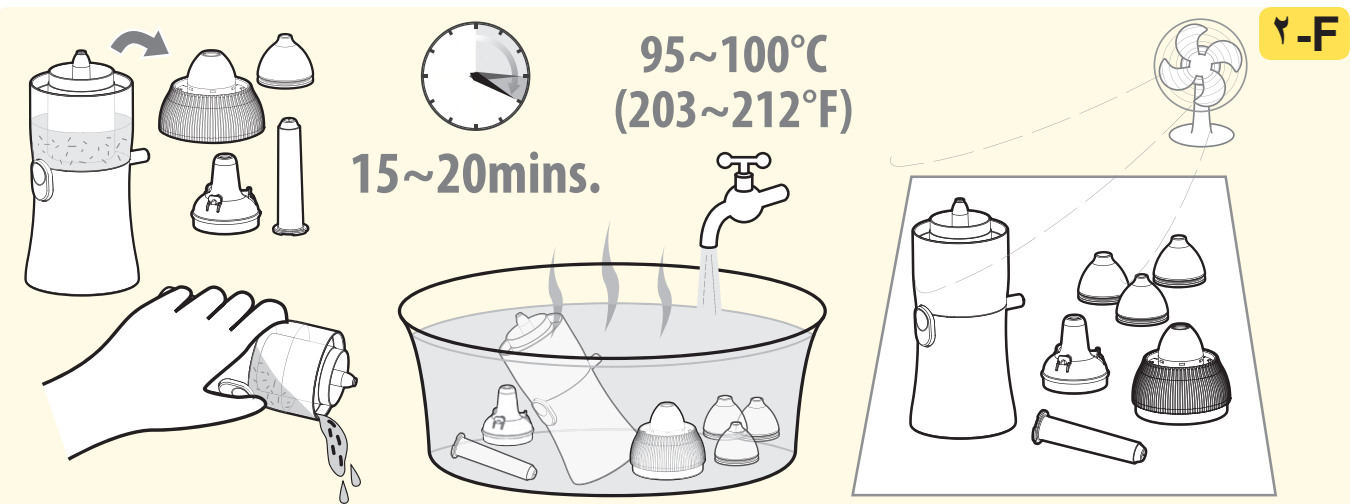
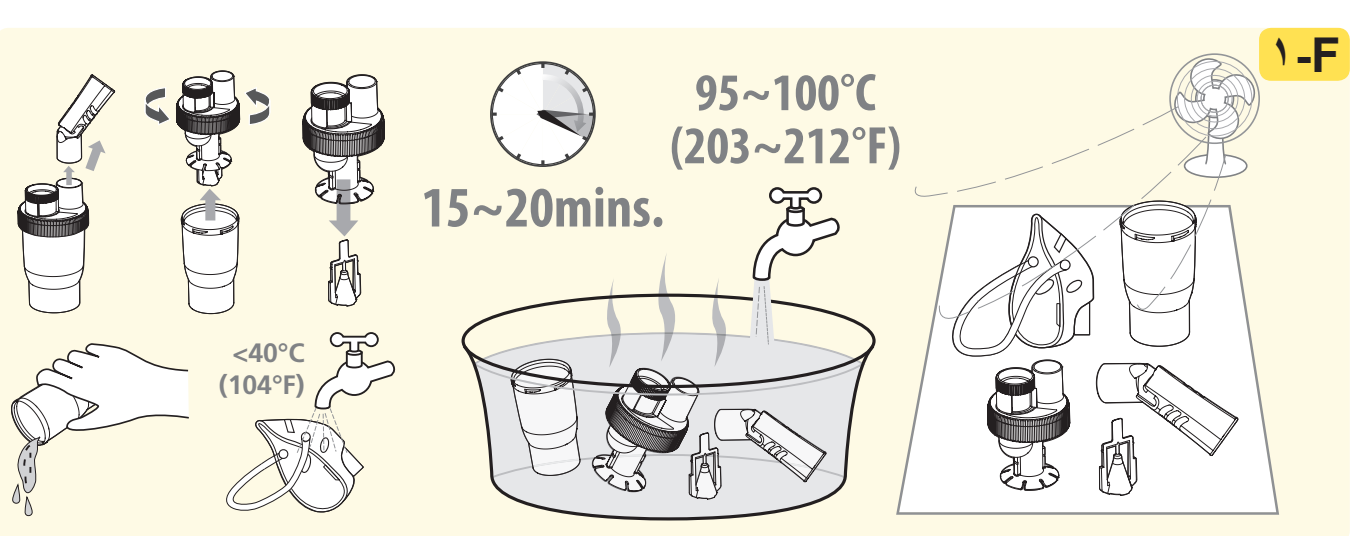
٢ فصل كل من : المحول الأنفي، الغطاء العلوي و الفاصل و الفوهة من الجهاز.

٣ تخلّص من السائل المعاد و المتجمع في غرفة تجمع السائل المعاد بعد كل مرة إستخدام.

##### ٣-F جهاز سحب سوائل الانف

١ افضل الرأس المصنوع من السليكون و الغطاء الرأسي و جهاز الترشيح من الجهاز.

٢ تخلّص من المخاط المتجمع في غرفة التجميع بعد كل استعمال.



##### التعقيم

يتم تعقيم و غسل كل جزء بماء نظيف و دافئ بدرجة حرارة (تقريبا ٤٠ درجة سيليزية) و إستخدام سائل غسل الصحن (غير كاشط). تترك الاجزاء لتجف في الهواء في بيئة نظيفة.

##### التطهير

الاجزاء الاضافية التي يمكن تعقيمها هي علية النيولايزر و قطعة الفم و جهاز غسل الانف جهاز سحب سوائل الانف. يمكن إختيار احدى الطريقتين :

**(طريقة أ) :** الغسل باستخدام مطهر للجراثيم البكتيرية و أتبع بحذر التعليمات و معدلات التخفيف المكتوبة بواسطة الشركة المصنعة للمطهر.

**(الطريقة ب) :** يغلى كل جزء في الماء لمدة ١٥~٢٠ دقيق، و يفضل إستخدام المياه المعدنية او الماء المقطر لمنع ترسيبات الكالسيوم.

يكون التطهير فعال على الاجزاء التي خضعت سابقاً لعملية التعقيم.

##### ملحوظة:

• في حالة التنظيِف لأول مرة أو بعد تخزين الوحدة لفترة طويلة قم بغسل جميع المكونات بعمق ما عدا أنبوب الهواء. عدة التبخي آمن للاستخدام في غسالة الصحن.

- الكمامة المخصصة للبالغين و الأطفال يمكن فقط غسلها بدرجة حرارة اقل من ٤٠ مئوية ( ١٠٤ فهرنهايت)
- لا تنظف الجهاز مطلقاً باستعمال البنزين او المواد الكيميائية. او المواد القابلة للاشتعال او المواد المرققة للدهان.
- بعد الغسل باستخدام المعقمات التجارية، يرجى شطف الجهاز تماما باستخدام الماء الدافئ، وتجفيفه تماما قبل كل استعمال.

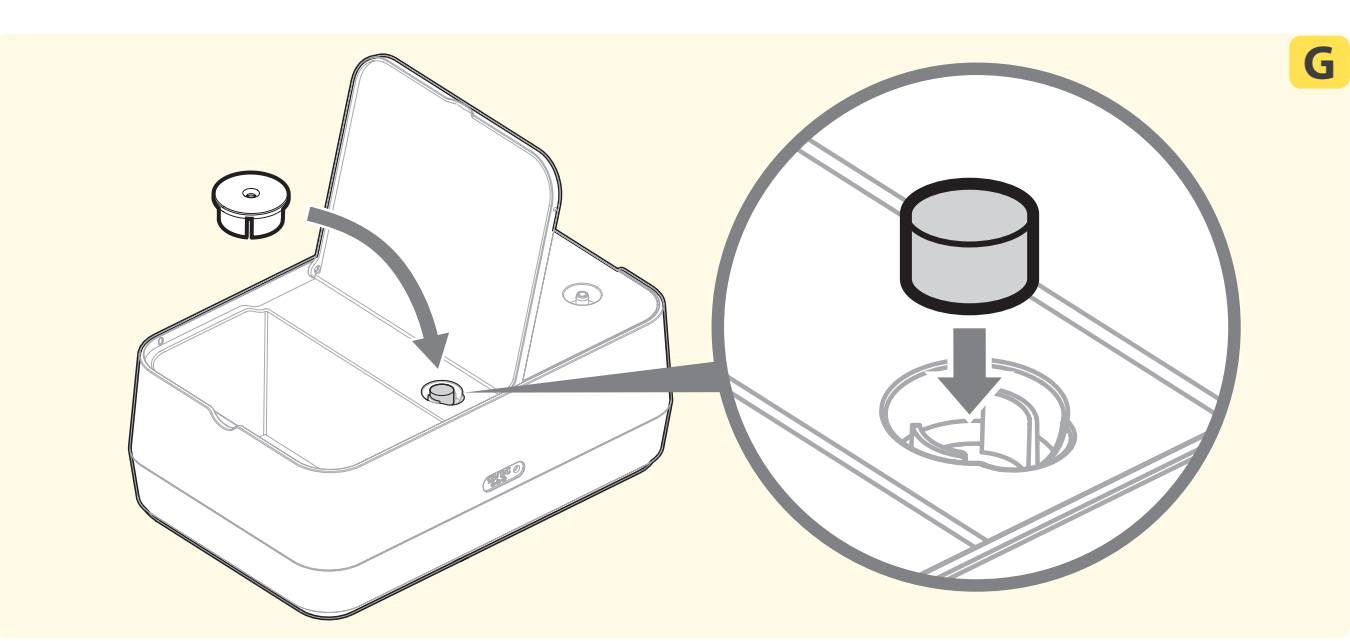
##### تنظيف المكبس

قم بمسح المكبس يومياً باستخدام قطعة قماش ناعمة.

**ملحوظة:** أية طريقة أخرى للتنظيِف أو أية منظفات أخرى قد تسبب تلف بالمسامت النهائية للوحدة.

#### G تغيير الترشيح (عدة التبخير)

من المهم استبدال مرشح الهواء عندما يتحول لونه إلى اللون الرمادي تقريباً. يوصى بتغيير فلتر الهواء كل شهرين.



١. قم بإزالة غطاء مرشح الهواء عن طريق سحبه للأمام برفق.

٢. قم بالتخلص من مرشح الهواء الرمادي.

٣. استبدله بمرشح هواء جديد ونظيف.

٤. قم بإعادة تركيب غطاء مرشح الهواء على الوحدة بإحكام.

#### ملحوظة:

• مرشحات الهواء غير قابلة للتنظيف أو الغسيل.

• ويمكن فقط استخدام مرشحات هواء ١٠٠٠ NK. لا تستبدل المرشح بأية مواد أخرى مثل القطن.

• لا تقم بتشغيل الجهاز دون وجود مرشح هواء.

• لاتعرض جهاز ترشيح الهواء الى ضوء الشمس المباشر والا فان اداءه سيضعف بسبب مايسمى ب ظاهرة شيخوخة الجهاز ( قرب انتهاء صلاحيةالجهاز)

• تأكد من خلو اجهزة ترشيح الهواء من الغبار قبل ادخالها.

#### تغيير جهاز الترشيح (جهاز سحب سوائل الانف)

يوصى باستخدام اجهزة الترشيح المقدم من شركة روزماكس عند التبديل لكل مستخدم. والا فستحدث حالة التدفق الزائد عن الحد او ان يصبح الجهاز في حالة اشباع. كذلك يجب تبديل الجهاز مع كل شخص يستعمل الجهاز وذلك لتجنب التلوث.

#### ملحوظة:

• لا يمكن غسل جهاز الترشيح او تعقيمه.

• لا تستخدم جهاز سحب سوائل الانف بدون جهاز الترشيح حيث يمكن ان يؤدي هذا لتضرر المضخة الماصة. و من جانب بكتريولوجي ، فان هذا يجعلها خطيرة على المستخدمين.

• لا تستبدل جهاز الترشيح باي مادة اخرى. إذ ان ذلك قد يؤدي للتلوث او لضعف في الاداء استخدم فقط جهاز الترشيح من روزماكس.

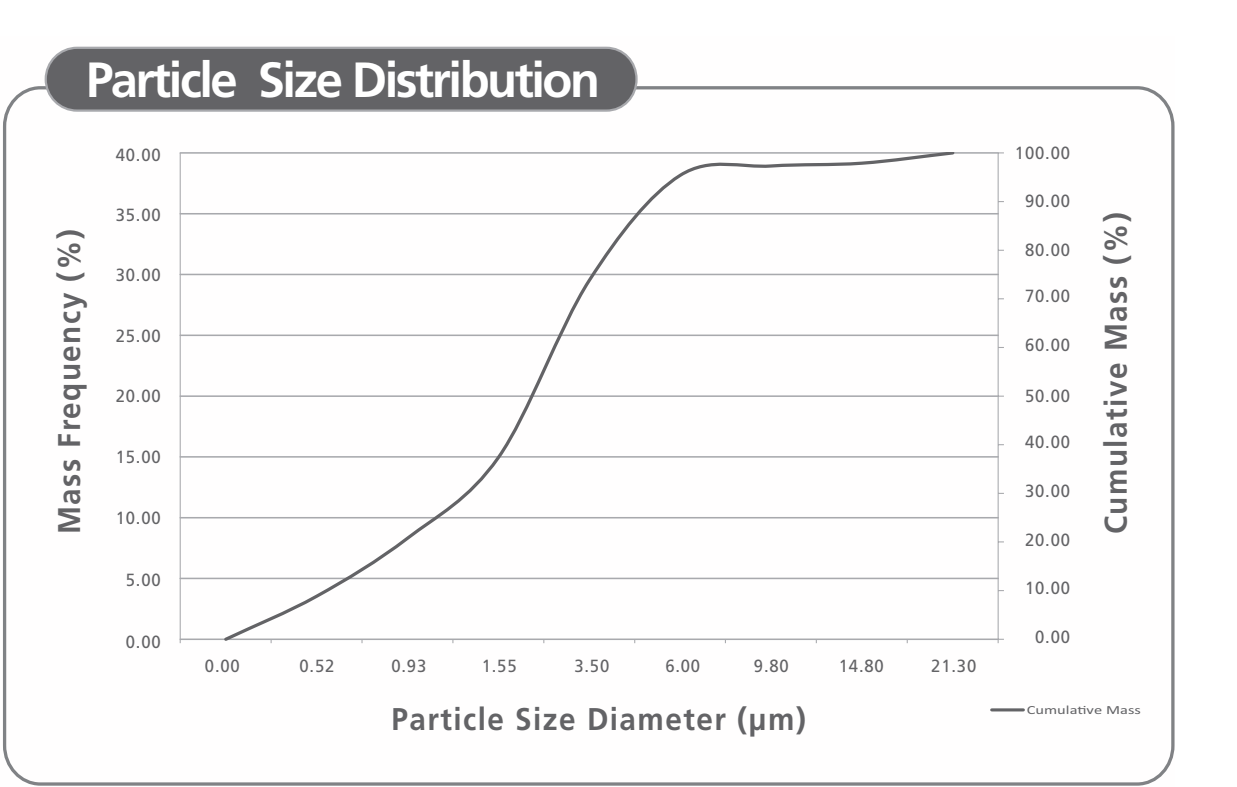
#### ازالة التركيز من انبوب الهواء

اتبع الاجراءات ادناه اذا كانت هناك اي رطوبة او دواء متبقي في انبوب الهواء المستخدم في علية النيولايزر.

١. احرص على ان يكون انبوب الهواء موصلاً بمخرج الهواء في الضاغط.

٢. ازل انبوب الهواء من علية النيولايزر او جهاز غسل الانف.

٣. شغل الجهاز و قم بضخ الهواء عبر الانبوب الهوائي للتحخلص من الرطوبة.



#### تشخيص الخلل وإصلاحه

إذا حدث أي خلل أثناء الاستخدام يرجى فحص وتصحيح الاتي. يوصى باستشارة الموزع المحلي او مركز مخول من روزماكس بعد التأكد من ان الحالات المذكورة ادنى الجهاز لا تعمل بشكل صحيح.

مشكل	أراه حل
الوحدة لا تعمل في حالة الضغط على مفتاح الطاقة	تحقق من اتصال التيار المتردد بمصدر التيار الكهربائي.
	قم بفحص جهاز البخار للبحث عن وجود أي تلف. تأكد ان ضغط التشغيل \ التفريغ يليي الشروط.
	قم بفحص المرشح واستبدله إذا لزم الأمر.
	التحقق من الأنابيب كأن تكون ملتوية . مسدودة أو مكسورة.
	تأكد ان يكون انبوب الهواء موصلاً توصيلاً صحيحاً بالضاغط و علية النيولايزر و موصلاً بالطاقة.
	جهاز غسل الانف أو جهاز سحب سوائل الانف تأكد من نظافة اجزاء الجهاز وإذا لم تكن نظيفة فقم بتنفيذ تعليمات التنظيف.
	تحقق من ان الكمامة موضوعة في مكانها الصحيح داخل علية النيولايزرا جهاز غسل الانف.
	يجب إعادة تجميع الأجزاء بصورة منفردة و التأكد من إنها بحالة جيدة.
	علية النيولايزرا جهاز غسل الانف وجود دواء في كوب جهاز البخار.
	احرص على ان تكون علية النيولايزر مائلة بزاوية ٥٥° أو ان تكون جهاز سحب سوائل الانف بوضع رأسي.
	التحقق بأنه قد تم تدفق المحلول بصورة صحيحة داخل غرفة السائل في عدة التبخير.
	التحقق بأنه قد تم الضغط على الزر الزناد بصورة تامة.
	لا تغط الضاغط الهوائي عند الاستعمال.
	ان الضاغط حار جدا.

Name	Model No	Material	Disinfecting Method: Boiling O: Applicable, X: Not applicable
Nebulizer bottle set (N1 Bottle+Mouthpiece)	NB_AC_001_00	PP	O
Nebulizer bottle (N1)	NB_AC_026_00	PP	O
Mouthpiece	NB_AC_021_00	PP	O
Adult Mask	NB_AC_003_00	PVC	X
Child Mask	NB_AC_004_00	PVC	X
Air Tube (1.5M)	NB_AC_005_00	PVC	X
Air Filters (Ø15x10mm)x5pcs	NB_AC_006_00	PU	X
Nasal Washer	NW1	PP+ Silicone	O
Nasal Aspirator	NS1	PP+ Silicone	O
Filter (nasal aspirator)	NB_AC_032_00	-	X
Air tube (nasal aspirator)	NB_AC_033_00	PVC	X

\* Please follow the disinfecting methods to boil and wash the accessories.

#### الحماية ضد الصدمات الكهربائية:

- معدات من الفئة II.

#### النوع BF الأجزاء المستخدمة:


- قطعة الفم و القناع، جهاز رذاذ الأنف و جهاز سحب سوائل الانف.

#### الحماية ضد تسرب المياه الضار:


- IP21

#### درجة الأمان في وجود مواد التبخير القابلة للاشتعال أو الأوكسجين:

- لا توجد حماية AP/AGP (غير مناسب للاستخدام في وجود مواد التبخير القابلة للاشتعال أو الأوكسجين).

Manufacturer’s declaration-electromagnetic immunity			
1. This device needs to be installed and put into service in accordance with the information provided in the user manual. <p>2. WARNING: Portable RF communications equipment (including peripherals such as antenna cables and external antennas) should be used no closer than 30 cm (12 inches) to any part of the NK1000, including cables specified by the manufacturer. Otherwise, degradation of the performance of this device could result.</p> <p>If higher IMMUNITY TEST LEVELS than those specified in Table 9 are used, the minimum separation distance may be lowered. Lower minimum separation distances shall be calculated using the equation specified in 8.10.</p>			
The NK1000 is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the NK1000 should assure that it is used in such an environment.			
Immunity test	IEC 60601 test level	Compliance level	Electromagnetic environment-guidance
Conducted RF IEC 61000-4-6	3 Vrms: 0,15 MHz – 80 MHz <p>6 Vrms: in ISM and amateur radio bands between 0,15 MHz and 80 MHz</p> <p>80<span> </span>% AM at 1 kHz</p>	3 Vrms: 0,15 MHz – 80 MHz <p>6 Vrms: in ISM and amateur radio bands between 0,15 MHz and 80 MHz</p> <p>80<span> </span>% AM at 1 kHz</p>	Portable and mobile RF communications equipment should be used no closer to any part of the NK1000 including cables, than the recommended separation distance calculated from the equation applicable to the frequency of the transmitter. Recommended separation distance: <p>d = 1,2 √P, d = 1,2 √P 80MHz to 800 MHz, d = 2,3 √P 800MHz to 2,7 GHz Where P is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer and d is the recommended separation distance in metres (m). Interference may occur in the vicinity of equipment marked with the following symbol: </p>
Radiated RF IEC 61000-4-3	10 V/m <p>80 MHz – 2,7 GHz 80<span> </span>% AM at 1 kHz</p>	10 V/m <p>80 MHz – 2,7 GHz 80<span> </span>% AM at 1 kHz</p>	NOTE1: At 80 MHz and 800 MHz, the higher frequency range applies. <p>NOTE2: These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects and people.</p>

More information on EMC compliance of the device can be obtained from Rossmax website: www.rossmax.com

Immunity test	IEC 60601 test level	Compliance level	Electromagnetic environment-guidance
Conducted RF IEC 61000-4-6	3 Vrms: 0,15 MHz – 80 MHz <p>6 Vrms: in ISM and amateur radio bands between 0,15 MHz and 80 MHz</p> <p>80<span> </span>% AM at 1 kHz</p>	3 Vrms: 0,15 MHz – 80 MHz <p>6 Vrms: in ISM and amateur radio bands between 0,15 MHz and 80 MHz</p> <p>80<span> </span>% AM at 1 kHz</p>	Portable and mobile RF communications equipment should be used no closer to any part of the NK1000 including cables, than the recommended separation distance calculated from the equation applicable to the frequency of the transmitter. Recommended separation distance: <p>d = 1,2 √P, d = 1,2 √P 80MHz to 800 MHz, d = 2,3 √P 800MHz to 2,7 GHz Where P is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer and d is the recommended separation distance in metres (m). Interference may occur in the vicinity of equipment marked with the following symbol: </p>
Radiated RF IEC 61000-4-3	10 V/m <p>80 MHz – 2,7 GHz 80<span> </span>% AM at 1 kHz</p>	10 V/m <p>80 MHz – 2,7 GHz 80<span> </span>% AM at 1 kHz</p>	NOTE1: At 80 MHz and 800 MHz, the higher frequency range applies. <p>NOTE2: These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects and people.</p>

More information on EMC compliance of the device can be obtained from Rossmax website: www.rossmax.com

Warranty Card
This instrument is covered by a 3 year guarantee from the purchase date. The guarantee is valid only on presentation of the guarantee card completed by the dealer confirming purchase date or the receipt. Nebulizer Accessories are not included. Opening or altering the instrument invalidates the guarantee. The guarantee does not cover damage, accidents or noncompliance with the instruction manual. Please contact your local seller/dealer or www.rossmax.com.
<b>Customer Name:</b> _____
<b>Address:</b> _____
<b>Telephone:</b> _____
<b>E-mail address:</b> _____
<b>Product Information</b>
<b>Date of purchase:</b> _____
<b>Store where purchased:</b> _____

**تحذير:** يعني الرمز الموجود على المنتج يشير أنه منتج الكتروني مطابق للتوجيه الأوروبي ١٩٢/٢٠١٢/UE وينبغي أن يتم التخلص من المنتجات الإلكترونية في مركز إعادة التدوير المحلي الخاص بك من أجل معالجة آمنة.